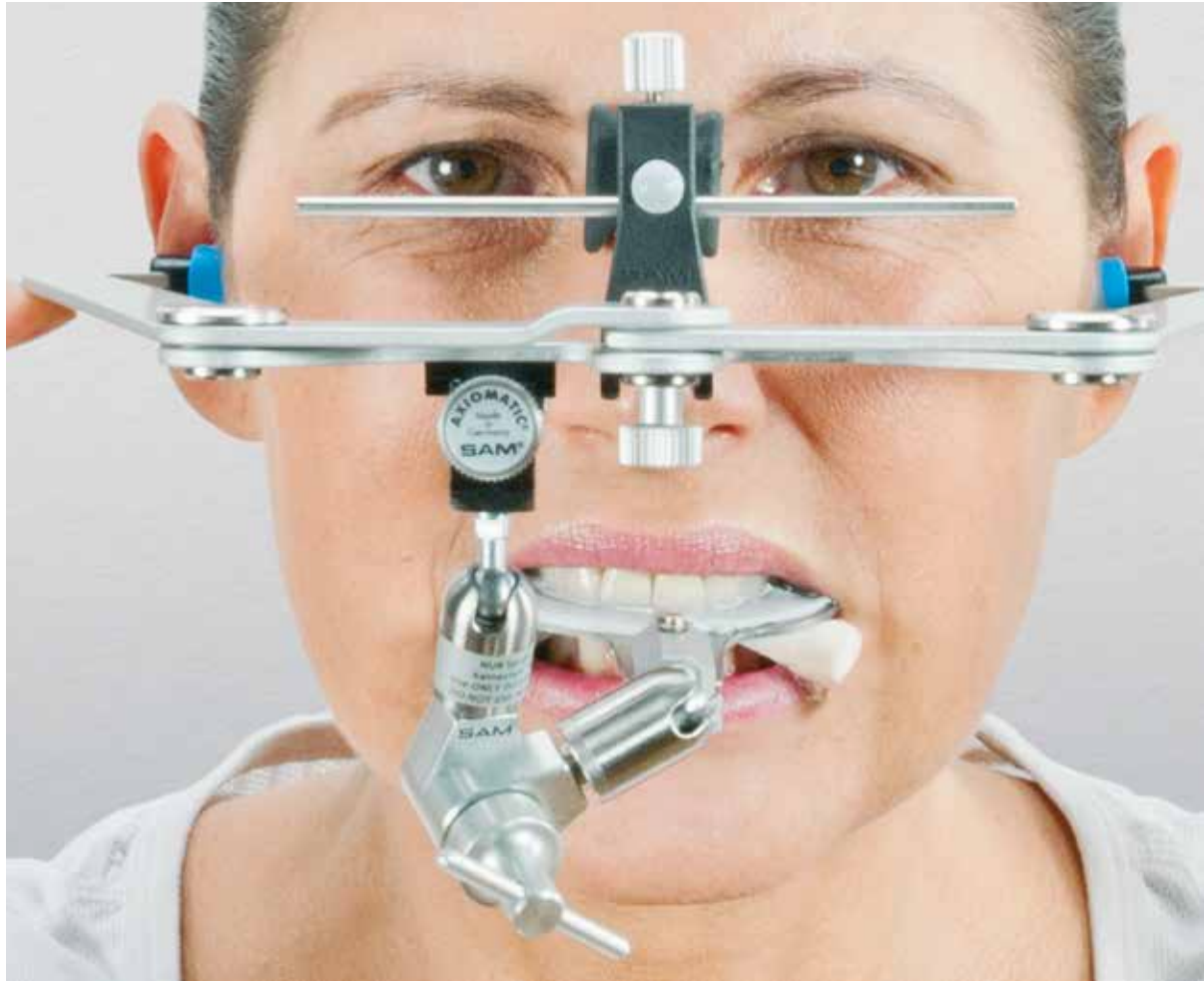


IDS<sup>®</sup>  
2015







SAM® PRÄZISIONSTECHNIK GMBH

SAM® • AXIOGRAPH® • AXIOTRON® • AXIOQUICK®  
AXIOQUICK® RECORDER • AXIOSAW® • AXIOPIN® • AXIODRILL®  
AXIOSIM® • AXIOCOMP® • AXIOWAX® • AXIOSPLIT®  
sind eingetragene Warenzeichen der SAM® Präzisionstechnik GmbH



SAM® Präzisionstechnik GmbH  
Fussbergstrasse 1 82131 Gauting Germany  
Tel: +49 89 800654 -0 • Fax: +49 89 800654 -32  
info@sam-dental.de • www.sam-dental.de

# VORWORT / INTRODUCTION

Die Innovationen der SAM® gehen zurück auf Heinz Mack, Zahnarzt in München. Anlass waren Kurse zur Funktionslehre. Es wurde ein in der Zentrik sehr stabiler Artikulator für die schädelgerechte Modellmontage mit einstellbaren Führungen benötigt. So entstand das Pflichtenheft für das modulare Gerät mit dem Projektnamen SAM® (= **S**chul **A**rtikulator **M**ünchen), welches wenige Jahre später zu einem volladjustierbaren Artikulatorsystem weiter entwickelt wurde. Sehr bekannt ist der AXIOGRAPH® mit dem elektronischen Zusatzgerät AXIOTRON® und dem berührungslos messenden AXIOQUICK® Recorder. Aber noch viele weitere Produkte im Dentalmarkt gehen auf die Entwicklungsarbeit der SAM® zurück.

Die Kontinuität der Firma ist gewährleistet durch die zweite Generation. Florian Mack übernahm 2012 die Geschäftsführung und schlug mit dieser Nachfolge und der beratenden Tätigkeit des Firmengründers ein neues Kapitel der Firmengeschichte in Richtung Zukunft auf.

Nach wie vor sind Entwicklung und Vertriebsorientierung der SAM® nicht von Markttrends beeinflusst, sondern nur vom technischen Fortschritt. Alle SAM®-Produkte werden ausschließlich in Deutschland entwickelt und gefertigt. SAM® unterstützt durch hochwertige Produkte und kompetente Beratung Zahnärzte und -techniker bei ihrem Bemühen, ihre Patienten bestmöglich zu versorgen. Dies wird unterstrichen durch das zunehmende Engagement in hochwertiger Fortbildung, insbesondere im eigens hierfür gegründeten Fortbildungsinstitut CDE (Center of Dental Education) am neuen Firmensitz in Gauting bei München.

*SAM's innovative approach to dentistry follows the concepts of Heinz Mack, a dentist from Munich. At the time of the founding of the company there was a great interest in courses on Occlusion. What was needed was an articulator with a stable centric and adjustable lateral and protrusive guides for the anatomically correct mounting of the models. Thus was born the instrument with the project name SAM (School Articulator Munich), which would evolve a few years later into a fully-adjustable articulator system. Well known now are the AXIOGRAPH® with it's electronic add-on the AXIOTRON®, and the non contact AXIOQUICK® recorder, but in addition there are many other dental products that have come from the development of the SAM system.*

*The continuity of the company is ensured for the second generation. Florian Mack took over the running of the company in 2012, and is steering SAM, with the sound advice of the founder, in its future direction to write a new chapter in its history.*

*As at the beginning, the development and marketing of SAM are not influenced by market trends, only by technological progress. All Sam products are exclusively developed and manufactured in Germany. Sam, with their high quality instruments and precise instruction for the dentists and technicians, can help provide the patient with the best of care. This is backed up by the ongoing commitment to quality education, demonstrated by the setting up of the dedicated training facility CDE (Center for Dental Education) at the new headquarters in Gauting near Munich.*



# INHALT / CONTENTS

	VORWORT / <i>INTRODUCTION</i>	4
<b>AQR</b>	AXIOQUICK® RECORDER / ULTRASONIC AXIOGRAPH®	7
<b>ART</b>	ARTIKULATOREN / <i>ARTICULATORS</i>	13
	DAS ARCON-PRINZIP/ <i>THE ARCON PRINCIPLE</i>	14
	DIE AUTHENTISCHE SIMULIERUNG / <i>AUTHENTIC SIMULATION</i>	15
	SAM® SE ARTIKULATOR / <i>SAM® SE ARTICULATOR</i>	16
	SAM® 2P ARTIKULATOR / <i>SAM® 2P ARTICULATOR</i>	18
	SAM® 2PX ARTIKULATOR / <i>SAM® 2PX ARTICULATOR</i>	20
	SAM® 3 ARTIKULATOR / <i>SAM® 3 ARTICULATOR</i>	22
	SAM® 3 + 15 ARTIKULATOR IMPLANTOLOGIE/ <i>SAM® 3 + 15 ARTICULATOR IMPLANTOLOGY</i>	24
	SAM®-NORM	25
	DAS SAM® MONTAGEPLATTENPRINZIP / <i>THE SAM® MOUNTING PLATE PRINCIPLE</i>	26
<b>ART</b>	ARTIKULATORENKITS / <i>ARTICULATOR KITS</i>	41
	SAM® SE KIT	42
	SAM® 2P KIT	44
	SAM® 2PX KIT	46
	SAM® 3 KIT	48
<b>EDU</b>	ERWEITERUNGEN FÜR DEN LEHRBETRIEB / <i>INCREMENTS FOR EDUCATION</i>	51
<b>ASP</b>	AXIOSPLIT	53
	SAM® GRAVUR SERVICE / <i>SAM® ENGRAVING SERVICE</i>	59
<b>ATB</b>	AXIOQUICK® ANATOMISCHER TRANSFERBOGEN / <i>AXIOQUICK® ANATOMIC FACEBOW</i>	61
<b>AXO</b>	AXIOGRAPH® RECORDING SYSTEM	73
<b>LIT</b>	LITERATUR / <i>LITERATURE</i>	79
<b>EMI</b>	EXPANSIONS- MESSINSTRUMENT / <i>EXPANSION MEASUREMENT INSTRUMENT</i>	81
<b>MOH</b>	MONTAGESTAND UND MONTAGEHILFE / <i>MOUNTING STAND AND MOUNTING AID</i>	85
<b>MPS</b>	MAGNET-MONTAGEPLATTEN-SYSTEM / <i>MOUNTING PLATE SYSTEM</i>	89
<b>MPI</b>	MANDIBULAR POSITION INDICATOR	95
<b>MPV</b>	MANDIBULAR POSITION VARIATOR	99
<b>MRI</b>	MODELL-REPOSITIONS-INSTRUMENT / <i>MODEL REPOSITIONING INSTRUMENT</i>	103
<b>MSF</b>	MODELL- UND PINSYSTEM / <i>MODEL- AND PIN SYSTEM</i>	107
<b>RMI</b>	REFERENZPUNKT-MESS-INSTRUMENT / <i>REFERENCE MEASUREMENT INSTRUMENT</i>	113
	SAM® SERVICE	118
	ANWENDERSCHULUNG / <i>ENDUSER TRAININGS</i>	119
<b>CDE</b>	FORTBILDUNG MIT NIVEAU / <i>VOCATIONAL TRAINING ON A HIGH LEVEL</i>	120

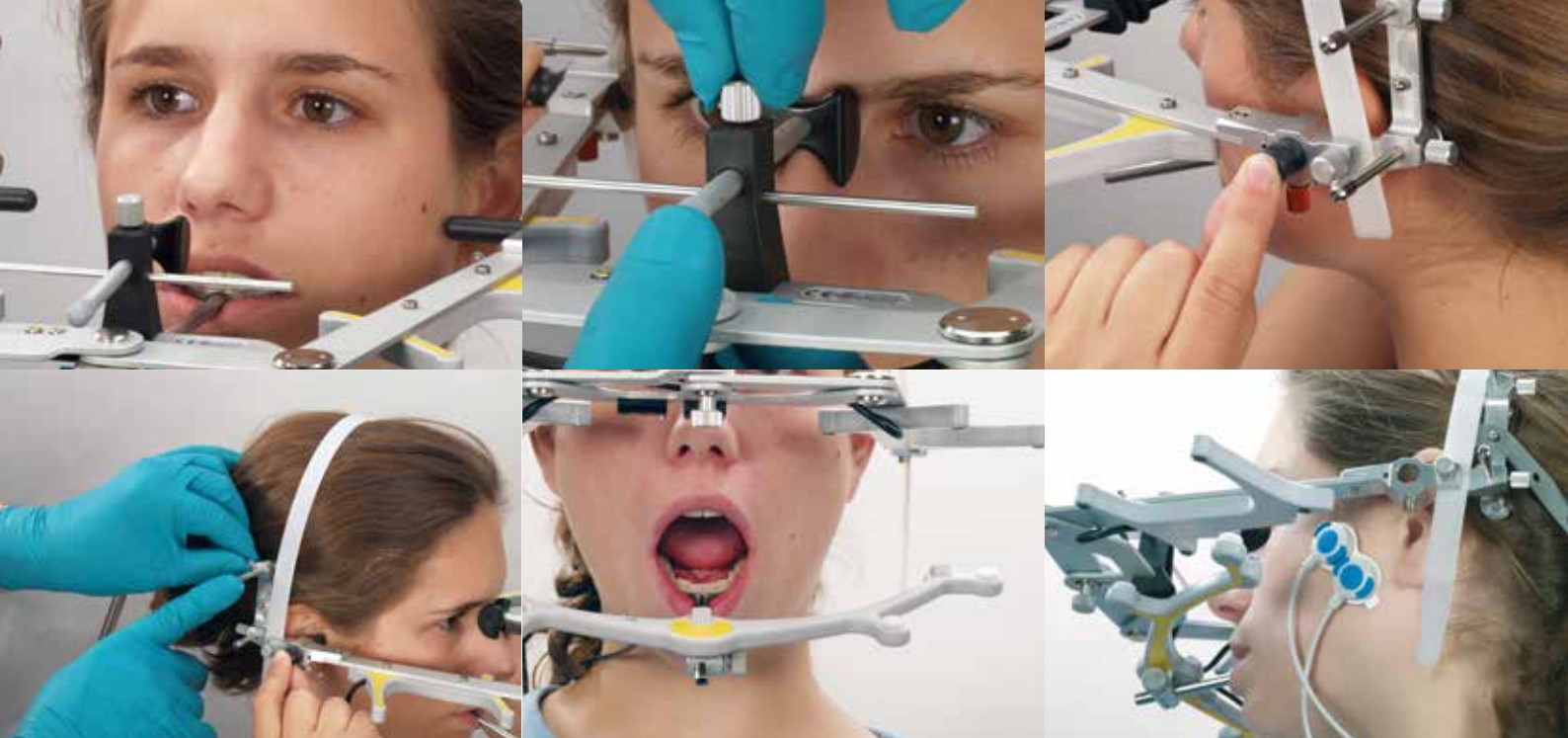




AQR - AXIOQUICK® RECORDER  
ULTRASONIC AXIOGRAPH®

AXIOQUICK® RECORDER





- Der AXIOQUICK® RECORDER ist die Kombination des neuen Anatomischen Transferbogens mit einer berührungslosen elektronischen Registriereinrichtung. Vier Ultraschallsender und acht Empfänger erfassen die Unterkieferbewegungen. Die exakt auf eine Referenzebene bezogenen Messungen der Gelenkbahnen und der Frontzahnführung werden sowohl grafisch als auch numerisch ausgegeben.

*The AXIOQUICK RECORDER® is the combination of the new anatomic facebow with a contactless electronic recording device. Four ultrasonic transmitters and eight receivers detect the mandibular movements. The exact measurements of the condylar pathways and the anterior guidance are shown both graphically and numerically relative to a reference plane.*

- Die Schnellregistrierung zur Artikulatoreinstellung ist ebenso möglich wie eine beliebig ausgedehnte Datenaufnahme für die erweiterte Funktionsdiagnostik, aber auch umfangreiche Messungen der Unterkieferpositionen und -bewegungen mit synchroner EMG- Aufzeichnung. Gleichzeitig kann der Transfer des Oberkiefermodells in den Artikulator vorgenommen werden.

*The quick recording for articulator programming provides the data for extensive functional diagnostics, and in addition takes extensive measurements of the lower jaw positions and movements with synchronous EMG recording. Simultaneously the upper jaw model can be transferred to the articulator.*

- Das Axiogramm ist die grafische kartesische Wiedergabe der Messungen. Ein besondere diagnostische Auswertung wird ermöglicht, in dem das Recording als Animation abgespielt wird. Winkel und Strecken können exakt ausgewertet werden.

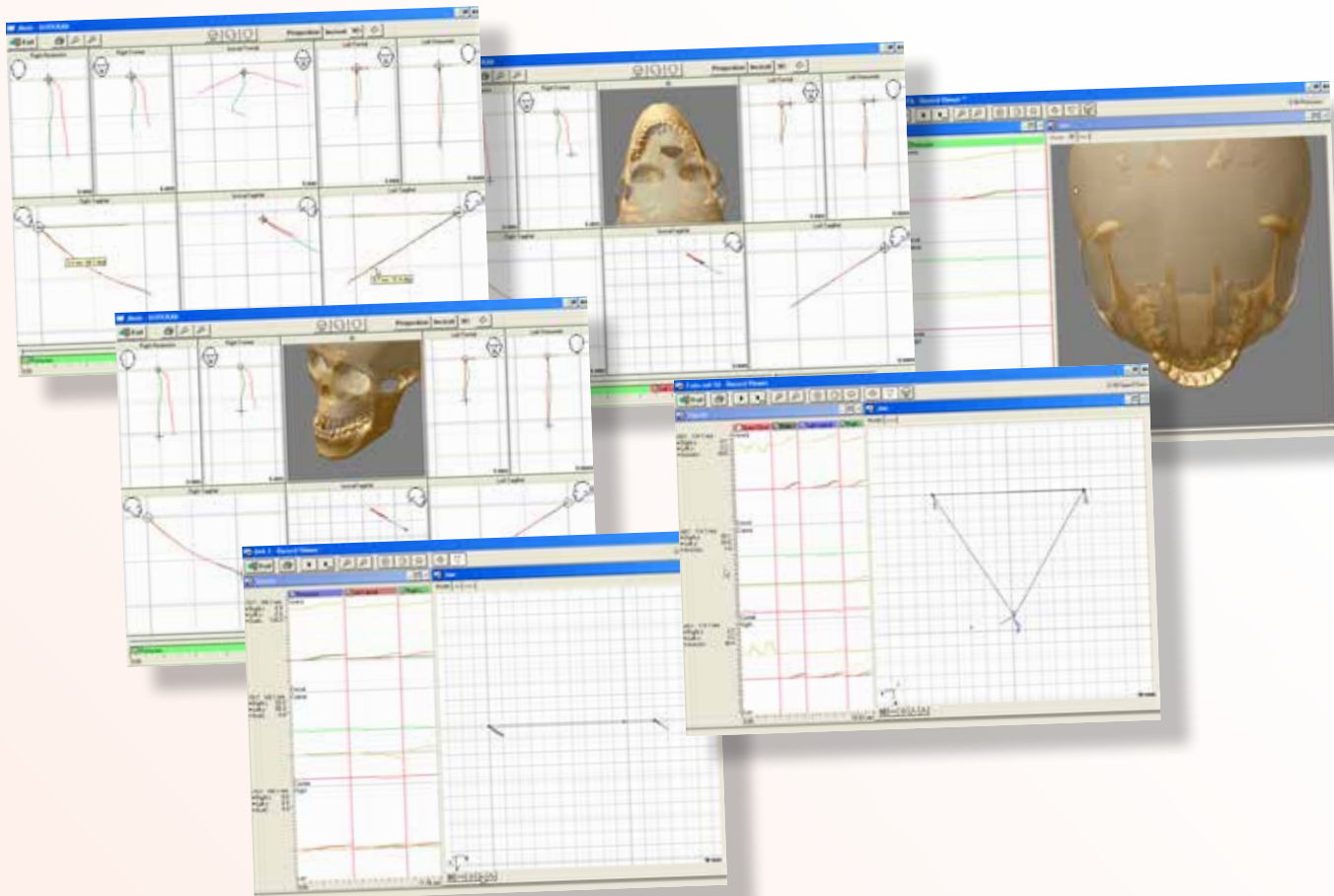
*The Axiogramm is the graphical Cartesian presentation of the measurements. There is a special diagnostic evaluation enabled by playing the recording as an animation. Angles and distances can be evaluated accurately.*

- Die Referenzebene Porion- Orbitale (Frankfurter Horizontale/ Achs-Orbitalebene) sind der Nullbezug für alle Messungen und die schädelrichtige Modellübertragung. Dies gewährleistet eine korrekte und koordinatenrichtige Messung von Gelenkbahnen und Frontzahnführungen.

*Porion-orbital plane(Frankfurt Horizontal / axis-orbital plane) is the reference plane for all the measurements and the accurate positioning of the upper cast with reference to the skull. This ensures a correct and true reproduction of the condylar pathways and anterior guidance with reference to the the recordings.*







- Eine 3D Darstellung der Frontzahnführungen, des Bonwill- Dreiecks und der Mandibularbewegungen aus dem CT sind möglich.

*3D presentations of the anterior guidance, the Bonwill-triangle and the mandibular movements from the CT are possible.*

- Die Elektronik arbeitet nach dem Prinzip der Laufzeitmessung von Ultraschallimpulsen. Dadurch kann, ähnlich wie bei der Satellitennavigation, die Zahnpositionen und der Bahnverlauf der Bewegungen des Unterkiefers errechnet werden.

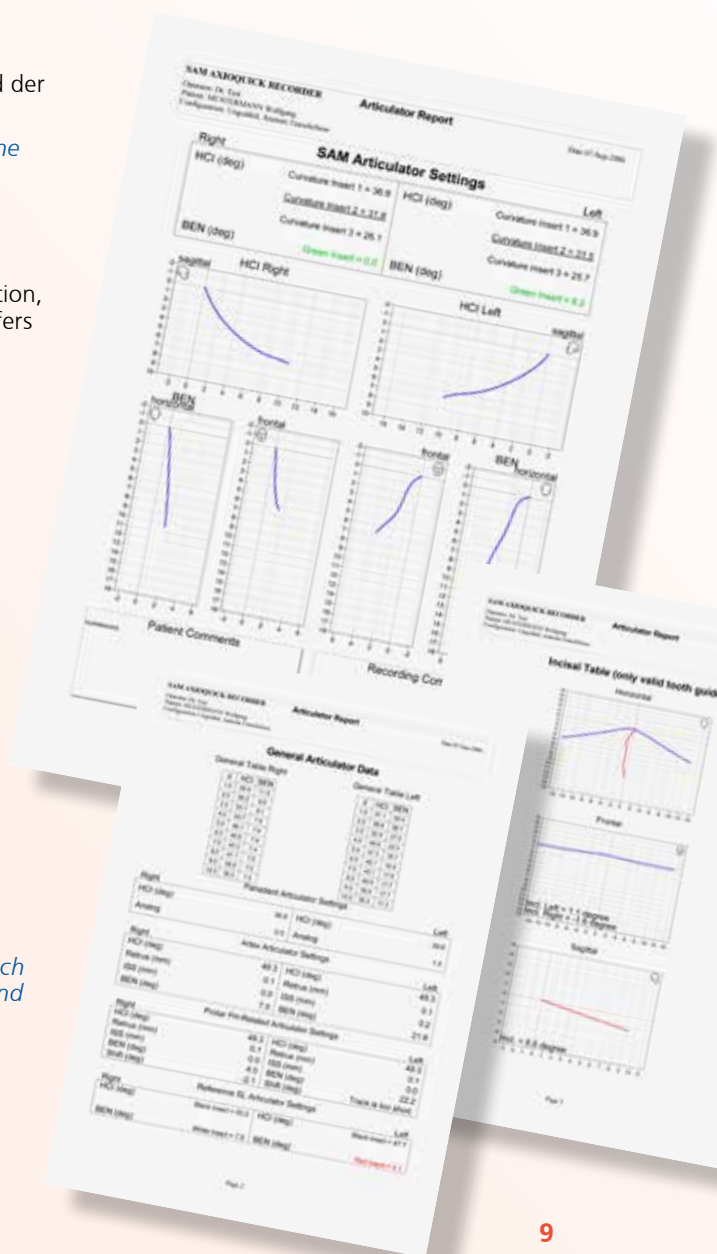
*Electronics operate on the principle of interval transit time recording of ultrasonic pulses. In a way to similar to satellite navigation, the positions of teeth and the movement of the lower jaw can be calculated.*

- In der Condylen- Positions- Analyse CPA kann die Registrierung am Patienten und ein Positionsvergleich mit bis zu 10 Referenzpunkten vorgenommen werden, die einzeln festgelegt werden können. Diese Diagnostik bringt genauere Ergebnisse als mit dem MPI.

*The CPA program (condyle position analysis) relates the recording of the the patient to a grid matrix with up to 10 reference points. This diagnosis is more accurate than with the MPI.*

- Die Achsbestimmung erfolgt durch dreimalige Öffnungsbewegung im Schnellverfahren über Computerberechnung. Alternativ kann sie auch visuell-manuell nach den bekannten gnathologischen Prinzipien am Bildschirm durchgeführt werden.

*The hinge axis location is found from a triple opening movement which is rapidly calculated by the computer. Alternatively, it can also be found manually and visually by the known gnathological principles on the screen.*



## AQR 100

### AXIOQUICK® Recorder II

zur elektronischen Registrierung, beinhaltet Kopfsensorik mit Ultraschall-empfängern mit Nasionstütze (ATB 394), Unterkiefersensorik mit Ultraschallsendern, Porionab taststifte (ein Paar), Nackengummi, Vertexband, Referenzmarker, Scharnierachs-Stift, Registrierlöffel N (AXO 220), Paraokklusaler Löffel (AXO 222), Interfacekoffer, Netzteil, Fußtaster, USB-Kabel und PC-Software für 16 & 32 Bit Windowsanwendungen, in Transportkoffer

### AXIOQUICK® recorder II

*anatomic transfer bow with ultrasonic receivers, nasion relator (ATB 394), lower recording bow with ultrasonic transmitters, porion ear pieces (one pair), neck band, velcro band, reference point marker, pre-determined hinge axis indicator, tray clutch N (AXO 220), paraocclusal clutch (AXO 222), interface, power supply, foot control, USB cable, PC-software for Windows 16 + 32 bit, supplied in a carrying case*



## AQR 150

### AXIOQUICK® RECORDER II - AXO

elektronisches Registriersystem wie AQR 100 zur Befestigung der Empfangssensoren am mechanischen AXIOGRAPH®

### AXIOQUICK® recorder I- AXO

*ultrasonic registration system as AQR 100 with attachment of the receiving sensors on the mechanical AXIOGRAPH®*



NEW IDS  
ON 2015

## AQR 300

### AXIOQUICK® Recorder III-64

elektronisches Registriersystem zur Erfassung von Unterkieferbewegungen und Positionen mittels Ultraschall-Systemkomponenten: Kopfsensorik mit Ultraschallempfängern und Bissgabelträgeraufnahme, Interface mit interner Stromversorgung (Akku) und Lanyard zum Umhängen, Unterkiefersensorik mit Ultraschallsendern, Bissgabelträger AX Axiomatic (ART 395), Weiche Nasionstütze (ATB 394), Porionab taststifte mit Hygieneschutzkappen (ein Paar), Nackengummi, Vertexbügel, Ab taststift für Orbita und Referenzpunkte, 2 Scharnierachs-Stifte, Okklusaler Registrierlöffel, Paraokklusaler Löffel, Infrarot-Fernbedienung (Fußtaster), USB-Kabel und Netzteil, PC-Software für 32 und 64 Bit (nicht für Apple) in Transportkoffer

### AXIOQUICK® Recorder III-64

*ultrasonic registration system for the recording of mandibular movements and positions using ultrasonic system components:*

*Head sensors with ultrasonic receivers and transfer fork assembly attachment, interface with internal power supply (battery) and lanyard worn around the neck, lower jaw sensor with ultrasonic transmitters, transfer fork assembly AX Axiomatic (ART 395) soft nasion (ATB 394), one pair Porion ear pieces with blue hygienic ear piece caps, rubber neck band, Vertex strap, indicator for orbit and reference points, 2 hinge axis pins, occlusal registration clutch, paraocclusalclutch, infrared remote control (foot control), USB cable and power supply, PC software for 32 and 64 bit (not for Apple) in carrying case*



**AXIOQUICK® Recorder III-64**  
**AXIOQUICK® Recorder III-64**

elektronisches Registriersystem zur Erfassung von Unterkieferbewegungen und Positionen mittels Ultraschall mit einer Genauigkeit von 0,01mm. Bezogen auf die Schädelbasis mit Porion-Orbitale und Abgleich zur Interpupillar-Linie werden die Bewegungsbahnen der Kiefergelenke oder anderer okklusalen Referenzpunkte graphisch und numerisch in Echtzeit am Monitor dargestellt oder als Report vom PC ausgegeben.

*ultrasonic registration system for the recording of mandibular movements and positions using ultrasound with an accuracy of 0.01 mm. In relation to the cranial base with Porion orbitals and calibration to interpupillar line the paths of movements of the jaw joints or other occlusal reference points are displayed graphically and numerically in real time on the monitor or released as a report from the PC.*

**NEW IDS  
ON 2015**

- Anatomische Positionierung der Referenzebene mittels modifiziertem Gesichtsbogen  
*Anatomical position of the reference plane with a modified face bow*
- Sichere Abstützung am Schädel  
*Secure support on the head*
- Datenübertragung mittels Bluetooth oder per USB  
*data transfer via Bluetooth or USB*
  - Portables und leichtes System  
*Portable and lightweight system*
  - Intuitive Bedienung  
*Intuitive operation*
  - Schnelle Mess- und Analyseergebnisse  
*Fast measurement and analysis results*
  - Mehrsprachig  
*Multilanguage*
  - Graphische und numerische Datenausgabe  
*Graphical and numerical data output*
    - Rohdatenausgabe  
*Raw data output*
    - Einstellparameter für Artikulatoren-Programmierung  
*Setting parameter for articulators programming*
    - XML-Daten-Export für (CAD/CAM) optional  
*XML data export for (CAD / CAM) optional*

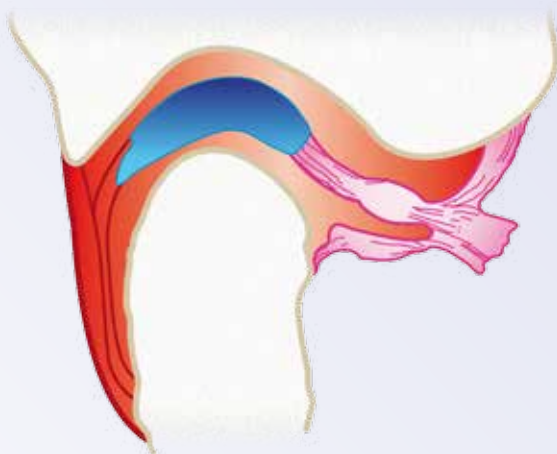


ARTIKULATOREN  
*ARTICULATORS*

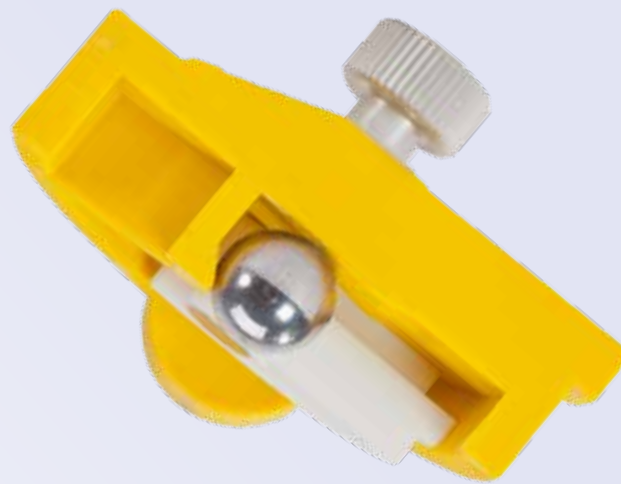


# DAS ARCON-PRINZIP

## *THE ARCON PRINCIPLE*



Kiefergelenk  
*mandibular joint*



ARCON-Artikulator  
*ARCON articulator*

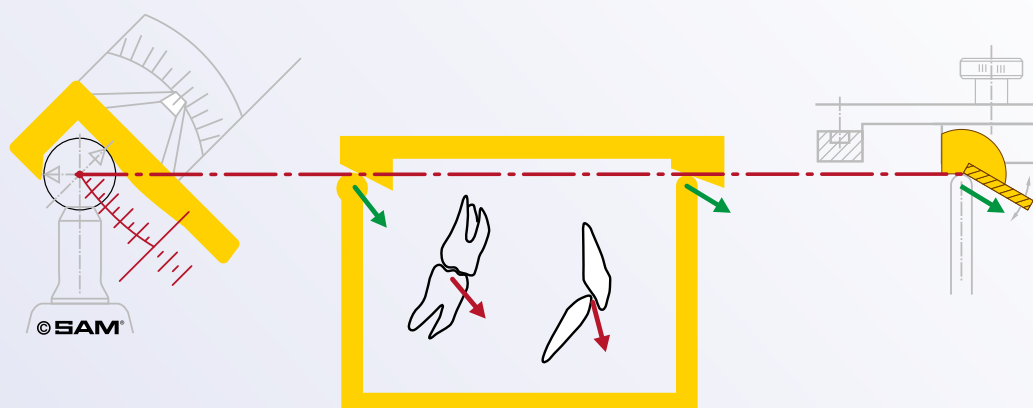
Durch das Arcon-Prinzip im SAM<sup>®</sup> Artikulator können die Kiefergelenksbewegungen des Patienten authentisch simuliert werden. Die Kondylarkugel befindet sich am Artikulator -Unterteil und bewegt sich im Kondylargehäuse des Oberteils.

Alle Artikulatoren aus dem Hause SAM<sup>®</sup> sind Arcon Geräte.

*Using the Arcon principle of the SAM<sup>®</sup> articulator mandibular joint movements of the patient can authentically simulated.  
The condyle ball is located on the lower part of the articulator and moves in the condyle housing of the upper.  
All articulators made by SAM<sup>®</sup> are Arcon devices.*

# DIE AUTHENTISCHE SIMULIERUNG

## *AUTHENTIC SIMULATION*



Als Premiumprodukt mit dem Alleinstellungsmerkmal des einstellbaren Inzisaltisches im Artikulator-Oberteil und den einstellbaren und auswechselbaren Curvatures (Gelenkbahnkrümmung und Bennett) wird der SAM<sup>®</sup> 2P, SAM<sup>®</sup> PX und SAM<sup>®</sup> 3 zum volladjustierbaren Artikulator.

*Authentic simulation with the unique feature of the adjustable incisal table in the upper part of the articulator and with adjustable and changeable guidance curvatures (condylar pathway curvature and bennett).  
The SAM<sup>®</sup> PX and SAM<sup>®</sup> 3 are all fully adjustable articulators.*

SAM<sup>®</sup> SE ARTIKULATOR**ART 600****SAM<sup>®</sup> SE Artikulator**

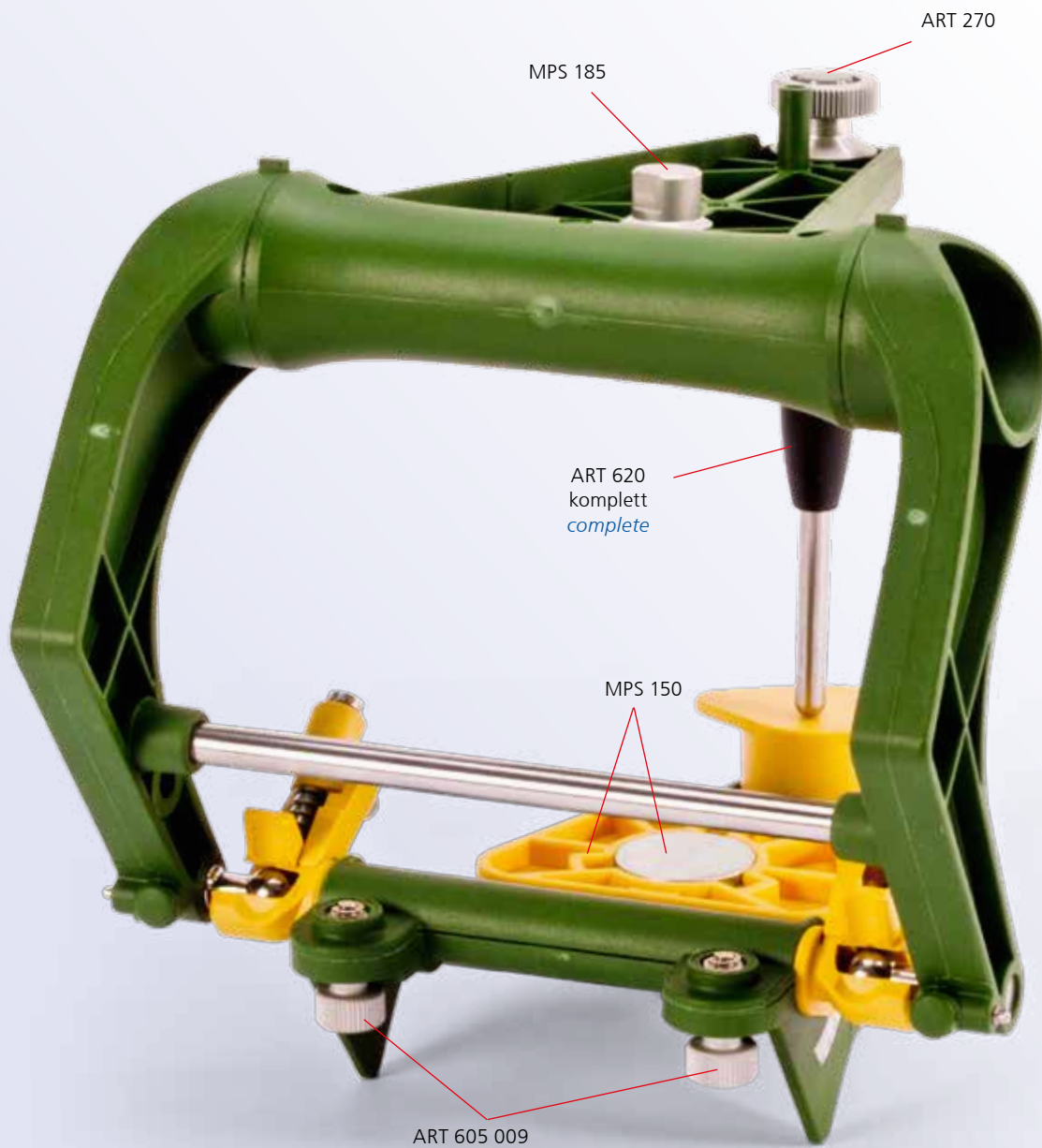
SAM<sup>®</sup> SE Artikulator „Special Edition“ mit einer fest eingebauten Curvatur 1 und Bennettführung mit normaler Sideshift, Inzisaltisch plan (ART 275) für Schraubmontageplatten-Systeme

**SAM<sup>®</sup> SE Articulator**

SAM<sup>®</sup> SE articulator „Special Edition“ with integrated curvature 1 and bennett guides with normal sideshift, a flat incisal table (ART 275) for systems with screw type mounting plates



# SAM<sup>®</sup> SE ARTICULATOR



## ART 615M

### SAM<sup>®</sup> SE artikulator, MPS

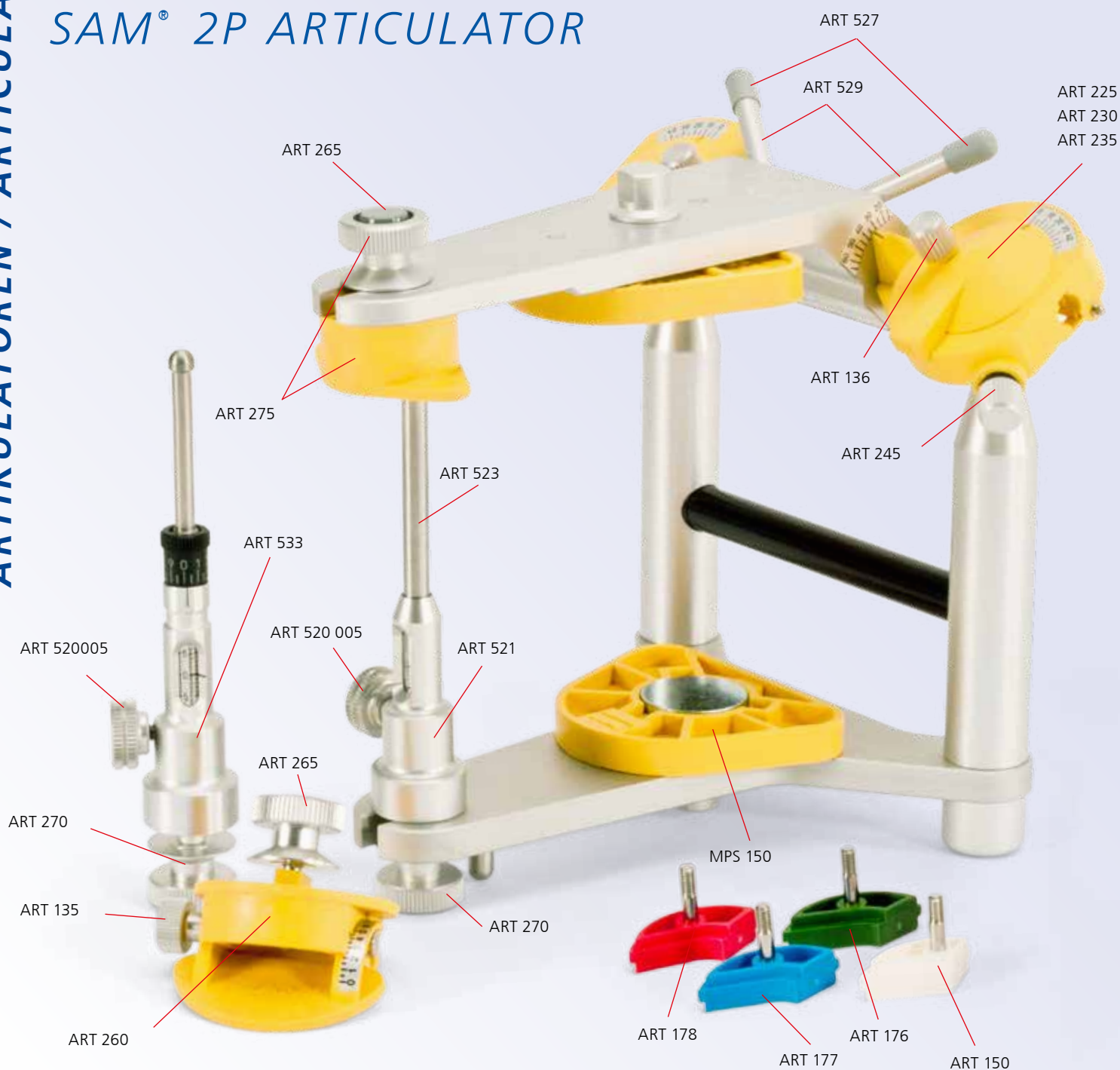
SAM<sup>®</sup> SE Artikulator „Special Edition“ mit einer fest eingebauten Curvatur 1 und Bennettführung mit normaler Sideshift, Inzisaltisch plan (ART 275) für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

### SAM<sup>®</sup> SE Articulator, MPS

SAM<sup>®</sup> SE articulator „Special Edition“ with integrated curvature 1 and bennett guides with normal sideshift, a flat incisal table (ART 275) for MPS magnetic mounting plate system.

# SAM® 2P ARTIKULATOR

## SAM® 2P ARTICULATOR



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

### ART 300

#### SAM® 2P ARTIKULATOR

SAM® 2P Artikulator mit Kondylarbahngehäuse Curvatur 1 (ART 225), mit Bennett-Führungen weiß (ART 150) und grün (ART 176), Inzalsaltisch plan (ART 275), für Schraubmontageplatten-Systeme

#### SAM® 2P ARTICULATOR

SAM® 2P articulator with condylar housing curvature 1 (ART 225), with one pair each of the bennett guides- white (ART 150) and green (ART 176), incisal table flat (ART 275), for systems with screw type mounting plates



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

## ART 315M

### SAM® 2P Artikulator, MPS

SAM® 2P Artikulator mit Kondylarbahngehäuse Curvatur 1 (ART 225), mit Bennett-Führungen weiß (ART 150) und grün (ART 176), Inzisaltisch plan (ART 275) für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

### SAM® 2P Articulator, MPS

SAM® 2P articulator with condylar housing curvature 1 (ART 225), with one pair each of the bennett guides- white (ART 150) and green (ART 176), incisal table flat (ART 275) for MPS magnetic mounting plate system.

# SAM® 2PX ARTIKULATOR

## SAM® 2PX ARTICULATOR



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

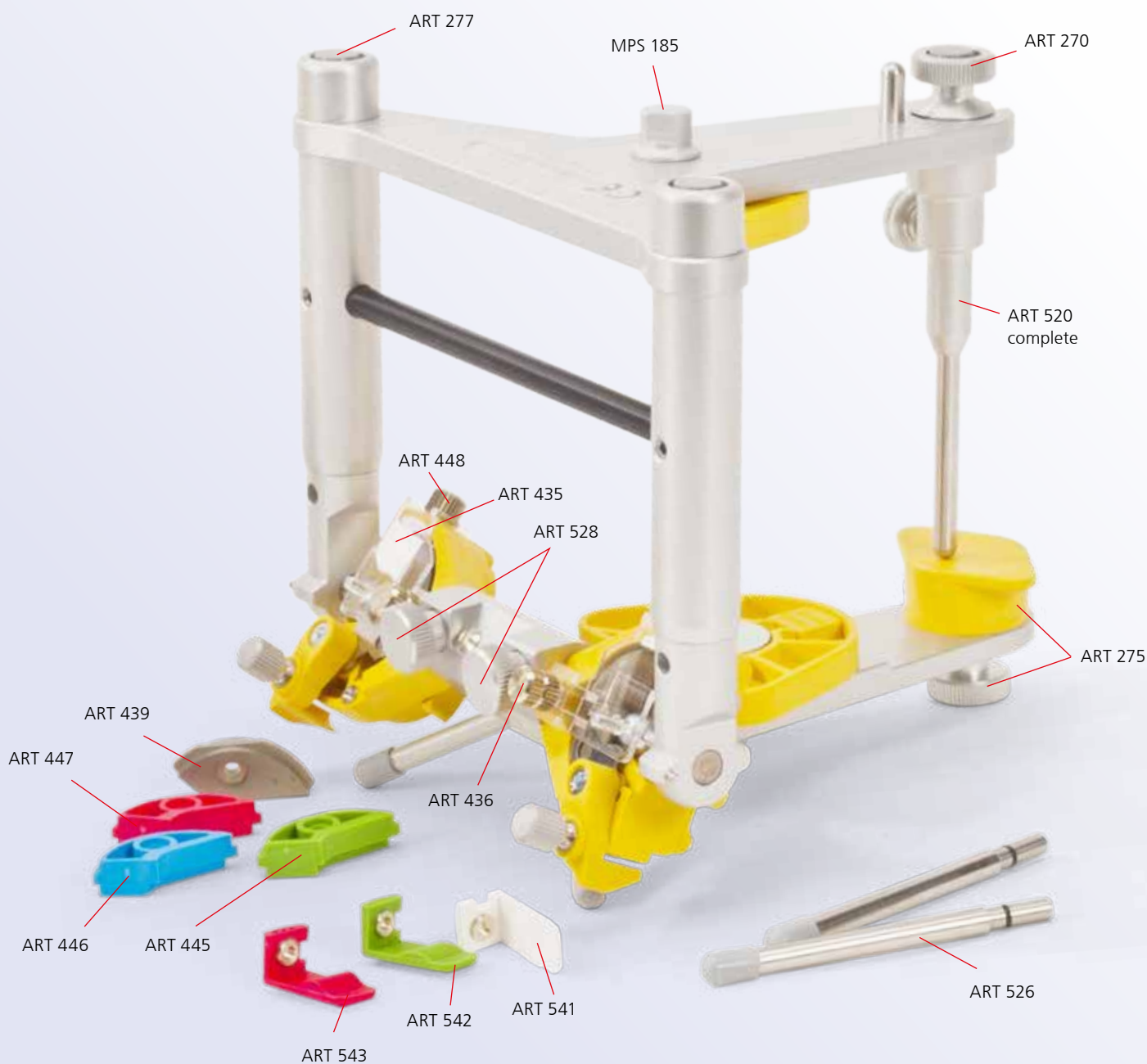
### ART 400

#### SAM® 2PX Artikulator

SAM® 2PX Artikulator mit Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541), mit jeweils einem Paar Bennett-Führungen metall (ART 439) und grün (ART 445), Inzisaltisch plan (ART 275), Abstützstift (ART 525) und Kippstützen (ART 526) für Schraubmontageplatten-Systeme

#### SAM® 2PX Articulator

SAM® 2PX articulator with condylar insert curvature 1 white (ART 541), with one pair each of the bennett guides- metal (ART 439) and green (ART 445), incisal table flat (ART 275), vertical support rod (ART 525), and tilt support rods (ART 526) for systems with screw type mounting plates



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

## ART 415M

### SAM® 2PX Artikulator, MPS

SAM® 2PX Artikulator mit Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541), mit jeweils einem Paar Bennett-Führungen metall (ART 439) und grün (ART 445), Inzisaltisch plan (ART 275), Abstützstift (ART 525) und Kippstützen (ART 526) für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

### SAM® 2PX Articulator, MPS

SAM® 2PX articulator with condylar insert curvature 1 white (ART 541), with one pair each of the bennett guides- metal (ART 439) and green (ART 445), incisal table flat (ART 275), vertical support rod (ART 525), and tilt support rods (ART 526) for MPS magnetic mounting plate system.

# SAM® 3 ARTIKULATOR

## SAM® 3 ARTICULATOR



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

### Artikulator SAM® 3 Basic

SAM® 3 Artikulator mit

- Abstützstift (ART 525)
- Kippstützen (ART 526)

- Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541)
- Bennett-Führungen gerade metall (ART 539)
- Bennett-Führungen grün metall (ART 545)

- Inzisalsift IIIP (ART 520)
- Inzisaltisch plan (ART 275)

#### ART 500

für Schraubmontageplatten-Systeme

#### ART 515M

für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

### Artikulator SAM® 3 Basic

*SAM® 3 articulator with*

- *vertical support rod (ART 525)*
- *tilt support rods (ART 526)*

- *condylar inserts curvature 1 white (ART 541)*
- *bennett guides straight metal (ART 539)*
- *bennett guides green metal (ART 545)*

- *incisal pin IIIP (ART 520)*
- *incisal table flat (ART 275)*

#### ART 500

*für systems with screw type mounting plates*

#### ART 515M

*für MPS magnetic mounting plate system*

### Artikulator SAM® 3 Standard

SAM® 3 Artikulator mit

- Abstützstift (ART 525)
- Kippstützen (ART 526)

- Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541)
- Bennett-Führungen gerade metall (ART 539)
- Bennett-Führungen grün metall (ART 545)

- Inzisalsift IIIP (ART 520)
- Inzisaltisch plan (ART 275)

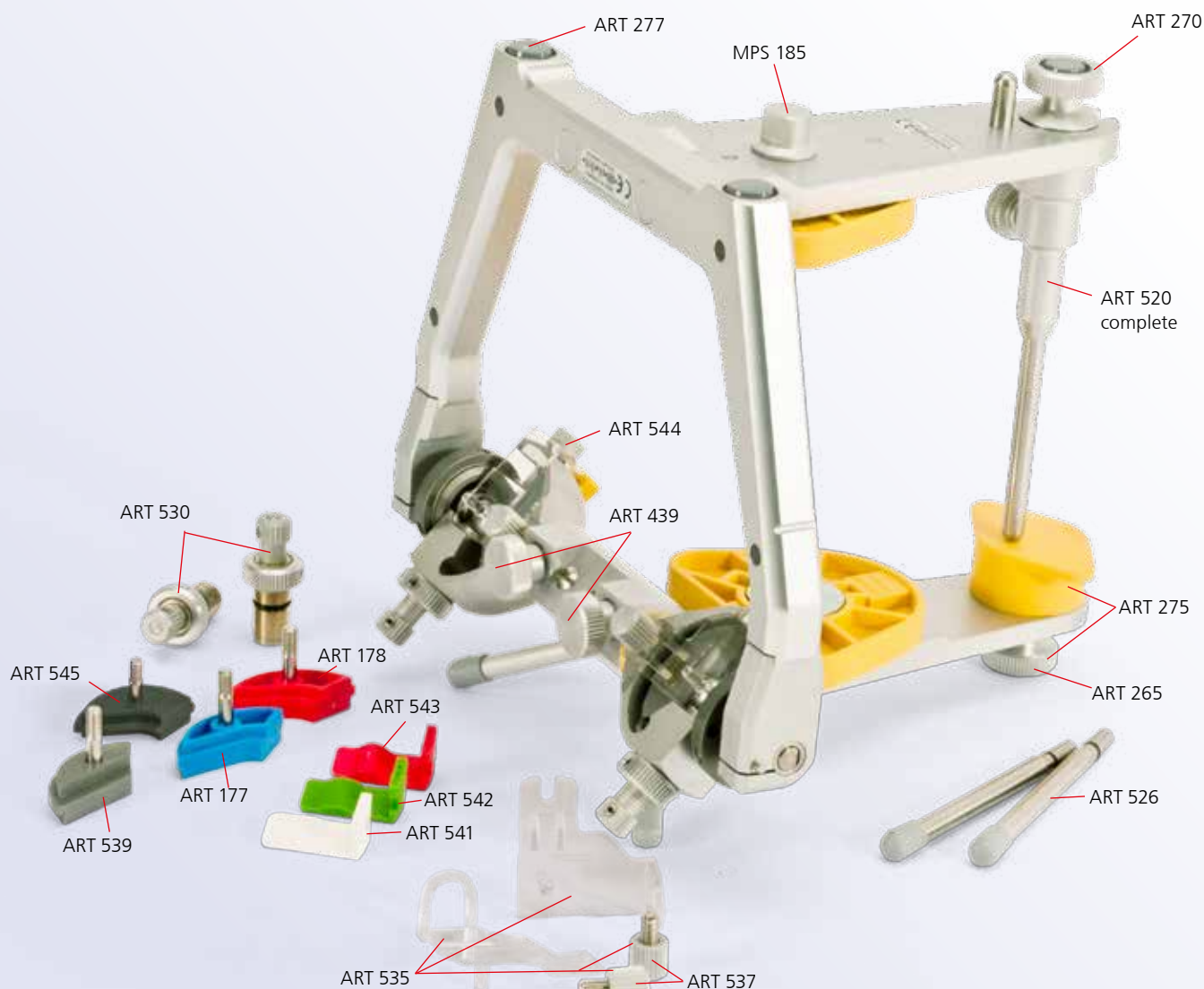
- Protrusions-/ Retrusions-Schrauben, (ART 530)

#### ART 531

für Schraubmontageplatten-Systeme

#### ART 546M

für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme



Produkte enthalten nur die unten beschriebenen Teile. *Products includes only the parts mentioned below.*

### Articulator SAM® 3 Standard

SAM® 3 articulator with

- vertical support rod (ART 525)
- tilt support rods (ART 526)

- condylar inserts curvature 1 white (ART 541)
- bennett guides straight metal (ART 539)
- bennett guides green metal (ART 545)

- incisal pin IIIP (ART 520)
- incisal table flat (ART 275)

- protrusion / retrusion screws (ART 530)

#### ART 531

for systems with screw type mounting plates

#### ART 546M

for MPS magnetic mounting plate system

### Artikulator SAM® 3 Professional

SAM® 3 Artikulator mit

- Abstützstift (ART 525)
- Kippstützen (ART 526)

- Curvaturen Sortiment (ART 540)
- Bennett-Führungen Sortiment II (ART 547)

- Inzisalfitt IIIPM microjustierbar (ART 533)
- Inzisaltisch, einstellbar (ART 260)

- Protrusions-/Retrusions-Schrauben, (ART 530)

#### ART 550

für Schraubmontageplatten-Systeme

#### ART 565M

für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

### Articulator SAM® 3 Professional

SAM® 3 articulator with

- vertical support rod (ART 525)
- tilt support rods (ART 526)

- curvature set (ART 540)
- Bennett guides set II (ART 547)

- incisal pin IIIPM micro adjustable (ART 533)
- incisal table, adjustable (ART 260)

- protrusion / retrusion screws (ART 530)

#### ART 550

for systems with screw type mounting plates

#### ART 565M

for MPS magnetic mounting plate system

# SAM<sup>®</sup> 3 + 15 ARTIKULATOR IMPLANTOLOGIE

## SAM<sup>®</sup> 3 + 15 ARTICULATOR IMPLANTOLOGY



### ART 560

#### **SAM<sup>®</sup> 3 + 15 Artikulator Implantologie**

SAM 3 Artikulator, 15 mm erhöht, für Implantatmodelle mit Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541), mit jeweils einem Paar Bennett-Führungen gerade metall (ART 539) und grün metall (ART 545), Inzisaltisch mit Adapter +15 (ART 452), Abstützstift (ART 525) und Kippstützen (ART 526) für Schraubmontageplatten-Systeme

#### **SAM<sup>®</sup> 3 Articulator + 15 Implantology**

SAM 3 articulator, 15 mm increased height, for implantology models includes with condylar inserts curvature 1 white (ART 541), with one pair each of the bennett guides straight metal (ART 539) and green metal (ART 545), incisal table with adapter +15 (ART 452), vertical support rod (ART 525), and tilt support rods (ART 526) for systems with screw type mounting plates

### ART 575M

#### **SAM<sup>®</sup> 3 + 15 Artikulator Implantologie, MPS**

SAM 3 Artikulator, 15 mm erhöht, für Implantatmodelle mit Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541), mit jeweils einem Paar Bennett-Führungen gerade metall (ART 539) und grün metall (ART 545), Inzisaltisch mit Adapter +15 (ART 452), Abstützstift (ART 525) und Kippstützen (ART 526) für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme

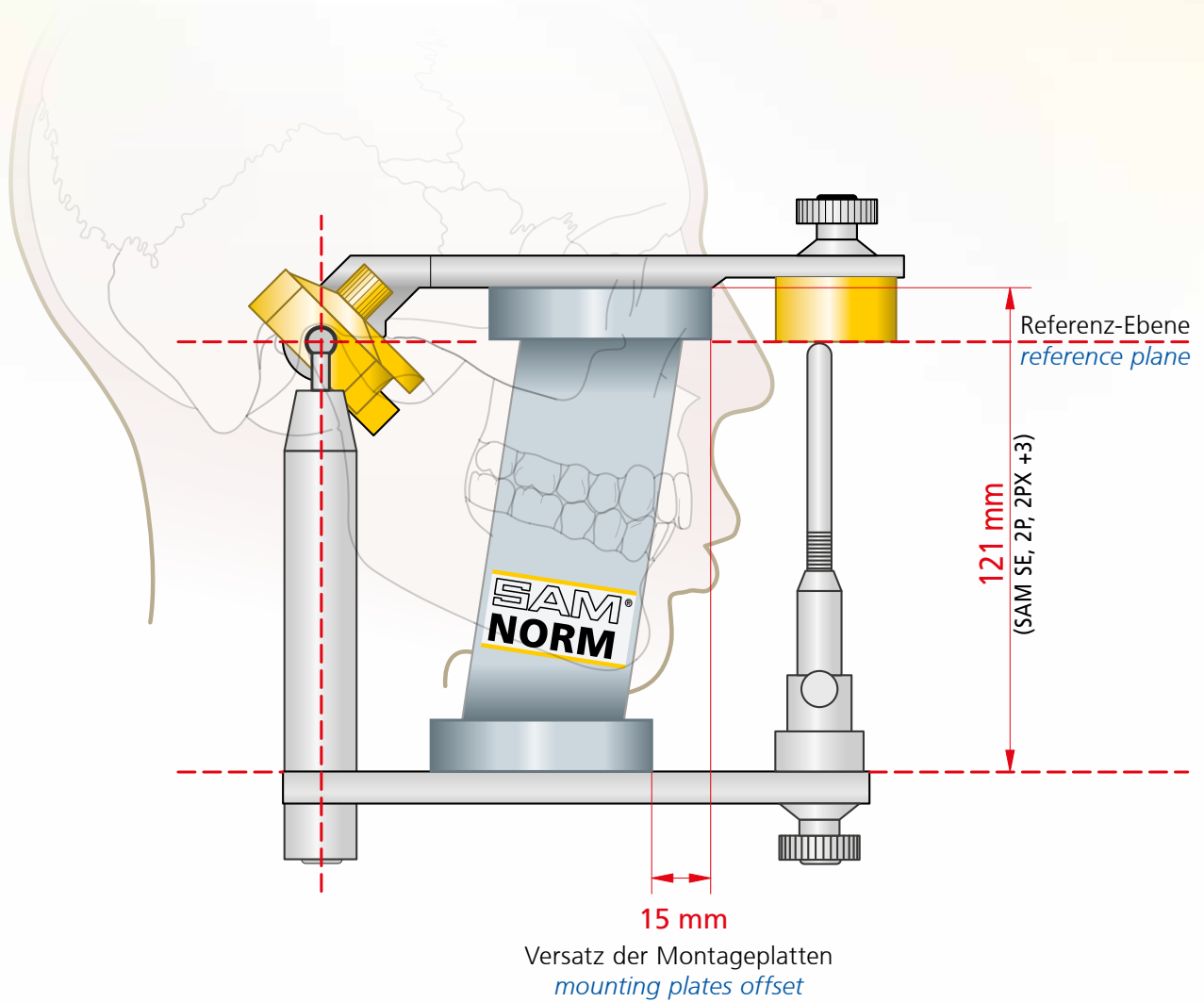
#### **SAM<sup>®</sup> 3 Articulator + 15 Implantology, MPS**

SAM 3 articulator, 15 mm increased height, for implantology models includes with condylar inserts curvature 1 white (ART 541), with one pair each of the bennett guides straight metal (ART 539) and green metal (ART 545), incisal table with adapter +15 (ART 452), vertical support rod (ART 525), and tilt support rods (ART 526) for MPS magnetic mounting plate system.



# SAM<sup>®</sup> NORM

Die SAM<sup>®</sup>-Norm gewährleistet in Kombination mit dem anatomischen Transferbogen die schädelrichtige Einordnung der Kiefermodelle in den Artikulator. Ästhetik und Funktion werden für Orthodontie und Prothetik exakt simuliert.



*The SAM<sup>®</sup> Norm, in combination with the anatomic facebow, assures the correct positioning of the upper cast in the articulator. The aesthetics and function are accurately simulated for Orthodontics and Prosthetics.*

# DAS SAM<sup>®</sup> MONTAGEPLATTENPRINZIP

## THE SAM<sup>®</sup> MOUNTING PLATE PRINCIPLE

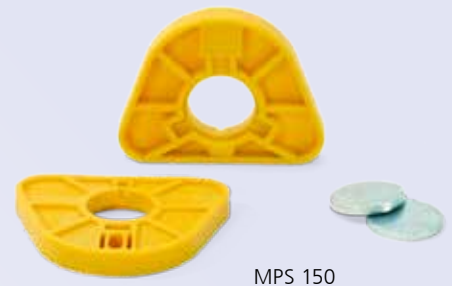
Alle Artikulatoren sind wahlweise mit Schraubmontage-System oder Magnet-Montageplatten-Systeme MPS erhältlich. Das Schraubmontage-System dient auch der Befestigung des AXIOSPLIT<sup>®</sup>-Systems. Eine Umrüstung ist durch den Anwender mittels verschiedener Umrüstsätze sehr leicht möglich.

All SAM<sup>®</sup> articulators are available either with a thumb screw or with magnetic mounting plates system MPS. For the attachment of the AXIOSPLIT<sup>®</sup> system the screw thread version is needed. A conversion from one cast mounting system to the other via different additional kits is easy to handle for users.

### MONTAGEPLATTE MIT MPS-MAGNET GELB / GRAU

#### MPS MAGNETIC MOUNTING PLATES YELLOW / GREY

- schneller Modellwechsel im Artikulator / *quick attachment and removal of the cast*
- sicheres Reponieren der Modelle *precise positioning of the casts*
- gelbe Platten passen auch für WhipMix, Panadent und Hanau 2Pin Artikulatoren *yellow plates also fit WhipMix, Panadent and Hanau 2Pin articulators*



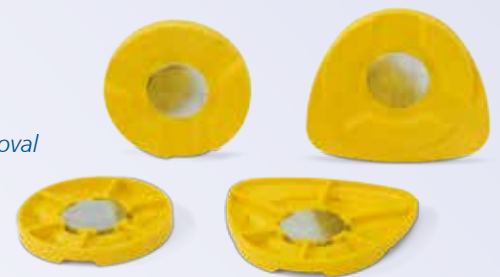
MPS 150

Graue Platten passend für Artex, KaVo, Denar, Quick, Balance und Dental-Hoby Artikulatoren finden Sie auf Seite 90.  
*Please find grey plates fitting Artex, KaVo, Denar, Quick Balance and Dental-Hoby articulator are on page 90.*

### MONTAGEPLATTE FÜR AXIOSPLIT<sup>®</sup>

#### MOUNTING PLATES FOR AXIOSPLIT<sup>®</sup>

- das patentierte Original-Splitcastsystem / *the patented original splitcast system*
- mit Normsockel und Normstift / *with master check and master incisal pin*
- schnelles Entnehmen und sicheres Wiedereinsetzen / *quick insertion and safe removal*
- günstige Anschaffung / *inexpensive*
- Splitcastkontrolle möglich / *precise splitcast control*
- in zwei Formen erhältlich: oval und rund / *available in round and oval shapes*



ASP 425

ASP 420

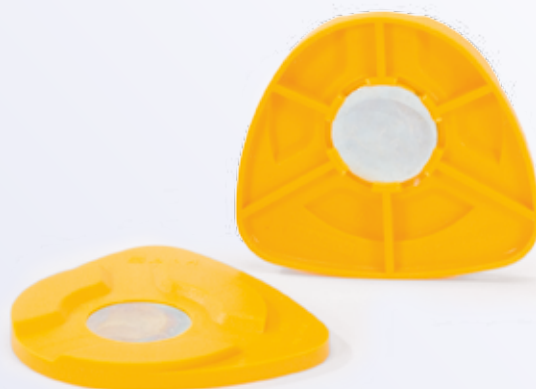
### MONTAGEPLATTE MIT SCHRAUBGEWINDE

#### MOUNTING PLATES WITH SCREW THREAD

- seit über 40 Jahren bewährt / *original classic mounting plate*
- sehr gute Retentionsflächen / *rigid retention areas*



ART 120



**Montageplatten mit Schraubgewinde**

(20 Stück) glasfaserverstärkter Kunststoff, gelb, Metall-Gewinde, zur Einmalverwendung für SAM®, WhipMix, Stuart und Panadent Artikulatoren

**Mounting Plates, Screw Type**

(20 pieces) yellow, glass fiber reinforced polyamid resin with threaded metal insert for SAM®, WhipMix, Stuart and Panadent articulators



**ART 120** Montageplatten mit Schraubgewinde (20 Stück)  
*Mounting Plates, Screw Type (20 pieces)*

**ART 124** Montageplatten mit Schraubgewinde BP (100 Stück) Großpackung  
*Mounting plates thumb screw BP (100 pieces) bulk pack*

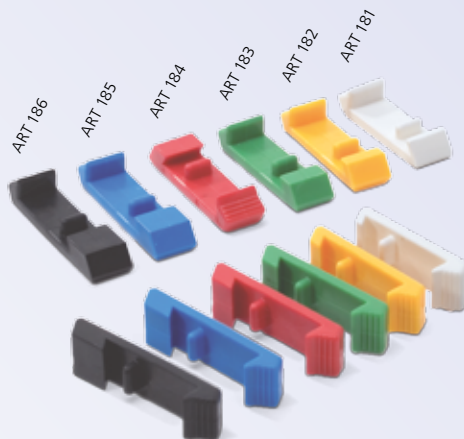


**ART 170**  
**Bennett-Führungen Sortiment I**  
*bennett guides set I*

beinhaltet je ein Paar *includes one pair of bennett guides*  
 - grün (ART 176), *- green (ART 176),*  
 - blau (ART 177), *- blue (ART 177),*  
 - und rot (ART 178) *- and red (ART 178)*  
 für SAM® 2C + SAM® 2P *for SAM® 2C + SAM® 2P*

**ART 180**  
**Protrusionseinsätze Sortiment**  
*protrusion insert set*

beinhaltet je 2 Stück Einsätze *includes 2 pieces of each protrusion insert*  
 - weiß (ART 181) 1 mm, *- white (ART 181) 1 mm,*  
 - gelb (ART 182) 2 mm, *- yellow (ART 182) 2 mm,*  
 - grün (ART 183) 3 mm, *- green (ART 183) 3 mm,*  
 - rot (ART 184) 4 mm, *- red (ART 184) 4 mm,*  
 - blau (ART 185) 5 mm und *- blue (ART 185) 5 mm and*  
 - schwarz (ART 186) 6 mm *- black (ART 186) 6 mm*  
 für SAM® 2C und SAM® 2P *for SAM® 2C and SAM® 2P*



**ART 187**  
**Prüf- und Justier-Set**  
*field checking kit*



für Artikulatoren, bestehend aus  
 - Sechskantschlüssel 1,5 mm (ART 290001),  
 - Sechskantschlüssel 2,0 mm (ART 511),  
 - Sechskantschlüssel 2,5 mm (ART 290002),  
 - Schraubendreher (ART 187002),  
 - Fühlerlehre 0,05 mm (ART 513),  
 - Steckschlüssel gelb (ART 510)  
 - und Gleitmittel für Metall, Achsen und Gewinde (ART 192)

*for articulators includes*  
 - hex wrenches 1,5 mm (ART 290001),  
 - hex wrenches 2,0 mm (ART 511),  
 - hex wrenches 2,5 mm (ART 290002),  
 - screwdriver (ART 187002),  
 - feeler gauge 0,05 mm (ART 513),  
 - yellow wrench (ART 510),  
 - and grease lubricant for metal



(1 Paar) mit Zentrierverriegelung und Bennett-Führung weiß  
(ART 150) für SAM® 2C und SAM® 2P

(1 pair) with centric lock thumb screw and bennett guides  
white (ART 150) for SAM® 2C and SAM® 2P

## ART 225

**Kondylargehäuse Curvatur 1**  
mit integrierter Curvatur (geringer Wölbung)  
**condylar housing curvature 1**  
with integrated curvatures (shallow curvature)

## ART 230

**Kondylargehäuse Curvatur 2**  
mit integrierter Curvatur (mittlere Wölbung)  
**condylar housing curvature 2**  
with integrated curvatures (middle curvature)

## ART 235

**Kondylargehäuse Curvatur 3**  
mit integrierter Curvatur (starke Wölbung)  
**condylar housing curvature 3**  
with integrated curvatures (steep curvature)



## ART 260

**Inzisaltisch, einstellbar**  
mit Skalen für Drehungen und Neigungen, für Front-  
und Seitenzahnführungen für alle SAM® Artikulatoren  
**incisal table, adjustable**  
with changeable rotation and inclination angles plus  
numeric scale for all SAM® articulators



## ART 300 / 315M

**ART 300**     **SAM® 2P Artikulator**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 300**     **SAM® 2P articulator**  
for systems with screw type mounting plates

**ART 315M**     **SAM® 2P artikulator, MPS**  
für MPS-System

**ART 315M**     **SAM® 2P articulator, MPS**  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 18  
further information see page 18

## ART 301K / ART 316MK

- ART 301K**     **SAM® 2P Starter KIT I - NT**  
für Schraubmontageplatten-Systeme
- ART 301K**     **SAM® 2P starter KIT I - NT**  
*for systems with screw type mounting plates*
- ART 316MK**   **SAM® 2P Starter KIT I - NT, MPS**  
für MPS-System
- ART 316MK**   **SAM® 2P starter KIT I - NT, MPS**  
*for MPS-system*

mehr Informationen siehe Seite 44  
*further information see page 44*



## ART 368

### Okklusions-Ebene-Indikator 3D *occlusal plane indicator 3D*

für alle SAM® Artikulatoren, vertikal und sagittal verstellbar, Kalotte transparent ist kipp- und schwenkbar, Neigung einstellbar mit Winkelskala 0° - 45°, mit Inzisalstift IIPA, asymmetrisch (ART 361). Zur besseren Einsicht auf die Frontzähne in der Totalprothetik

*for SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3, transparent with vertical, horizontal, sagittal and tilt adjustments, angulation adjustment from 0° - 45° degrees, incisal pin IIPA, asymmetric (ART 361), for better anterior teeth views when working with complete prosthodontics*

## ART 385

### Okklusions-Ebene-Messtisch Set

beinhaltet Okklusions-Ebene-Messtische (plan und gekrümmt nach Speescher Kurve), vertikal und sagittal verstellbar mit Millimeterskala, Neigung einstellbar mit Winkelskala 0° - 45°, als Aufstellhilfen in der Totalprothetik. Zur Modellmontage von Phantommodellen ohne Transferbogen, für alle SAM® Artikulatoren

#### *occlusal plane indicator set*

*with flat and curved template inserts, with vertical and sagittal adjustments, angulation adjustment from 0° - 45° degrees, used for complete denture setups and cast mountings without face bows: For the model assembly of study models without a transfer jig, for all SAM® articulators,*





## ART 391

### CEPH Template

inklusive Gebrauchsanweisung mit Beschreibung der HASUND-Analyse

### CEPH Template

inclusive Instruction Manual with description of the HASUND-analysis



## ART 394

### Frontzahnabformer IP

zur Abformung der Frontzahnführungsflächen im Artikulator für alle SAM® Artikulatoren

### Anterior Teeth Evaluator IP

for recording upper anterior teeth impression related to axis orbital plane for all SAM® articulators

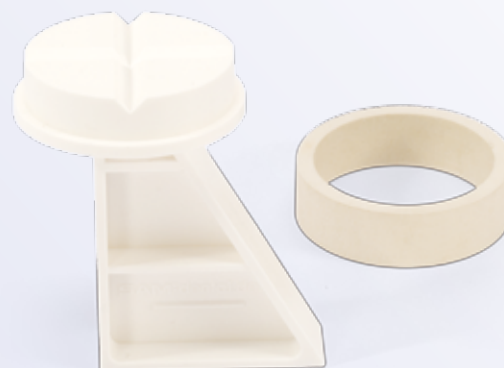
## ART 396

### Splitcast Prüfsockel, Kunststoff

zur Überprüfung der Artikulatoren-Gleichschaltung, beinhaltet Basisteil aus Kunststoff mit Splitcast und Gummiring zur Herstellung eines individuellen Prüfsockels mit Gips für alle Artikulatoren und Montageplatten

### splitcast verification device

to control the accuracy of two or more factory synchronized identical articulators, includes one splitcast device with rubber ring for the production of an individual test base with gypsum for all articulators and mounting plates



## ART 398

### Prüfsockel für Artikulatoren, metall

für SAM® P-Norm

### checking gauge for articulators, metal

for SAM® P-norm



## ART 400 / 415M

**ART 400** SAM® 2PX Artikulator  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 400** SAM® 2PX articulator  
for systems with screw type mounting plates

**ART 415M** SAM® 2PX Artikulator, MPS  
für MPS-System

**ART 415M** SAM® 2PX articulator, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 20  
further information see page 20

## ART 402K / ART 417MK

**ART 402K** SAM® 2PX Artikulator Kit  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 402K** SAM® 2PX Articulator Kit  
for screw type mounting plates

**ART 417MK** SAM® 2PX Artikulator Kit, MPS  
für MPS-System

**ART 417MK** SAM® 2PX Articulator Kit, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 46  
further information see page 46



## ART 440

**Bennett- und Kondylarbahn Set PX**  
bennett and condylar insert set PX



beinhaltet je ein Paar Bennett-Führungen  
- grün (ART 445),  
- blau (ART 446),  
- rot (ART 447),  
je ein Paar Kondylarbahn-Einsätze  
- Curvaturen 1 weiß (ART 541)  
- Curvaturen 2 grün (ART 542)  
- Curvaturen 3 rot (ART 543),  
- einen Inbusschlüssel und- Schraubendreher  
für SAM® 2PX

includes one pair of each of the bennett guides  
- green (ART 445),  
- blue (ART 446), and  
- red (ART 447)  
and one pair of each of the condylar inserts  
- curvature 1 white (ART 541),  
- curvature 2 green (ART 542),  
- curvature 3 red (ART 543),  
- one hex wrench and  
- screwdriver  
for SAM® 2 PX

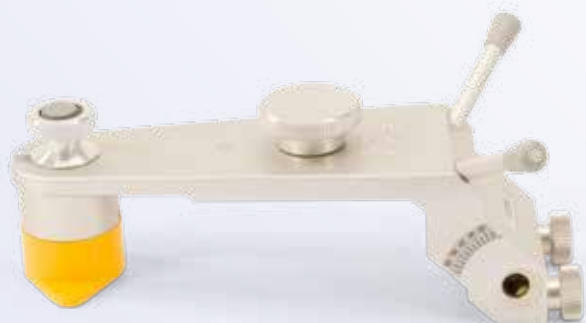


**ART 450****Artikulator Oberteil H (+15)**

Oberteil um 15 mm erhöht, bei Verwendung einer Referenzebene tiefer als die AO-Ebene (z.B. Camper), oder für erhöhte Modelle in der Chirurgie und der Implantologie

**articulator upper member H (+15)**

upper member 15 mm higher, when using a reference plane lower than the AO-plane (e.g. Camper), or for additional upper cast space in orthognathic surgery, implantology, or prosthodontics

**ART 455****Artikulator Oberteil XL (+55)**

Oberteil um 55 mm erhöht bei Verwendung einer Referenzebene tiefer als die AO-Ebene (z.B. Camper), oder für erhöhte Modelle in der Chirurgie und der Implantologie

**articulator upper member XL (+55)**

upper member 55 mm higher, for additional upper cast space in orthognathic surgery, implantology, or prosthodontics

**ART 470 / ART 471**

**ART 470** Erweiterung-Set Professional für SAM 2PX für ART 402K (Schraubmontageplatten-Systeme)

**ART 470** Expansion set for Professional SAM 2PX for ART 402K (systems with screw type mounting plates)

**ART 471** Erweiterung-Set Professional für SAM 2PX für ART 417MK (MPS-System)

**ART 471** Expansion set Professional for SAM 2PX for ART 417MK (MPS-system)



beinhaltet je ein Paar Bennett-Führungen blau (ART 446) und rot (ART 447), Kondylarbahn-Einsätze Curvaturen 2 grün (ART 542) und Curvaturen 3 rot (ART 543), Inbusschlüssel und- Schraubendreher, microverstellbarer Inzisaltift IIIIPM (ART 533), einstellbarer Inzisaltisch (ART 260), Teleskop-Bissgabelstütze (ATB 336), Magnetsockel für Bissgabelstütze (ATB 338 oder ATB 339) und Montagestand (MOH 560) für SAM® 2PX

includes one pair of each of the bennett guides blue (ART 446), and red (ART 447) condylar inserts curvature 2 green (ART 542) and curvature 3 red (ART 543) hex wrench and screwdriver, micro adjustable incisal pin (ART 533), adjustable incisal table (ART 260), telescopic transfer fork support (ATB 336), magnetic block for transfer fork support (ATB 338 or ATB 339) and mounting stand (MOH 560) for SAM® 2PX

## ART 491

### Stuart-Ebene-Zeiger von ZTM Claudio Nannini

Inzisal-Aufstellhilfe zur korrekten Bestimmung der Winkel der Inzisiva zur Scharnierachse, abhängig von der Patienten-Klasse

enthält seitlich bewegbaren Führungsblock  $\pm 7,5$  mm) und drei einstellbare Sagitalstifte (80 - 120 mm) mit unterschiedlichen gewinkelten einstellbaren Incisalnadeln ( $\pm 10$  mm)

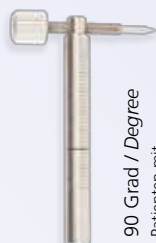
### Stuart Plane Indicator by OTD Claudio Nannini

*incisor setup aid to be used for determine the correct angle of the incisors according with the hinge axis, depending on the skeletal class*

*includes guidance block with lateral movement possibility ( $\pm 7,5$  mm) and three adjustable sagittal pins (80 - 120mm) with different angled incisal adjustable needles ( $\pm 10$ mm)*



80 Grad / Degree  
Klasse 2-Patienten  
patients in class 2



90 Grad / Degree  
Patienten mit  
normaler Okklusion  
patients in  
normalocclusion



100 Grad / Degree  
Klasse 2-Patienten  
patients in class 2



## ART 500 / 515M

**ART 500** SAM® 3 Artikulator Basic  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 500** SAM® 3 articulator Basic  
for systems with screw type mounting plates

**ART 515M** SAM® 3 Artikulator Basic, MPS  
für MPS-System

**ART 515M** SAM® 3 articulator basic, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 22  
further information see page 22



## ART 502K / ART 517 MK

**ART 502K** **SAM® 3 Basic Kit**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 502K** **SAM® 3 Basic Kit**  
for screw type mounting plates

**ART 517MK** **SAM® 3 Basic Kit, MPS**  
für MPS-System

**ART 517MK** **SAM® 3 Basic Kit, MPS**  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 48  
further information see page 48

## ART 525

### Abstützstift

Verlängerungsstange zur Abstützung des aufgeklappten Artikulator-Oberteils für SAM® SE, SAM® 2PX and SAM® 3, Reference Centric Instrument, Einartikuliergerät und Montageträger

### vertical support rod

extension rod for articulator upper part, attaches on the thumb screw of the incisal table for SAM® SE, SAM® 2PX and SAM® 3, reference centric instrument, cast mounting instrument and mounting support instrument



## ART 526

### Kippstützen

(2 Stück) zur Neigung und Abstützung des Artikulators in Schräglage für SAM® 2PX und SAM® 3

### tilt support rods

(2 pieces) used to protect the condylar housings when the articulator is tilted backwards for SAM® 2PX and SAM® 3



## ART 530

### Protrusions-/ Retrusions-Schrauben

(2 Stück) stufenlos einstellbar, Protrusion 0 - 6 mm, Retrusion 0 - 2 mm, mit Steckschlüssel gelb (ART 510) und Inbusschlüssel für SAM® 3

### protrusion / retrusion screws

(2 pieces) adjustable protrusion 0 - 6 mm, retrusion 0 - 2 mm, with yellow wrench (ART 510) and hex wrench for SAM® 3



**ART 531 / ART 546M**

**ART 531** SAM® 3 Artikulator Standard  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 531** SAM® 3 articulator Standard  
for systems with screw type mounting plates

**ART 546M** SAM® 3 Artikulator Standard, MPS  
für MPS-System

**ART 546M** SAM® 3 articulator Standard, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 22  
further information see page 22

**ART 533****Inzisalstift IIIIPM, microverstellbar, komplett**

Präzisionsinzisalstift mit Rändelschraube mit Microskala zur Ablesung in 0,1 mm-Schritten für SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3,

**incisal pin IIIIPM, micro adjustable, complete**

with micro scale for reading into 0,1 mm steps for SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3

**ART 548****Bennett- und Kondylarbahn Set 3  
bennett and condylar insert set 3**

beinhaltet Kondylarbahn-Einsätze Sortiment (ART 540)  
je ein Paar Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 1 weiß (ART 541),  
Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 2 grün (ART 542) und  
Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 3 rot (ART 543) und einen  
Steckschlüssel gelb (ART 510)

*includes condylar insert set (ART 540)  
one pair of each curvature 1 white (ART 541), curvature 2 green  
(ART 542) and curvature 3 red (ART 543) and one yellow wrench*

beinhaltet Bennett-Führungen Sortiment II  
(ART 547) - (je ein Paar) grün metall (ART 545), blau (ART 177)  
und rot (ART 178)

*includes bennett guide set II (ART 547)  
one pair of each - green metal (ART 545), blue (ART 177) and red (ART  
178)  
und ein Paar Vorgleitführungen nach Gutowski (ART 581)  
and protrusive guide rings according to Prof. A. Gutowski (ART 581)*



ART 510

ART 581

ART 545

ART 177

ART 178

ART 541

ART 542

ART 543



## ART 550 / ART 565M

**ART 550** SAM® 3 Artikulator Professional  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 550** SAM® 3 articulator Professional  
for systems with screw type mounting plates

**ART 546M** SAM® 3 Artikulator Professional, MPS  
für MPS-System

**ART 546M** SAM® 3 articulator Professional, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 22  
further information see page 22

## ART 552K / ART 567 MK

**ART 552K** SAM® 3 Professional Kit  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 552K** SAM® 3 Professional Kit  
for screw type mounting plates

**ART 567MK** SAM® 3 Professional Kit, MPS  
für MPS-System

**ART 567MK** SAM® 3 Professional Kit, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 49  
further information see page 49



## ART 560 / ART 575M

**ART 560** SAM® 3 Artikulator +15 Implantologie  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 560** SAM® 3 Articulator +15 Implantology  
for screw type mounting plates

**ART 575M** SAM® 3 Artikulator +15 Implantologie, MPS  
für MPS-System

**ART 575M** SAM® Articulator 3+15 Implantology, MPS  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 24  
further information see page 24

## ART 570 / ART 571

### ART 570 Erweiterung-Set Professional für SAM 3

für ART 502K (Schraubmontageplatten-Systeme)

### ART 570 *Expansion set professional for SAM 3*

*for ART 502K (systems with screw type mounting plates)*

### ART 571 Erweiterung-Set Professional für SAM 3

für ART 517MK (MPS-System)

### ART 571 *Expansion set professional for SAM 3*

*for ART 517MK (MPS-system)*



beinhaltet je ein Paar Bennett-Führungen blau (ART 177) und rot (ART 178), je ein Paar Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 2 grün (ART 542) und Curvatur 3 rot (ART 543), ein Paar Vorgleitführungen nach Gutowski (ART 581), Steckschlüssel gelb (ART 510), microverstellbarer Inzisalstift IIPM (ART 533), einstellbarer Inzisalstisch (ART 260), Teleskop-Bissgabelstütze (ATB 336), Magnetsockel für Bissgabelstütze (ATB 338 oder ATB 339) und Montagestand (MOH 560) für SAM<sup>®</sup> 3

*includes includes one pair of each bennett guides blue (ART 177) and red (ART 178), curvature 2 green (ART 542) and curvature 3 red (ART 543), protrusive guide rings according to Prof. A. Gutowski (ART 581), yellow wrench, micro adjustable incisal pin (ART 533), adjustable incisal table (ART 260), telescopic transfer fork support (ATB 336), magnetic block for transfer fork support (ATB 338 or ATB 339) and mounting stand (MOH 560) for SAM<sup>®</sup> 3.*

Exclusive Distribution By

**i-DENT**

## ART 590

### Kurskit "Prof. Dr. A. Gutowski"

beinhaltet SAM<sup>®</sup> 3 Artikulator Standard (ART 531), AXIOSPLIT<sup>®</sup> Artikulator Kit N (ASP 514K), Kondylarbahn-Einsätze Curvatur 2 grün (ART 542), mit je einem Paar Bennett-Führungen metall (ART 539) und grün metall (ART 545), Vorgleitführung (ART 581), Inzisalstisch einstellbar (ART 260), microverstellbarer Inzisalstift IIPM (ART 533).

Eine spezielle Zusammenstellung für die Gutowski-Kurse und für die tägliche Praxis

### Course Kit "Prof. Dr. A. Gutowski"

SAM<sup>®</sup> 3 articulator standard (ART 531), AXIOSPLIT<sup>®</sup> articulator kit N (ASP 514K), condylar insert curvature 2 green (ART 542), one pair of each of the metal bennett guides (ART 539) and green metal (ART 545), protrusive guide rings (ART 581), incisal table, adjustable (ART 260), micro adjustable incisal pin IIPM (ART 533)

*A special compilation for the courses of Gutowski and for daily working*



[www.i-dent.org](http://www.i-dent.org)

## ART 591

### AXIOSPLINT Kit GS

nach Prof. Dr. A. Gutowski und ZTM J. Stegmaier

transparente Aufstellkalotte mit Einknebelgelenk und Inzisalstift GS; für das SAM AXIOSPLIT-System, zur einfachen und schnellen Herstellung von Okklusalschienen aus lichthärtenden Composite und semipermanenten Schienen

### AXIOSPLINT kit GS

according to Prof. Dr. A. Gutowski and ZTM J. Stegmaier

transparent curved calotte for tooth set-up, with one-toggle joint clamping fixation and incisal pin GS, for SAM AXIOSPLIT system; for fast and easy production of occlusal splints of light-curing composites and semi-permanent splints



## ART 600 /615M

**ART 600** **SAM® SE Artikulator**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**ART 600** **SAM® SE Artikulator**  
for screw type mounting plates

**ART 615M** **SAM® SE Artikulator, MPS**  
für MPS-System

**ART 615M** **SAM® SE Artikulator, MPS**  
for MPS-system

mehr Informationen siehe Seite 16  
further information see 16

**ART 616MK**

SAM® SE Artikulator Kit NT

*SAM® SE articulator kit NT*

mehr Informationen siehe Seite 42  
*further information see page 42*



**ART 617MK**

SAM® SE Artikulator Kit AX

*SAM® SE articulator kit AX*

mehr Informationen siehe Seite 42  
*further information see page 42*



ARTIKULATORENKITS  
*ARTICULATOR KITS*



SAM<sup>®</sup> SE ARTIKULATOR KITS

**ART 616MK** SAM<sup>®</sup> SE Artikulator Kit NT beinhaltet / **SAM<sup>®</sup> SE articulator kit NT** includes

**01** SAM<sup>®</sup> SE Artikulator (ART 615M) für MPS System (einstellbare Neigung der Kondylarbahn mit Curvatur 1 und einer Bennettführung mit normaler Sideshift)

*SAM<sup>®</sup> SE articulator (ART 615M) for MPS-system (adjustable inclination of the condylar with curvature 1 and a bennett guidance with normal sideshift)*

**02** Inzisaltisch plan (ART 275)  
*incisal table, flat (ART 275)*

**03** 8 gelbe MPS Montageplatten (MPS 150) mit Haftplatten /  
*8 yellow MPS mounting plates including metal adhesion plates (MPS 15 0)*

**04** Transferstand SE (ATB 397)  
*transfer stand SE (ATB 397)*

**05** Acryl-Bissgabelstütze XL (ATB 334)  
*transfer fork support, acrylic XL (ATB 334)*

**06** transparenter Transportverpackung (ART 598)  
*translucent packing for articulator (ART 598)*

AXIOQUICK<sup>®</sup> Transferbogenkit Kit III-NT (ATB 350K)  
*AXIOQUICK<sup>®</sup> transferbow kit III-NT (ATB 350K)*

**07** Transferbogen AXIOQUICK<sup>®</sup> III (ATB 303)  
*AXIOQUICK<sup>®</sup> III transfer bow (ATB 303)*

**08** Bissgabelträger I-NT (ATB 305)  
*transfer fork assembly I-NT (ATB 305)*

**10** Nasionstütze (ATB 394)  
*nasion relator AX (ATB 394)*

**11** sechs Hygiene-Schutzkappen  
*six hygienic earpiece caps*



**SAM® SE Artikulator Kit AX** beinhaltet / **SAM® SE articulator kit AX** includes

**ART 617MK**

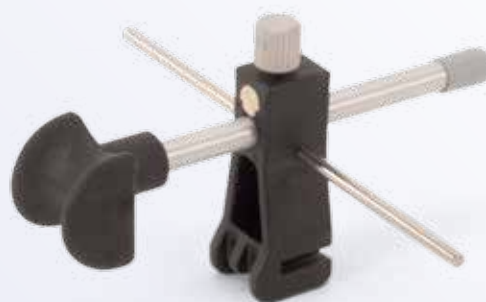
- 01** SAM® SE Artikulator (ART 615M) für MPS System (einstellbare Neigung der Kondylarbahn mit Curvatur 1 und einer Bennettführung mit normaler Sideshift)  
*SAM® SE articulator (ART 615M) for MPS-system (adjustable inclination of the condylar with curvature 1 and a bennett guidance with normal sideshift)*
- 02** Inzisaltisch plan (ART 275)  
*incisal table, flat (ART 275)*
- 03** 8 gelbe MPS Montageplatten (MPS 150) mit Haftplatten /  
*8 yellow MPS mounting plates including metal adhesion plates (MPS 15 0)*
- 04** Transferstand SE (ATB 397)  
*transfer stand SE (ATB 397)*
- 05** Acryl-Bissgabelstütze XL (ATB 334)  
*transfer fork support, acrylic XL (ATB 334)*
- 06** transparenter Transportverpackung (ART 598)  
*translucent packing for articulator (ART 598)*
- AXIOQUICK® Transferbogenkit AX (ATB 390K)  
*AXIOQUICK® transferbow kit AX (ATB 390K)*
- 07** Transferbogen AXIOQUICK® III (ATB 303)  
*AXIOQUICK® III transfer bow (ATB 303)*
- 09** Bissgabelträger AX (ATB 395)  
*transfer fork assembly AX (ATB 395)*
- 10** Nasionstütze (ATB 394)  
*nasion relator AX (ATB 394)*
- 11** sechs Hygiene-Schutzkappen  
*six hygienic earpiece caps*

# SAM® 2P ARTICULATOR KITS





02



04



**SAM® 2P Artikulator Kit** beinhaltet / **SAM® 2P Articulator kit** includes

- 01 SAM® 2P Artikulator  
*SAM® 2P articulator*
- 02 AXIOQUICK® Transferbogenkit Kit III - NT (ATB 350K)  
*AXIOQUICK® transferbow kit III - NT (ATB 350K)*
- 03 Transferstand AX (ATB 398)  
*transfer stand AX (ATB 398)*
- 04 Acryl-Bissgabelstütze XL (ATB 334)  
*transfer fork support, acrylic XL (ATB 334)*
- 05 Inzisaltisch plan (ART 275)  
*incisal table, flat (ART 275)*
- 06 20 gelbe Montageplatten (Schraub- oder Magnetsystem)  
*20 yellow mounting plates (screw or magnetic type)*
- 07 gelber Stapelbox (ART 599)  
*yellow carrying box (ART 599)*

**ART 301K**

für Schraubmontageplatten-Systeme  
*for systems with screw type mounting plates*

**ART 316MK**

für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme  
*for MPS magnetic mounting plate system*

# SAM<sup>®</sup> 2PX STARTER KITS





**SAM° 2PX Starter Kit** beinhaltet / **SAM° 2PX Starter Kit** includes

- 01** SAM° 2PX Artikulator  
*SAM° 2PX articulator*
- 02** AXIOQUICK® Transferbogenkit Kit - AX (ATB 390K)  
*AXIOQUICK® transferbow-kit - AX (ATB 390K)*
- 03** Acryl-Bissgabelstütze XL (ATB 334)  
*transfer fork support, acrylic XL (ATB 334)*
- 04** Transferstand AX (ATB 398)  
*transfer stand AX (ATB 398)*
- 05** 20 gelbe Montageplatten (Schraub- oder Magnetsystem) /  
*20 yellow mounting plates (screw or magnetic type)*
- 06** gelber Stapelbox (ART 599)  
*yellow carrying box (ART 599)*

**ART 402K**  
für Schraubmontageplatten-Systeme  
*for systems with screw type mounting plates*

**ART 417MK**  
für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme  
*for MPS magnetic mounting plate system*

SAM<sup>®</sup> 3 ARTIKULATOR KITS

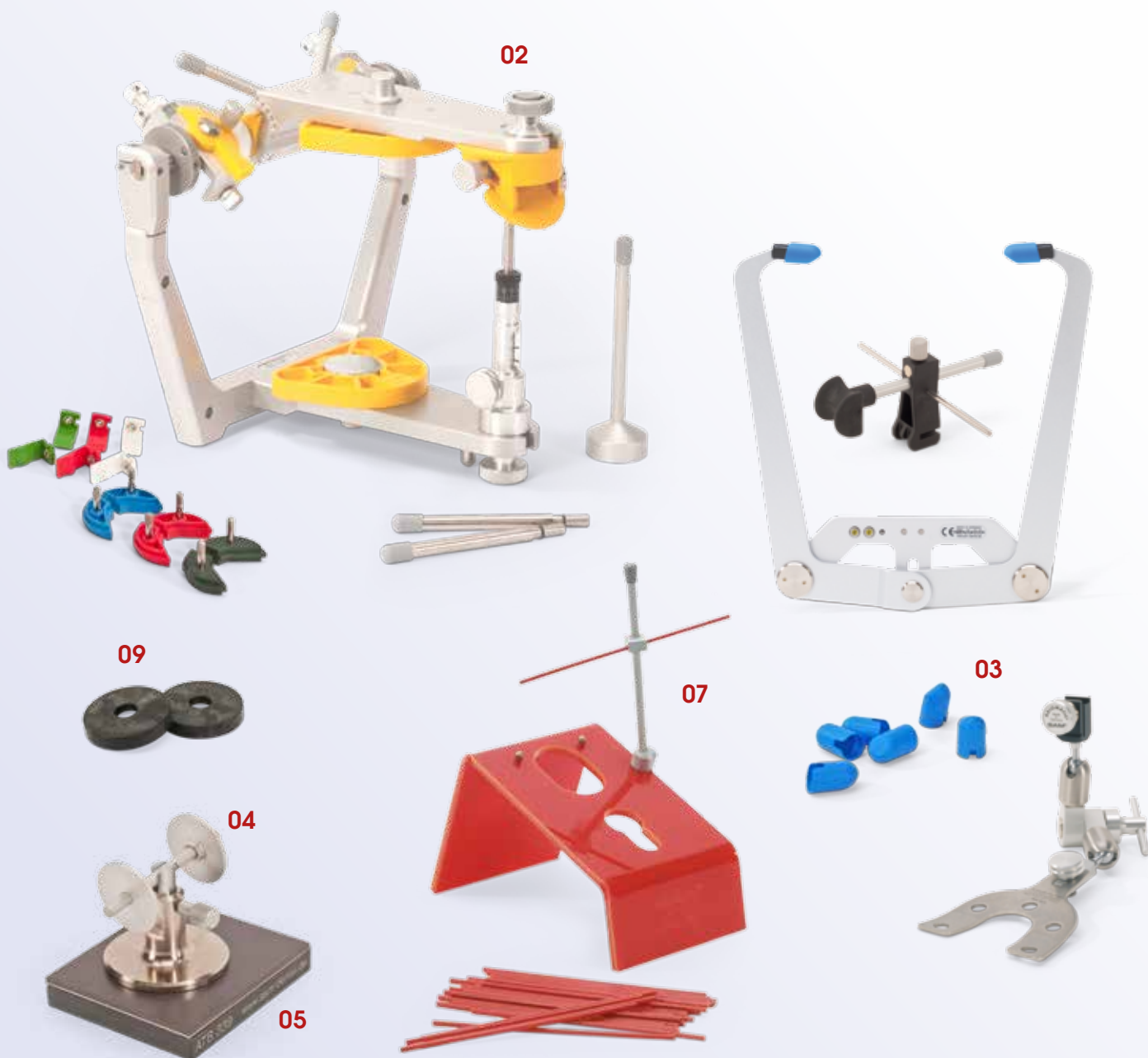
SAM<sup>®</sup> 3 Basic Kit beinhaltet / SAM<sup>®</sup> 3 Basic Kit includes

- 01 SAM<sup>®</sup> 3 Artikulator Basic  
*SAM<sup>®</sup> 3 articulator Basic*
- 03 AXIOQUICK<sup>®</sup> Transferbogenkit Kit - AX (ATB 390K)  
*AXIOQUICK<sup>®</sup> transferbow-kit - AX (ATB 390K)*
- 06 Transferstand AX (ATB 398)  
*transfer stand AX (ATB 398)*
- 08 20 gelbe Montageplatten (Schraub- oder Magnetsystem) /  
*20 yellow mounting plates (screw or magnetic type)*
- 10 Acryl-Bissgabelstütze XL (ATB 334)  
*transfer fork support, acrylic XL (ATB 334)*
- 11 gelber Stapelbox (ART 599)  
*yellow carrying box (ART 599)*

**ART 502K**  
für Schraubmontageplatten-Systeme  
*for systems with screw type mounting plates*

**ART 517MK**  
für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme  
*for MPS magnetic mounting plate system*





**SAM® 3 Professional Kit** beinhaltet / **SAM® 3 Professional Kit** includes

**02** SAM® 3 Artikulator Professional  
*SAM® 3 articulator professional*

**03** AXIOQUICK® Transferbogenkit Kit - AX (ATB 390K)  
*AXIOQUICK® transferbow-kit - AX (ATB 390K)*

**04** Teleskop-Bissgabelstütze (ATB 336)  
*telescopic transfer fork support (ATB 336)*

**05** Magnetsockel für Bissgabelstütze (ATB 338 / ATB339)  
*magnetic block for transfer fork support (ATB 338 / ATB 339)*

**06** Transferstand AX (ATB 398)  
*transfer stand AX (ATB 398)*

**07** Montagestand (MOH 560) mit 30 Elastikstäben  
*red mounting stand (MOH 560) with 30 flexible plastic rods*

**08** 20 gelbe Montageplatten (Schraub- oder Magnetsystem) /  
*20 yellow mounting plates (screw or magnetic type)*

**09** Vogleitführungen nach Gutowski (ART 581)  
*protrusive guide rings according to Gutowski (ART 581)*

**11** gelber Stapelbox (ART 599)  
*yellow carrying box (ART 599)*

**ART 552K**  
für Schraubmontageplatten-Systeme  
*for systems with screw type mounting plates*

**ART 567MK**  
für MPS-Magnetmontageplatten-Systeme  
*for MPS magnetic mounting plate system*



# ERWEITERUNGEN FÜR DEN LEHRBETRIEB

## INSTRUMENT FOR EDUCATION



Das Besondere für den Lehrbetrieb

Kombinieren Sie einen preiswerten Artikulator und ideale Modellen. Das Instrument wurde für die eindrucksvolle Patienteninformation und als kostengünstiges Lehrmittel für die Praxis und Seminare konzipiert.

*The teaching model:*

*Combine an inexpensive articulator and ideal models. This instrument was designed for impressive patient education; a cost-effective teaching tool for both surgery and seminar*



**Zahn-Sortiment**

*removable teeth replacement set*

**EDU 151**



**Kiefermodelle, gesockelt**

*plastic teeth models mounted on MPS*

**EDU 160**



ASP  
AXIOSPLIT®



## ASP 350

### AXIOSPLIT® Reference Centric Instrument II

Modell-Montagegerät (OK + UK) mit Magnet-Schnellentnahme, zur Gleichschaltung mit Artikulatoren SAM® 2P, SAM® 2PX und SAM® 3, ohne Normsockel und Norminzisalstift

### AXIOSPLIT® reference centric instrument II

cast mounting device with quick removable thumb screw/magnet assembly for comparison with following articulators SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3, master check and master incisal pin are not included



vorgeformte Sekundärplatten aus gelbem Kunststoff, zur

### Montageplatten für AXIOSPLIT®, oval Mounting plates for AXIOSPLIT®, oval

Einmalverwendung, mit Haftplatte, für abriebfreie Modellsöckel  
*yellow preformed precision matrix mounting plates, plastic, with extended posterior and lateral edges and metal insert, eliminates the need to make a gypsum matrix, for single-use only*



## ASP 420

Montageplatten für AXIOSPLIT®, oval (20 Stück)  
*mounting plates for AXIOSPLIT®, oval (20 pieces)*

## ASP 422

Montageplatten für AXIOSPLIT®, oval BP (100 Stück) Großpackung  
*mounting plates for AXIOSPLIT®, oval BP (100 pieces) bulk pack*

### Montageplatten für AXIOSPLIT®, rund

vorgeformte Sekundärplatten aus gelbem Kunststoff, zur Einmalverwendung, mit Haftplatte, für abriebfreie Modellsöckel

### mounting plates for AXIOSPLIT®, round

*yellow preformed precision matrix mounting plates, plastic, with extended posterior and lateral edges and metal insert, eliminates the need to make a gypsum matrix, for single-use only*

## ASP 425

Montageplatten für AXIOSPLIT®, rund (20 Stück)  
*mounting plates for AXIOSPLIT®, round (20 pieces)*

## ASP 427

Montageplatten für AXIOSPLIT®, rund BP (100 Stück) Großpackung  
*mounting plates for AXIOSPLIT®, round BP (100 pieces) bulk pack*



## ASP 451

### AXIOSPLIT® Doppelmatrixformer

zur Herstellung von Sekundär-Sockelplatten aus Gips mit Gummiringen und Antihaffflüssigkeit

#### AXIOSPLIT® double matrix former

for the production of secondary matrix holder made of gypsum with rubber rings and lubricant liquid



### AXIOSPLIT® Starter Kit

beinhaltet Normsockel mit Norm-Inzisalstift (ASP 470), Sockelplatte einteilig (ASP 529 oder ASP 530), Sockelplatte zweiteilig (ASP 539 oder ASP 540), Sicherungsringe (ASP 435) und 20 Montageplatten, oval (ASP 420) für SAM® 2P, SAM® 2PX und SAM®, 3

#### AXIOSPLIT® starter kit

includes master check with incisal pin (ASP 470), regular matrix holder (ASP 529 or ASP 530), matrix holder, two-piece assembly (ASP 539 or ASP 540) each with magnets with normal strength (ASP 580), security rings (ASP 435), and 20 oval mounting plates (ASP 420) for SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3

## ASP 509K

AXIOSPLIT® Starter Kit N mit normalem Magneten  
**AXIOSPLIT® starter kit N** with normal magnets

## ASP 510K

AXIOSPLIT® Starter Kit S mit starkem Magneten  
**AXIOSPLIT® starter kit S** with strong magnets

### AXIOSPLIT® Artikulator Kit

für jeden weiteren Artikulator im Normsockel-System, beinhaltet einen Magneten mit Rändelschraube fixiert, Sockelplatte einteilig (ASP 529 oder ASP 530), Sockelplatte zweiteilig (ASP 539 oder ASP 540) und Sicherungsringe (ASP 435)

#### AXIOSPLIT® articulator kit

for every other articulator with master check system, includes regular matrix holder (ASP 529 or ASP 530), matrix holder, two-piece assembly (ASP 539 or ASP 540) each with magnets and security rings (ASP 435)

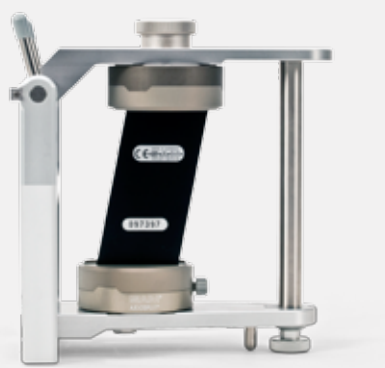
## ASP 514K

AXIOSPLIT® Artikulator Kit N mit normalem Magneten  
**AXIOSPLIT® articulator kit N** with normal magnets

## ASP 515K

AXIOSPLIT® Artikulator Kit S mit starkem Magneten  
**AXIOSPLIT® articulator kit S** with strong magnets





**Vorteile des AXIOSPLIT® - Systems**  
*Benefits of the AXIOSPLIT® system*

Kontrolle der Gleichschaltung von Artikulatoren zwischen Praxis, Labor und Archiv  
*Identical articulators in the dental laboratory and dental office*



Einfaches, exaktes und schnelles Entnehmen und Wiedereinsetzen von Modellen  
*Quick, easy, and precise removal and reattachment of casts*



Einfacher und schneller Austausch zwischen verschiedenen Magnetstärken  
*Easy and quick exchange of magnets with different magnetic strength*



Für die Gipsexpansion optimiertes Profil der Sockelplatten  
*Matrix holders optimized for use with all gypsum types*

**Sie benötigen / You need:**

- Artikulator / Schraubversion  
*A screw type articulator*
- AXIOSPLIT® Artikulator Kit,  
*AXIOSPLIT® articulator kit*
- Normstift, Normsockel  
*master check with master pin*
- Kunststoff (GC Pattern Resin)  
*plastic (GC Pattern Resin)*







### 1

- Insizaltisch und –Stift entfernen  
*Remove incisal pin and incisal table*
- Artikulatoroberseite auf Kopf stellen  
*Set upper articulator member upside down on the table*
- Gerader Bennett auf 5°  
*Straight Bennett set to 5°*
- Kondylarbahnneigung auf 45°  
*Condylar pathway angle to 45°*
- Zentrik geöffnet  
*Centric is open*
- AXIOSPLIT-Primärplatte einsetzen  
*Attach AXIOSPLIT primary plate*



### 2

- Normsockel einsetzen  
*Attach master check*
- Hohlplatte aufsetzen  
*Attach hollow plate*
- Norm-Inzisstift einsetzen  
*Attach master pin*
- Gewindeplatte in Unterteil schrauben  
*Screw the threaded plate in the lower part*
- Drei erbsengroße Punkte Kunststoff auftragen  
*Make three pea-sized balls of plastic*

### 3

- Artikulatorteile zusammensetzen  
*Assemble the articulator*
- Zentrik festschrauben  
*Fasten the centric latches*
- Kunststoff aushärten lassen  
*Allow resin to cure*



### ASP 529

**AXIOSPLIT® Sockelplatte N, einteilig**  
Schraubplatte für Artikulator- Oberteil, Lieferform mit normalem Magnet

**AXIOSPLIT® matrix holder N, regular**

*screw type metal plate for articulator upper member, threaded and supplied with magnet with normal strength*



### ASP 530

**AXIOSPLIT® Sockelplatte S, einteilig**  
Schraubplatte für Artikulator- Oberteil, Lieferform mit Super-Magnet

**AXIOSPLIT® matrix holder S, regular**  
*screw type metal plate for articulator upper member, threaded and supplied with strong magnet*

### ASP 539

**AXIOSPLIT® Sockelplatte N, zweiteilig**  
zur Klebejustierung im Artikulator- Unterteil, Lieferform mit normalem Magnet

**AXIOSPLIT® matrix holder N, two-piece assembly**  
*for adhesive adjustment in the lower part of articulator, screw type metal plate supplied with magnet with normal strength*



### ASP 540

**AXIOSPLIT® Sockelplatte S, zweiteilig**  
zur Klebejustierung im Artikulator- Unterteil, Lieferform mit Super-Magnet

**AXIOSPLIT® matrix holder S, two-piece assembly**  
*for adhesive adjustment in the lower part of articulator, screw type metal plate supplied with strong magnet*

### ASP 590

**AXIOSPLIT Kugelgelenk-Modelltisch S**  
Neige-Tisch für Frässockel und Parallelometer mit Super-Magnet

**AXIOSPLIT® cast positioning table S**  
*adjustable cast holder includes strong magnet*



# SAM<sup>®</sup> GRAVUR SERVICE

## SAM<sup>®</sup> ENGRAVING SERVICE



**REP 003**

### Gravur - Individuell

Gravur nach Ihren Angaben

### *Engraving - individuAL*

*engraved to your specifications*

Wenn Ihre Geräte häufig das Labor/Praxis verlassen oder zum Beispiel im Institut weiter gegeben werden, empfiehlt sich eine dauerhafte, nicht zu entfernende Kennzeichnung und Personalisierung Ihres Eigentums.

Um Verwechslungen zu vermeiden können alle Artikulatoren Sondergeräte, Gesichtsbögen, Bissgabeln und Bissgabelträger graviert werden.

Die Gravur wird am besten bei der Bestellung gleich mitbestellt. Oder Sie schicken Ihre bereits gekauften Geräte zu uns nachträglich ein. Dieser Service hat eine Bearbeitungszeit von ca. 1-2 Arbeitstagen.

Der Platz für die Gravur richtet sich nach der Größe des Gerätes und dementsprechend beschränkt. Kontaktieren Sie uns und fragen Sie die Möglichkeiten an.

*SAM provides custom instrumentation engravings for your SAM equipment. This is useful to at all times identify your personal property when used in the office, laboratory, in courses, or sent away from your office.*

*Engraving requires 1-2 working days so it is best done when ordered or it can be returned to SAM at a later date for the service.*

*Engraving space is limited and it depends on the available space on each device. Contact us for more information.*



**REP 004** Gravur Artikulator (2 Zeilen á 12 Zeichen)  
*Engraving Artikulator = (2 lines á 12 characters)*

**REP 005** Gravur Transferbogen (2 Zeilen á 20 Zeichen)  
*Engraving Facebow = (2 lines á 20 characters)*

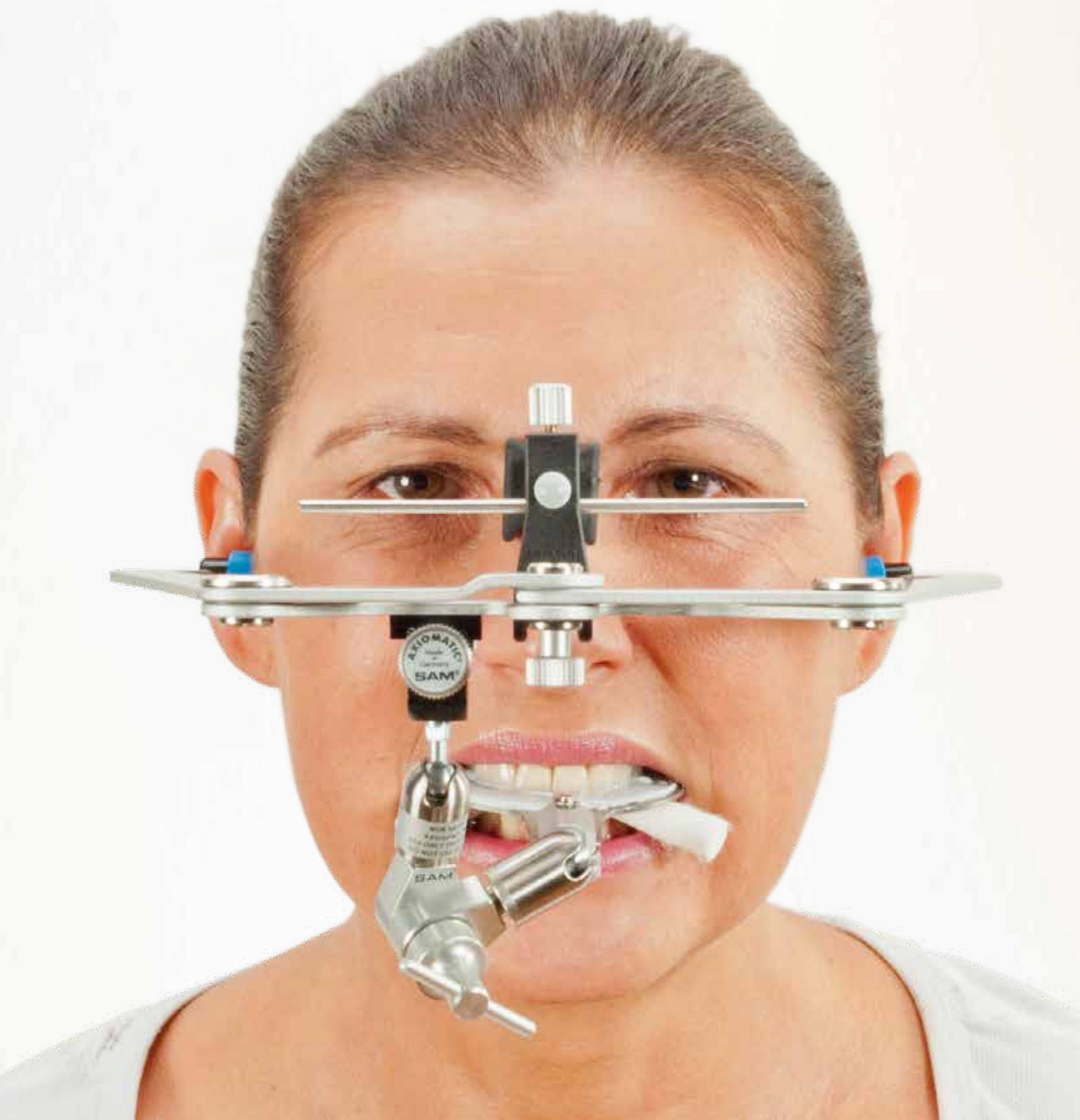
**REP 006** Gravur Bissgabelträger (2 Zeilen á 3 Zeichen)  
*Engraving Transfer fork Assembly = (2 lines á 3 characters)*



ATB

AXIOQUICK® ANATOMISCHER TRANSFERBOGEN

AXIOQUICK® *ANATOMIC FACEBOW*



### ATB 235



#### Referenz-Zeiger

für Transferbogen zur Festlegung des anterioren Referenzpunktes in beliebiger Höhe

#### *orbital reference pointer*

*used for facebow transfer with anterior reference point of your choice.*

### ATB 240

#### Hygiene-Schutzkappen

(200 Stück) blaue Einmalkappen zum Aufstecken auf die schwarzen Ohrhölzchen am AXIOQUICK® Transferbogen und AXIOGRAPH® III Flaggenbogen. Zur Verbesserung von Positionierung und Komfort.



#### *hygienic earpiece caps*

*(200 pieces) disposable blue caps that go on the black plastic earpieces on the AXIOQUICK® earbow and the alignment flags of the AXIOGRAPH® III, used to cover the black plastic earpieces on the AXIOQUICK®, and AXIOGRAPH® III. The Earpiece caps assure proper and comfortable positioning in the ear.*



### ATB 303

**AXIOQUICK® III Transferbogen**  
ohne Zubehör

*AXIOQUICK® anatomic transfer bow III*  
*without accessories*

### ATB 304

**Nasionstütze**  
höhenverstellbar

*nasion relator*  
*adjustable*



### ATB 305

**Bissgabelträger I-NT, komplett**  
mit Bissgabel NT und NT-Klemme

*transfer fork I-NT, complete*  
*with transfer fork NT and NT-clamp*

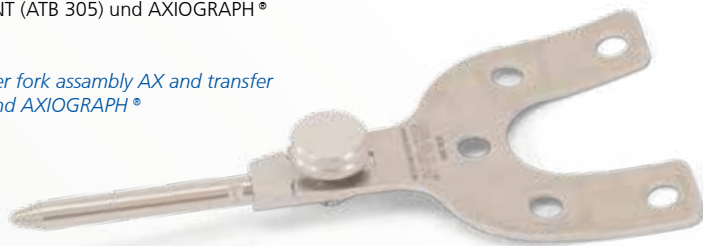
## ATB 325

### Bissgabel NT

zweiteilig, bestehend aus Bissgabel AX (ATB 396), verwendet im Bissgabelträger AX und Bissgabeladapter (ATB 326), zur Verwendung im AXIOQUICK® I-NT (ATB 305) und AXIOGRAPH®

### transfer fork NT

two-piece, composed of transfer fork AX (ATB 396), used in transfer fork assembly AX and transfer fork adapter (ATB 326), for use in AXIOQUICK® I-NT (ATB 305) and AXIOGRAPH®



## ATB 326

### Bissgabeladapter NT

erweitert Bissgabel AX (ATB 396) zu Bissgabel NT

### transfer fork adapter NT

connects transfer fork AX (ATB 396) to transfer fork NT



## ATB 334

### Acryl-Bissgabelstütze XL

transfer fork support, acrylic XL



## ATB 336

### Teleskop-Bissgabelstütze

zur Unterstützung der Bissgabel bei der OK-Montage

### transfer fork support, telescopic

used to support facebow transfer fork during upper cast mounting procedures

## ATB 338 / 339

### Magnetsockel für Bissgabelstütze

Montageplatte mit Magnetteppich, zur Aufnahme der Teleskop-Bissgabelstütze (ATB 336) im Artikulator

### magnetic block for transfer fork support

aluminum mounting plate for stabilization of the transfer fork support (ATB 336) in an articulator with

**ATB 338** für MPS-System / for MPS-system

**ATB 339** für Schraubmontageplatten-Systeme / for systems with screw type mounting plates



# AXIOQUICK® TRANSFERBOGEN KIT

## AXIOQUICK® TRANSFER BOW KIT

# III-NT



### ATB 350K

#### AXIOQUICK® Transferbogen Kit III – NT

beinhaltet Transferbogen AXIOQUICK® III (ATB 303), Bissgabelträger I-NT (ATB 305), Nasionstütze (ATB 394) und sechs Hygiene-Schutzkappen - Die perfekte und kostengünstige aber trotzdem sichere und torsionsfreie Verbindung von Transferbogen und Bissgabelträger

#### AXIOQUICK® transfer bow kit III – NT

includes AXIOQUICK® III transfer bow (ATB 303), transfer fork assembly I-NT (ATB 305), nasion relator AX (ATB 394), and six hygienic earpiece caps. The perfect and low cost but still safe and torsion free connection between transfer bow and transfer fork assembly.



# AXIOQUICK® TRANSFERBOGEN KIT

## AXIOQUICK® TRANSFER BOW KIT

# AX



### ATB 390K

#### AXIOQUICK® Transferbogen Kit – AX

beinhaltet Transferbogen AXIOQUICK® III (ATB 303), Bissgabelträger - AX AXIOMATIC® (ATB 395), Nasionstütze (ATB 394) und sechs Hygieneschutzkappen. Durch ein Höchstmaß an technischer Perfektion unter Verwendung von Kugellager wird eine sichere und verwindungsfreie Verbindung von Transferbogen und Bissgabelträger erreicht.

#### AXIOQUICK® transfer bow kit – AX

includes AXIOQUICK® III transfer bow (ATB 303), transfer fork assembly AXIOMATIC® (ATB 395), nasion relator AX (ATB 394), and six hygienic earpiece caps. Due to the high degree of technical perfection using ball bearings, a secure and torsion free connection between transfer bow and transfer fork assembly is achieved.

# REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

## CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION



Zur Reinigung trennen Sie bitte die Bissgabel vom Bissgabelträger und entfernen die Hygieneschutzkappen von den Ohröhlen des Transferbogens.

*Prior to cleaning please remove the transfer fork from the transfer fork assembly and remove the hygienic ear piece caps from the face bow earpieces..*

### Nur zum Einmalgebrauch

Die blauen Hygieneschutzkappen sind nur **zum einmaligen Gebrauch** bestimmt und sollen nach dem Gebrauch wie die Einmal-Handschuhe, entsorgt werden.

#### **Disposable**

*The blue hygiene protection caps are designed **for the single use** only and should be disposed after use like the disposable gloves.*



### Sterilisation / **Sterilisation**



Vor der fachgerechten Desinfektion und Sterilisation sollte eine gründliche mechanische Reinigung vorangehen.

*Please clean transfer fork prior to a expert disinfection and sterilization.*



ATB 396

Nur die Bissgabeln ATB 396 und AXO 230 sollen im Autoclav sterilisiert werden

*Only the transfer forks ATB 396 and AXO 230 should be sterilized in the Autoclave*

Die Bissgabel ist als „semikritisches Medizinprodukt“ (lt. MPG) eingestuft und muss als solches sterilisiert werden. Hierfür empfiehlt sich die Dampfsterilisation im fraktionierten Vakuumverfahren bei 134 Grad Celsius für 10 Minuten in einem Gerät nach DIN EN ISO 17665-1.

*The transfer fork is classified as a „semicritical medicine product“ (according to MPG/act about medicine products) and must be sterilized as such. For this the steam sterilization is recommended in the fractionated vacuum procedure for 134 degrees centigrade for 10 minutes in a device after German Institute for Standardization DIN EN ISO 17665-1.*

**Feuchttuch-Desinfektion**  
**MOIST cloth disinfection**

Für den Gesichtsbogen, die Nasenstütze und die Bissgabelträger wird die Wischtuchdesinfektion empfohlen

*It is highly recommended to use some type of cloth wipes for cleaning the SAM® face bow and transfer fork assemblies.*



ATB 326



ATB 394

ATB 303



ATB 395  
 ohne Bissgabel  
*without transfer fork*



ATB 305  
 ohne Bissgabel  
*without transfer fork*



Gesichtsbogen, Bissgabelträger, Adapter und Nasenstütze dürfen nicht in chemische Lösungen oder Ultraschall gelegt werden.

*Facebow, transfer fork assembly, adaptors and nasion relator should NEVER be placed in chemical solutions or ultrasound.*

## ATB 394

### Nasionstütze AX - S

mit weicher Nasenrolle, Interpupillar-Nivellierstab, für alle SAM®-Transferbögen

### *nasion relator AX - S*

*with soft nasion support, interpupillary line leveling rod, for all SAM® transfer bows*



## ATB 395

### Bissgabelträger AX - Axiomatic®

mit Einknebel-Bissgabelfixierung mit Axial-Nadellager-Sicherung, inkl. abnehmbarer Bissgabel

### *transfer fork assembly AX - AXIOMATIC®*

*with a single secure universal clamping mechanism and removable transfer fork AX*



## ATB 396

### Bissgabel AX

für AXIOMATIC® Bissgabelträger, für den Transport abnehmbar und sicher reponierbar, sterilisierbar

### *transfer fork AX*

*for AXIOMATIC® transfer fork assembly, removable for transportation and to reattach securely, sterilizable*

## ATB 398

### Transferstand AX

zur einfachen und sicheren Oberkiefer-Modellmontage in allen SAM® Artikulatoren (P-Norm) und in alle Einartikulierinstrumente

### *transfer stand AX*

*for an easy and secure upper cast model mounting in all SAM® articulators (P-Norm) and in all reference centric instruments*



## ATB 457K

### Transferstand 2C

Rahmen 77 mm, schwarze Säulen, für alte Höhe des SAM® 2C

### *transfer stand 2C*

*for SAM® 2C, frame height: 77 mm, black posts and blue adapter*





SAM®AXIOQUICK - das schnelle und sichere System für Übertragung und Montage

*SAM®AXIOQUICK - the fast and secure system for transfer and mounting*



# TRANSFERSTÄNDE FÜR FREMDARTIKULATOREN

## ATB 453K

**Transferstand - P**  
für Panadent (niedrig)

*transfer stand - P*  
for Panadent (low)



## ATB 455K

**Transferstand - WM 8**  
für WhipMix 8000 Serie

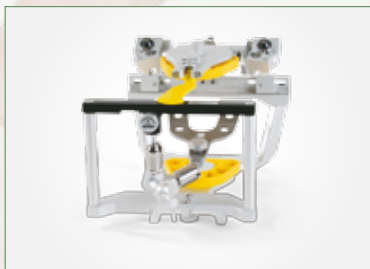
*transfer stand - WM 8*  
for WhipMix 8000 series



## ATB 461K

**Transferstand - D**  
für Denar

*transfer stand - D*  
for Denar



## ATB 462K

**Transferstand - G**  
für Girrbach Artex und Artex Carbon

*transfer stand - G*  
for Girrbach Artex and Artex Carbon



## ATB 464K

**Transferstand - K**  
für KaVo Protar und EVO

*transfer stand - K*  
for KaVo Protar and EVO



## Einer für alle

Mit dem anatomischen Gesichtsbogen von SAM® und den speziellen Transferständen kann das Oberkiefermodell auch in alle gängigen Artikulatoren übertragen werden, die nicht aus dem Hause SAM® sind. Nach dem Vorbild des Transferstandes AX kann z.B. der AXIOMATIC® Bissgabelträger oder alle SAM® Bissgabelträger mit einer Schiebeführung (ATB 310, ATB 320, ATB 305) können in die Transferstände für die Oberkiefermodellübertragung eingehängt werden.

# TRANSFER STANDS FOR NON-SAM<sup>®</sup> ARTICULATORS



## ATB 466K

**Transferstand - H**  
für Hanau Modular, Wide-View

*transfer stand - H*  
for Hanau Modular, Wide-View



## ATB 473K

**Transferstand - WM2PH**  
für WhipMix 2000 Serie und Panadent

*transfer stand - WM2PH*  
for WhipMix 2000 series and Panadent



## ATB 475K

**Transferstand - WM 3**  
für WhipMix 3000 Serie

*transfer stand WM 3*  
for WhipMix 3000 series



## ATB 477K

**Transferstand - ST1**  
für für Stratos 100

*transfer stand ST1*  
for Stratos 100



## ATB 481K

**Transferstand - D3**  
für Denar 300 Serie

*transfer stand D3*  
for Denar 300 series

### One for all

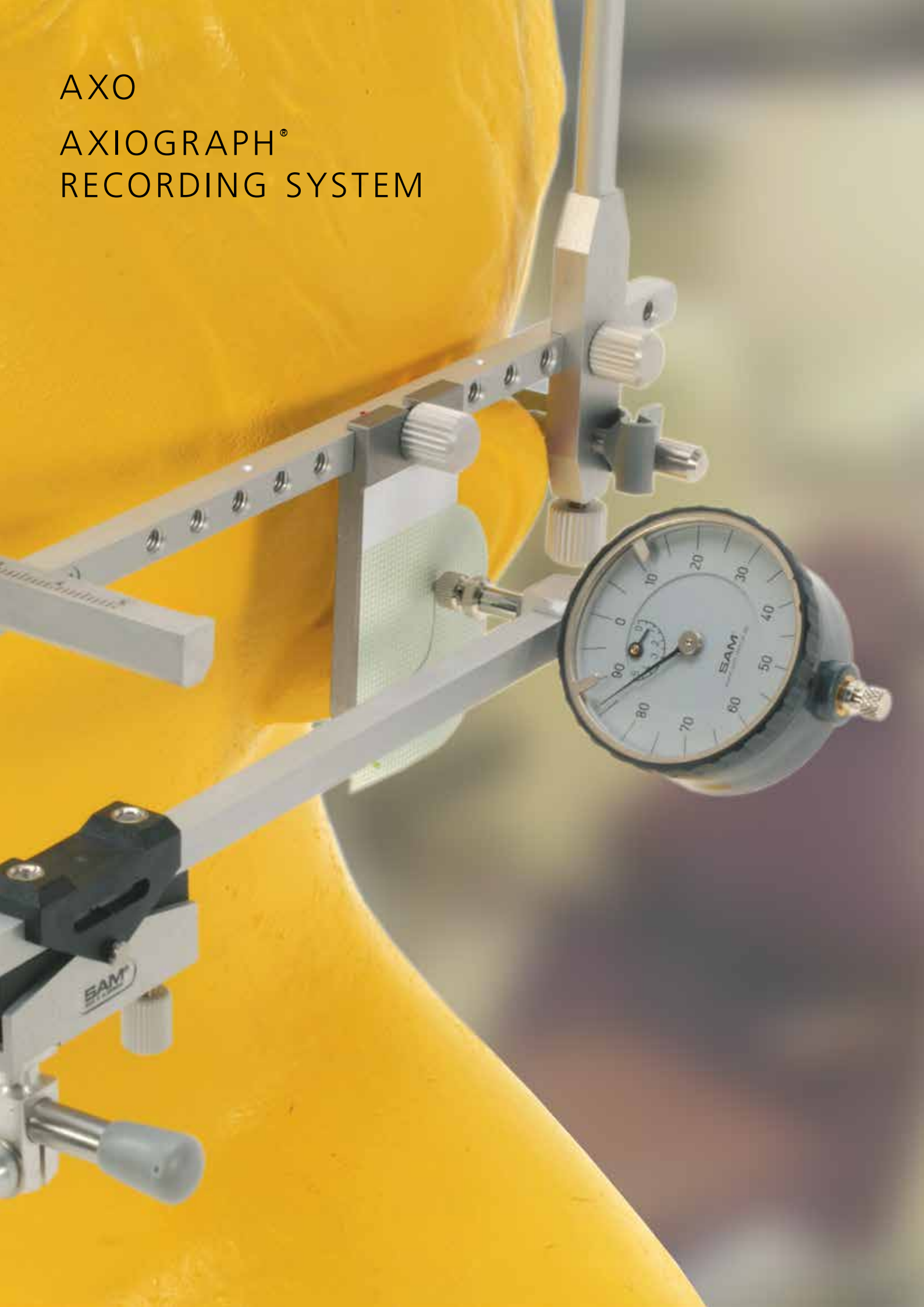
With the SAM<sup>®</sup> anatomic facebow and the special transfer stands, the upper jaw model can also be transferred to most current articulators that are not made by SAM<sup>®</sup>. Using the the AX transfer stand, the Axiomatic<sup>®</sup> transfer fork assembly or any other SAM<sup>®</sup> transfer fork assemblies with a sliding guide (ATB 310, ATB 320, ATB 305) can be attached to the transfer stands for the transfer of the upper cast.





AXO

AXIOGRAPH®  
RECORDING SYSTEM

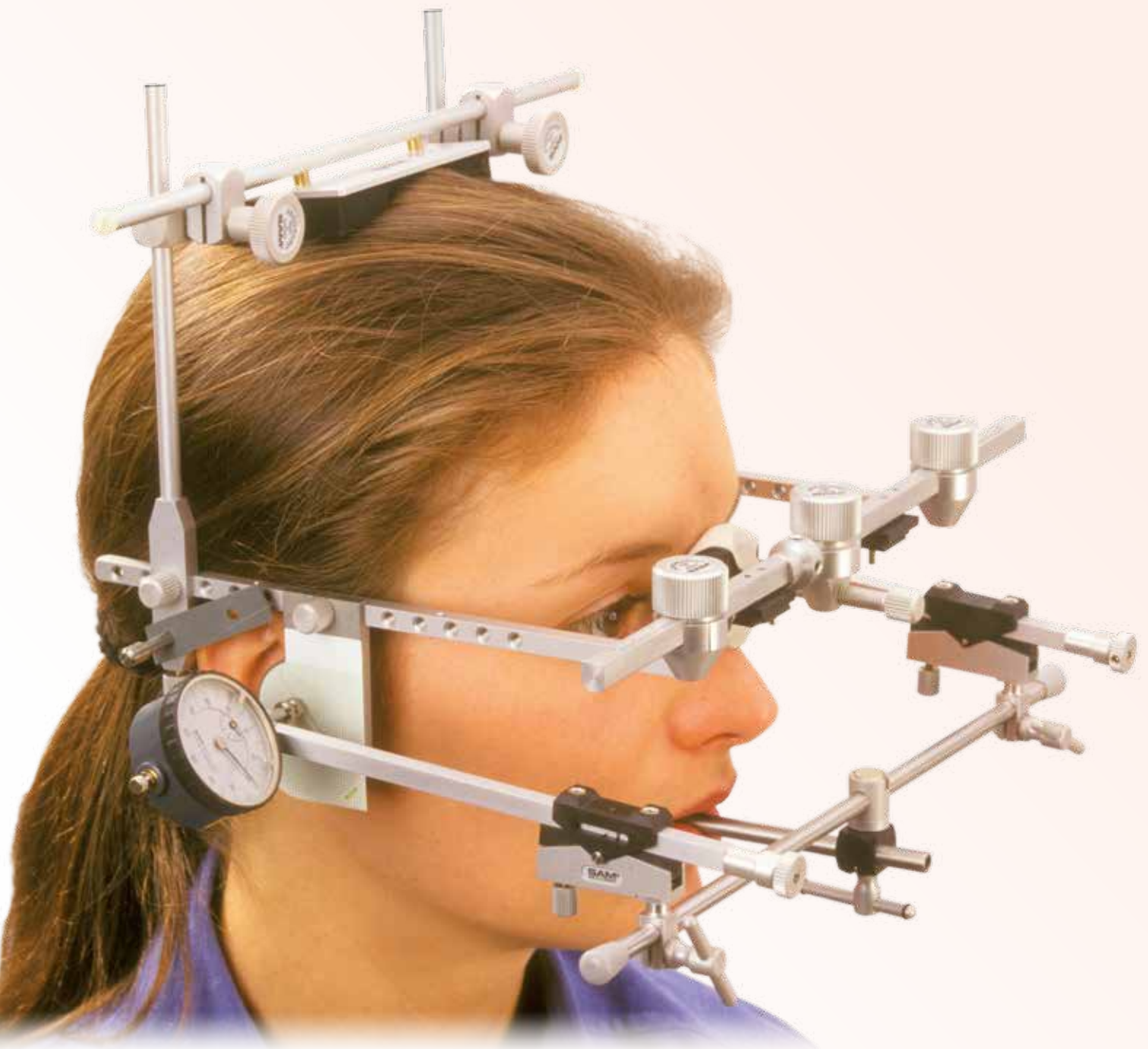


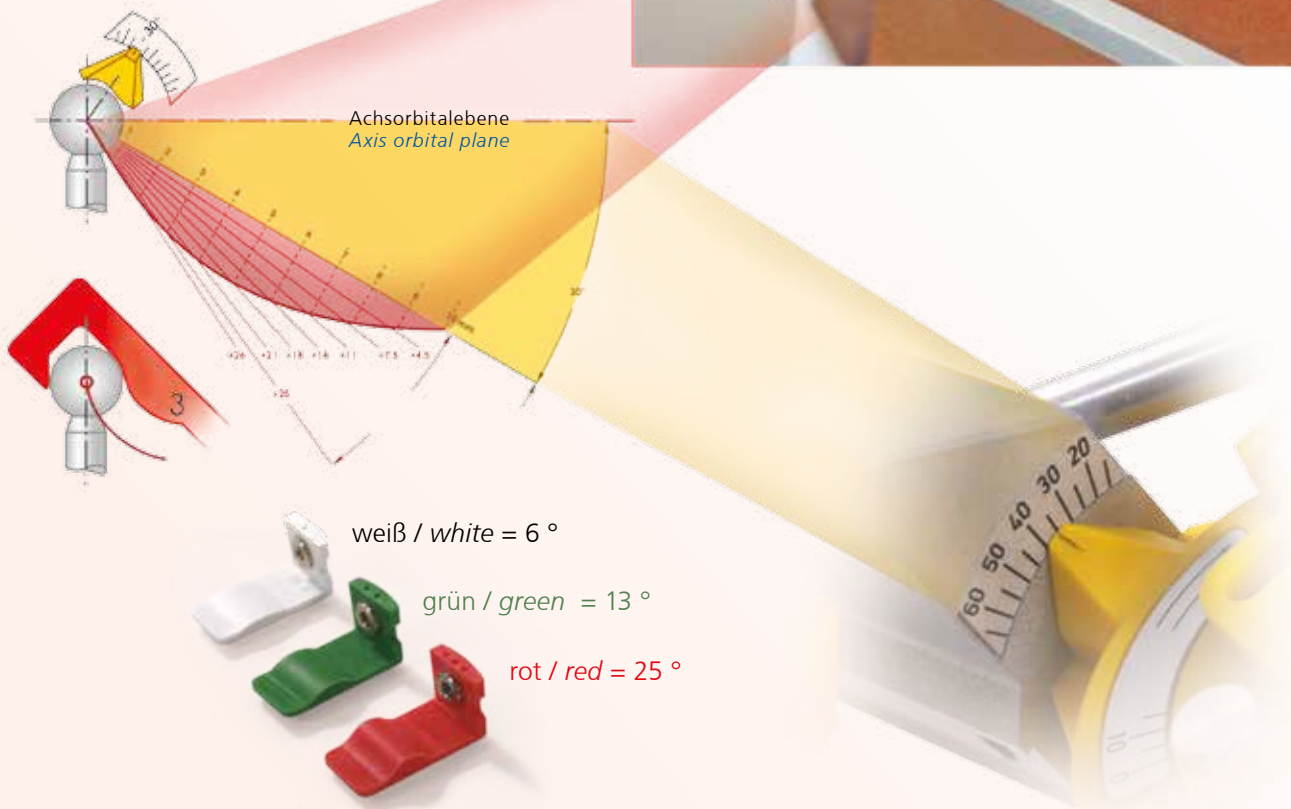
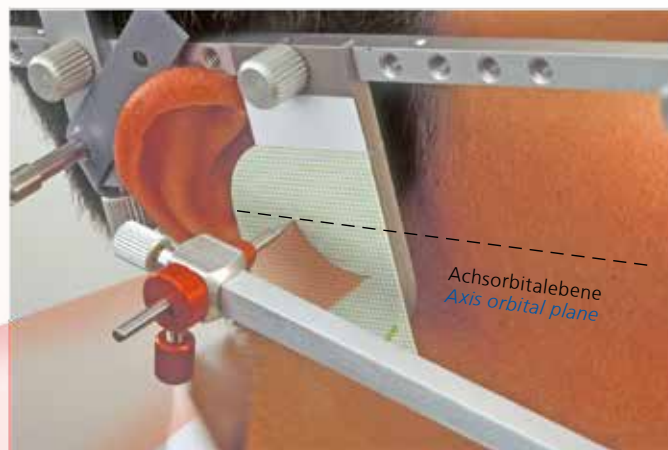
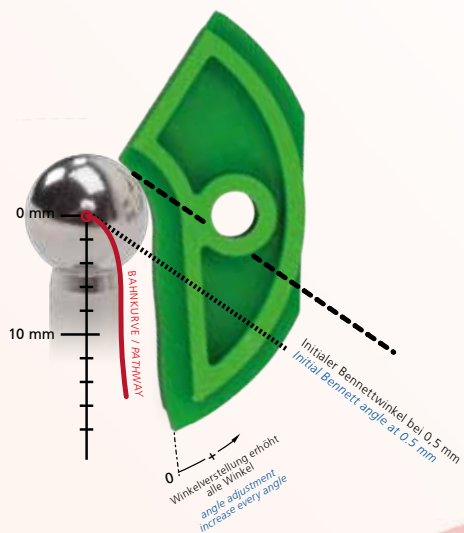
Die Axiographie ist die mechanische Variante der Gelenkbahnvermessung, die SAM® bereits in den 70er Jahren entwickelt hat. Die Axiographie ermöglicht die räumliche Vermessung der Unterkieferbewegungen von der Scharnierachse aus. Diese Bewegungsspuren werden als Axiogramme bezeichnet.

Nach Lokalisation der kinematischen Schanierachse ist es möglich kombinierte Bewegungen aus Rotation und Translation zu erhalten.

*The Axiograph is the mechanical version of the mandibular joint pathway determination that was developed by SAM® in the 70s. The Axiograph records the spatial measurement of the movements of the mandible in relation to the hinge axis. This movement tracings are called Axiograms.*

*After determining the kinematic hinge axis it is possible to record the combined movements of rotation and translation.*





**Die mechanisch aufzeichnende Axiographie erfasst**  
*The mechanical Axiograph provides*

- patientenindividuelle Gelenkdaten (dient zur Vorbereitung und Programmierung der Artikulatoren)  
*Patient-specific data record (used to prepare and program the articulators)*
- protrusive Axiographiespuren zur Beurteilung von Krümmung und Neigung der sagittalen Kondylenbahn.  
*protrusive Axiograph tracings to assess the sagittal condylar inclination and curvature.*
- zur Bestimmung des Bennettwinkels und der Grundformen der Bennettbewegung, des Mediotrusionskondylus (immediate side shift)  
*the Bennett angle and the initial Bennett side-shift movement of the condyle (immediate side shift)*
- Dokumentation parafunktionaler Aktivität des Patienten (Mediotrusionsspuren die unter zusätzlicher Manipulation des Behandlers erfasst werden)  
*Tracings of the parafunctional activity of the patient (lateral movement tracings induced by the doctor)*
- Informationen über den Einfluss der Okklusion auf die Bewegungsfunktionen der Kiefergelenke  
*Information about the influence of occlusion on the movements of the TMJ*
- den Modelltransfer mit exakten Referenzpunkten  
*cast transfer with exact reference points*

## AXO 105

**Lineal für AXIOGRAPH® Stahl, 200 mm**  
zur Vermessung des Registrier / Flaggen Abstandes

**Ruler for AXIOGRAPH®, Steel, 200 mm**  
used to measure AXIOGRAPH® interflag distance.



## AXO 110

**Befundblock AXIOGRAPH®**  
(50 Blatt) zur Auswertung für AXIOGRAPH®

**AXIOGRAPH® record sheet**  
(50 sheets) for recording AXIOGRAPH® and MPI data

## AXO 111

**Registrier-Etiketten grün**  
(15 Blatt) für AXIOGRAPH® mit Millimeterraster selbstklebend, vier Paar pro Blatt

**AXIOGRAPH® registration grid labels, green**

(15 sheets) for AXIOGRAPH® with millimeter graph paper grid labels, four pair per sheet



## AXO 112

**Kalibrier-Etiketten rot**  
(2 Blatt) für AXIOGRAPH® Millimeterskala auf transparentem Etikett, 60 Stück pro Blatt

**AXIOGRAPH® transparent grid labels, red**  
(2 sheets) for AXIOGRAPH® with millimeter scale, 60 labels per sheet



## AXO 220

**Registrierlöffel N**  
normal, sterilisierbar für AXIOGRAPH® und AXIOQUICK® Recorder

**tray clutch N**  
regular, sterilizable for AXIOGRAPH® and AXIOQUICK® Recorder

## AXO 222

**Paraokklusaler Adapter**  
zur Herstellung eines individuellen Registrieradapters für AXIOGRAPH® und AXIOQUICK® Recorder

**paraocclusal clutch**  
used to fabricate individualized paraocclusal custom clutch for AXIOGRAPH® and AXIOQUICK® Recorder,





## AXO 334

### Paraokklusaler Registrieradapter AXIODAPT, für Totalprothetik

Paraokklusaler Registrieradapter mit Sechskant-Schraubendreher, 2mm

#### *Paraocclusal Clutch, AXIODAPT, edentulous*

*paraocclusal clutch adapter with hex screw driver, 2mm*

## AXO 340K

### Artikulator-Adapter Kit

beinhaltet Inzisalstift asymmetrisch (ART 361) mit Transferbogen-Querstange und Klemme, für die Herstellung von paraokklusalen Löffeln im Artikulator für AXIODAPT

#### *articulator adapter kit*

*includes asymmetric incisal pin (ART 361) with transfer bow crossrod and clamp, for the production of paraocclusal clutches on articulator mounted casts in the lab for AXIODAPT*



## AXO 350

### Mandibularklemme edentulous

zur Fixierung des Registrieradapters für AXIODAPT® edentulous

#### *clamp mandibular edentulous*

*for fixation of registration adapter for AXIODAPT® edentulous*

## AXO 505

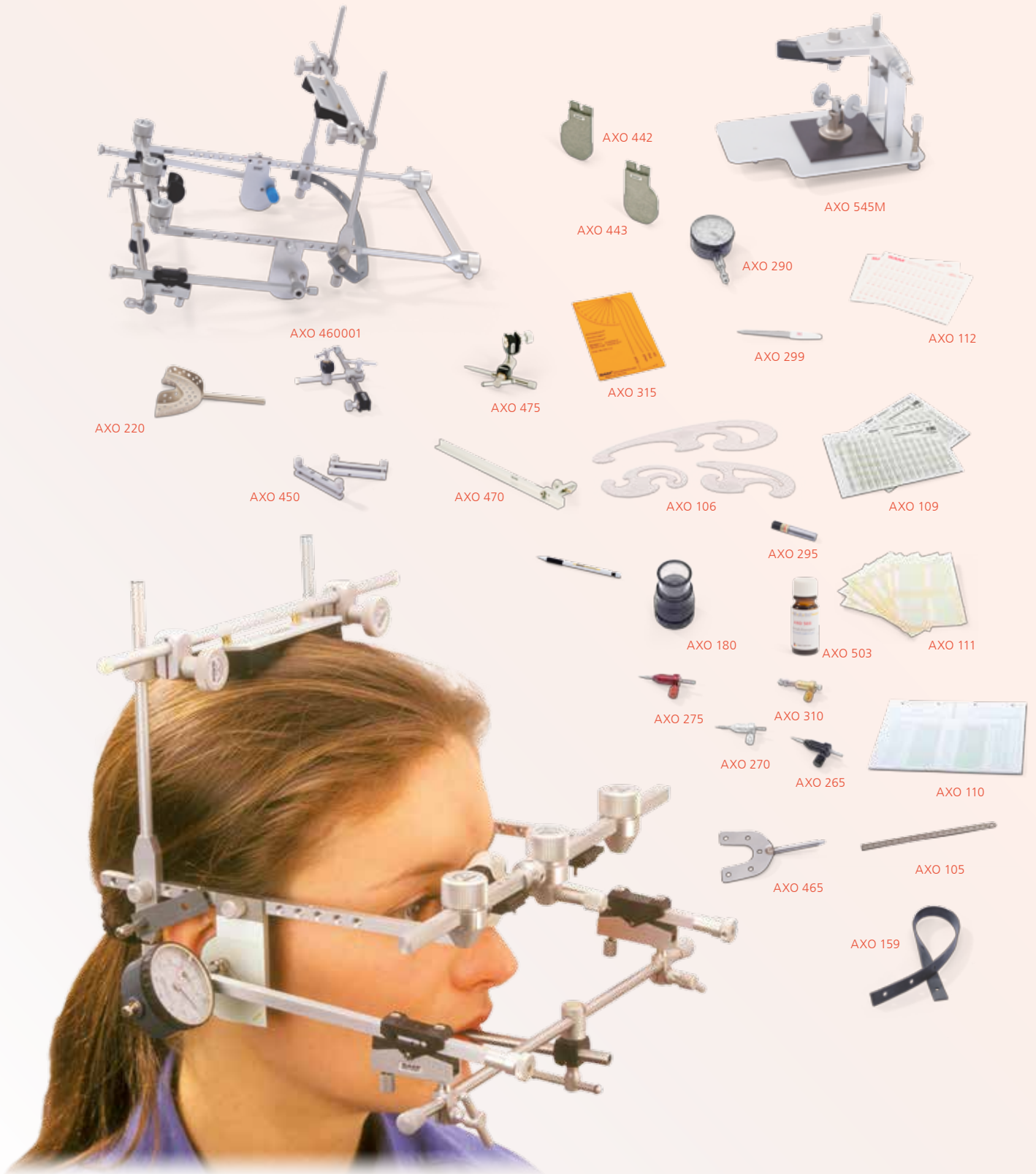
### Okklusal Indikator Wachs

grün, 300 µm, zur Überprüfung der Okklusionskontakte

#### *occlusal indicator wax*

*green, 300 µm, used for intraoral occlusal contact checking*





## AXO 501K / AXO 516MK

**AXO 501K AXIOGRAPH® III KIT**  
für Schraubmontageplatten-Systeme  
**AXO 501K AXIOGRAPH® III kit**  
*for systems with screw type mounting plates*

**AXO 516MK AXIOGRAPH® III Kit, MPS**  
für MPS-System  
**AXO 516MK AXIOGRAPH® III Kit, MPS**  
*for MPS-system*

Kollineares Registriergerät zur Diagnostik des Kiefergelenksystems und für den exakten Modelltransfer. Mechanisches Basisgerät für das elektronische Zusatzgerät AXIOTRON® und Ultrasonic AXIOGRAPH®, mit Scharnierachs-Montagegerät, in Stapelbox

*used for functional analysis of the TMJ system, recording mandibular movement, anatomical and hinge axis facebow transfer. Also used with the AXIOTRON® and ultrasonic for AXIOGRAPH® with hinge axis facebow mounting device, supplied in a carrying case*

# LITERATUR / LITERATURE

This literature is only available in German with SAM



**LIT 7D**

**GRUNDLAGEN DER ZAHNÄRZTLICHEN PROTHETIK**  
ein Handbuch zur klinischen Ausbildung von Eva Piehlsinger

**DENTAL PROSTHETICS BASICS**  
*a handbook on the clinical training of Eva Piehlsinger*

Der Grundriss dieses Buches ist der Praxis des prothetischen Unterrichts entnommen. Nicht nur das Gesamtfach der Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde, auch einzelne Fachdisziplinen wie die zahnärztliche Prothetik zeigen eine stetige Zunahme des Wissensumfanges. Somit umfasst das Gebiet der Prothetik heute festsitzende prothetische Maßnahmen wie Kronen- und Brückenprothetik, abnehmbare prothetische Maßnahmen wie Teil- und Totalprothetik sowie implantatprothetische Restaurationen, die sowohl festsitzende als auch abnehmbare Versorgungen darstellen können. Das vorliegende Werk dient den Fachärzten als unentbehrliches Nachschlagewerk und gilt bei Studierenden als adäquate Arbeitsunterlage.

Eva Piehlsinger und Christian Hofer von UNIVERSIMED (Mai 2006)

**LIT 5D**

**KIEFERGELENKBESCHWERDEN**  
eine Patienteninformation von Prof. Dr. Thomas Kerschbaum

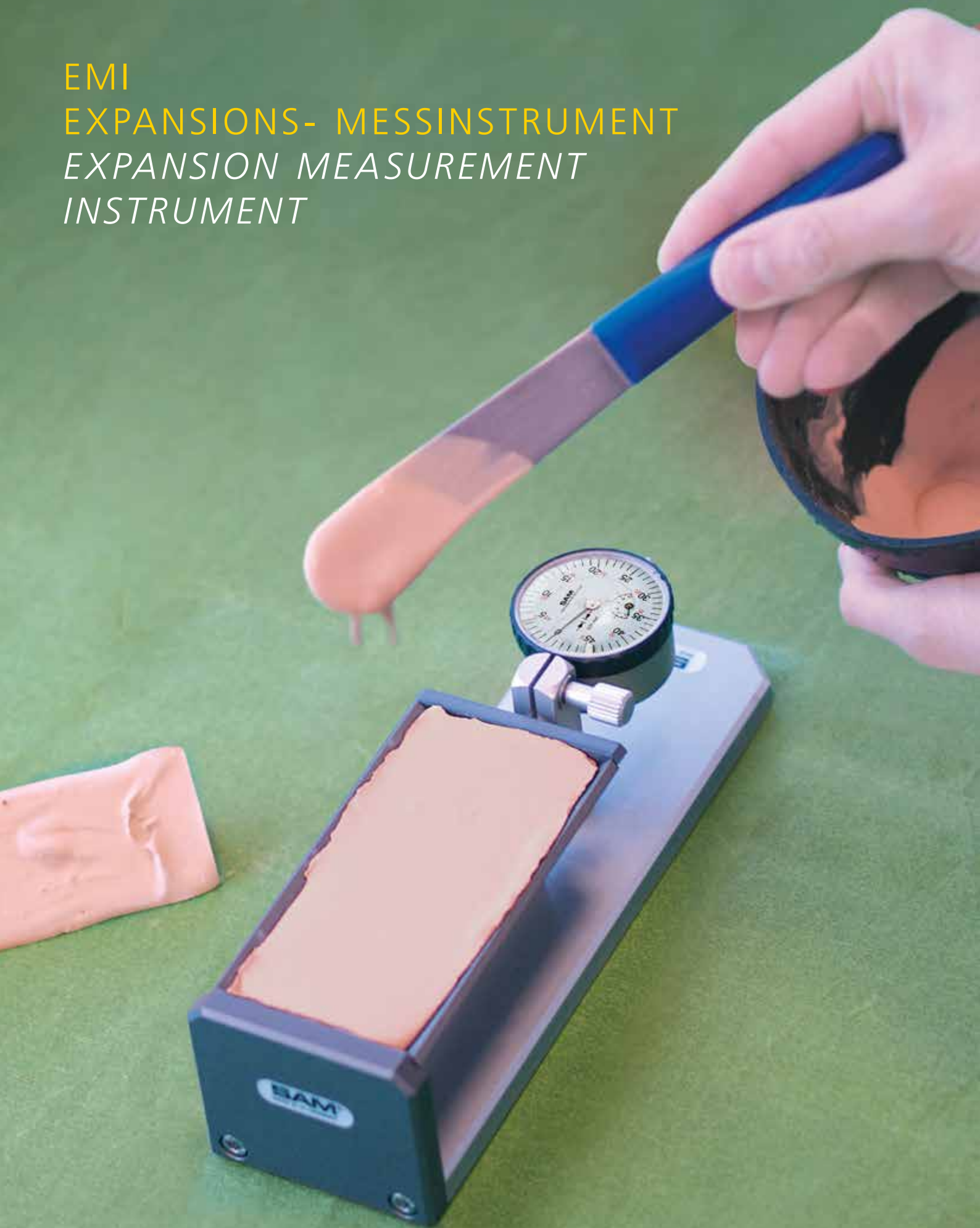
**TEMPOROMANDIBULAR JOINT DISORDERS**  
*a patient information by Prof. Dr. Thomas Kerschbaum*







EMI  
EXPANSIONS- MESSINSTRUMENT  
EXPANSION MEASUREMENT  
INSTRUMENT

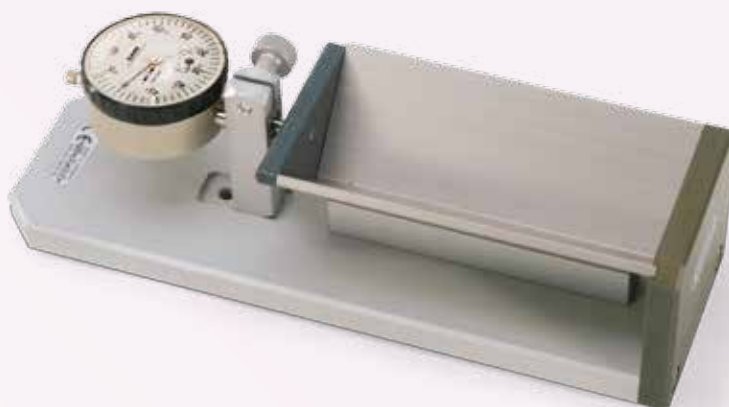


## EMI 100

### Expansions-Mess-Instrument, analog

mit mechanischer Messuhr, Anzeige-Genauigkeit 0,01 mm, zur Messung des Expansionsverhaltens von Gipsen aus verschiedenen Chargen und Anmischprozeduren

*expansion measuring instrument, analog with mechanical dial gauge used to measure the expansion behavior of gypsum from different batches and mixing procedures, precision 0.01 mm*



## EMI 200

### Expansions-Mess-Instrument, digital

mit digitaler Messuhr, Anzeige-Genauigkeit 0,01 mm, zur Messung des Expansionsverhaltens von Gipsen aus verschiedenen Chargen und Anmischprozeduren

*expansion measuring instrument, digital with LCD digital gauge used to measure the expansion behavior of gypsum from different batches and mixing procedures, precision 0.01 mm*



## EMI 300

### Expansions-Mess-Instrument, digital PC Kit

wie EMI 200, mit Anschlusskabel und Interface für den seriellen Anschluss an einem PC, incl. PC Software - für wissenschaftliche Arbeiten, auf Anfrage erhältlich

*expansion measuring instrument, digital PC Kit*

*like EMI 200, with cable connection interface to PC, includes software - for scientific analysis, available on request*



Die Notwendigkeit einer Gips- oder Einbettmassenkontrolle in Praxis und Labor ergibt sich aus den wechselnden Chargen der Hersteller, der örtlichen Wasserqualität und den individuellen Dosierungs- und Verarbeitungsmethoden.

Das SAM® Expansions- Messinstrument EMI 100 wurde speziell zur Untersuchung der Expansion von Gipsen entwickelt, die Messgenauigkeit der mechanischen Messuhr beträgt 0,01mm. Die Expansion wird in Prozent angegeben.

Um das Festkleben von Testmaterialien zu verhindern, ist die Schale mit Kofferdam (0,1 - 0,2mm) und Talkumpuder auszulegen.

### Expansionsmessung:

- 1 Entsprechend den Angaben des Herstellers rühren Sie das Material an
- 2 Wenn der Messtrog gefüllt ist tippen Sie leicht auf die Messuhr und stellen Sie diese auf 0 ein
- 3 Das EMI wird an einen sicheren, ruhigen Ort gestellt und die Messwerte sorgfältig notiert.

**Merke:** Die Messdauer sollte mindestens 72 Stunden betragen - Nach 96 Stunden ist die Expansion abgeschlossen.

Die besten Modellgipse haben eine Abbindeexpansion bis 0,08 %, die besten Montagegipse 0,1 %.

Der Expansionswert wird 2 Stunden nach Messbeginn abgelesen und nach 96 Stunden zusätzlich.



*The need for control of the plaster or investment in the practice or laboratory is due to the differing batches from manufacturer, local water quality and the individual dosage and processing methods.*

*The SAM® expansion meter EMI 100 is designed to study the expansion of plaster and investments, the accuracy of the mechanical gauge is 0.01 mm. The expansion is given in percent.*

*To prevent test materials sticking, the test-bed is lined with a rubber dam (0.1 - 0.2 mm) which is coated with talcum powder.*

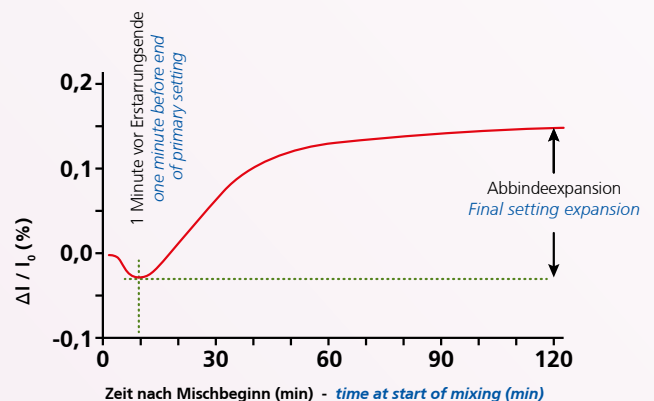
### Measuring the Expansion:

- 1 Mix the material according to the manufacturer's instructions
- 2 When the test-bed is filled completely, tap lightly on the dial gauge to set it to 0
- 3 Place the EMI a safe, quiet place and write down the measurements accurately.

**Note:** The measurement period should be at least 72 hours. After 96 hours, the expansion is completed.

*The best model plasters have a final expansion of to 0.08%, the best mounting plaster 0.1%.*

*The expansion value is read 2 hours after the start of measurement and finally after 96 hours.*





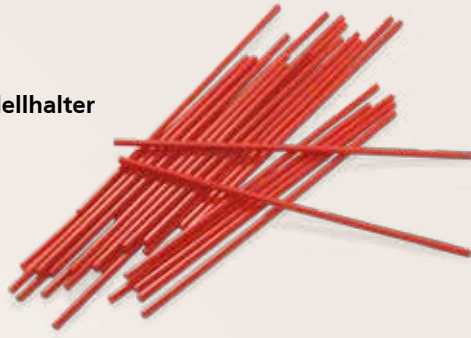
MONTAGESTAND UND MONTAGEHILFE  
*MOUNTING STAND AND MOUNTING AID*



## MOH 124

**Elastikstäbe für Modellhalter**  
(30 Stück) plastik

*flexible plastic rods*  
(30 pieces)



## MOH 560

**Montagestand**

Einartikuliergerät für alle Artikulatoren und Reference Centric Instrumente, inklusive Modellhalter und 30 Elastikstäbe, dient der UK-Zentrikmontage

*mounting stand*

*with 30 flexible plastic rods, for all articulators and reference centric instruments while mounting lower jaw casts*



## MOH 700 / MOH 715 M

**MOH 700K Einartikulier-Instrument II**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

*MOH 700K laboratory cast mounting instrument II*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MOH 715MK Einartikulier-Instrument II, MPS**  
für MPS-System

*MOH 715MK laboratory cast mounting instrument II, MPS*  
*for MPS-system*

ideales Laborinstrument für die OK- und UK -Modellmontage, verhindert Gipsschmutz an Artikulatoren, Bauhöhe wie SAM® SE, SAM® 2P, SAM® 2PX und SAM® 3

*laboratory upper and lower cast mounting instrument, eliminates gypsum contamination of articulators, same height as SAM® SE, SAM® 2P, SAM® 2PX, and SAM® 3*



Zur Erleichterung der Unterkiefermontage empfehlen wir den roten Montagestand MOH 560. Durch seine Bauweise wird ein Verrutschen des Oberkiefermodells verhindert. Die Okklusionsebene ist dadurch fast horizontal. Der Artikulator wird über Kopf in den Montagestand eingesetzt. Mit einem Modellhalter und dem roten Elastikstab wird das Unterkiefermodell fixiert. Ein fixieren der Modelle mit Heißkleber oder Wachs wird dadurch hinfällig. Nach Erhärten der Artikulation wird der rote Plastikstab abgeschnitten.

Für die Oberkiefermodellmontage siehe Seite 79.

*To facilitate the mounting of the lower cast we recommend the use of the red mounting stand MOH 560. Its design prevents the shifting of the upper cast. The occlusal plane becomes more or less horizontal. The articulator is inserted upside down in the mounting stand. The lower cast is fixed with a model holder and the red flexible rods. Fixing the casts with hot glue or wax becomes obsolete. After checking the articulation the red plastic rod is cut.*

*For upper cast mounting please see page 79.*









**MPS**  
**MAGNET-MONTAGEPLATTEN-SYSTEM**  
**MOUNTING PLATE SYSTEM**

## MPS 100K

### MPS Montageplatten-Systeme, Starter Kit gelb

beinhaltet zwei Magnettöpfe (M 5x13mm) mit Hutmuttern (geschlossen) und Schlüssel, gelb (MPS 101K), Zentrierhilfe (MPS 111) und 20 gelbe Montageplatten mit Haftplatten (MPS 150) für SAM<sup>®</sup>, WhipMix, Panadent und Hanau 2Pin Artikulatoren

### *MPS mounting plate system, starter kit yellow*

*includes two magnetic holding cups (M 5x13mm) with nuts (closed) and yellow wrench (MPS 101K), cup positioner (MPS 111), and 20 mounting plates yellow with adhesion plates (MPS 150) for SAM<sup>®</sup>, WhipMix, Panadent, and Hanau 2Pin articulators*



## MPS 101K

### MPS Artikulator-Umrüstsatz, gelb

Ergänzung zum Starter Kit, beinhaltet zwei Magnettöpfe (M 5x13mm) mit Hutmuttern (geschlossen) und Schlüssel, gelb für SAM<sup>®</sup>, WhipMix, Panadent, Hanau 2Pin und Kavo Artikulatoren

### *MPS additional articulator kit, yellow*

*includes two magnetic holding cups (M 5x13mm) with nuts (closed) and yellow wrench, used to attach the MPS-system to additional articulators for SAM<sup>®</sup>, WhipMix, Panadent, Hanau 2Pin, and KaVo articulators*

## MPS 311

### Montageplatten-Schraubadapter II

Festeinbausatz zum komfortableren, mehrmaligen Umsetzen von Modellen aus SAM<sup>®</sup> 2C in SAM<sup>®</sup> 2P, SAM<sup>®</sup> 2PX und SAM<sup>®</sup> 3 (Erhöhung 15 mm)

### *mounting plates screw adapter II*

*fixed set for the easy repeated conversion of casts from SAM<sup>®</sup> 2C to SAM<sup>®</sup> 2P, SAM<sup>®</sup> 2PX and SAM<sup>®</sup> 3, (15 mm extension)*



## MPS 150

### MPS Montageplatten, gelb

(20 Stück) inklusive Haftplatten

### *MPS mounting plates, yellow*

*(20 pieces) including metal adhesion plates*

## MPS 155

### MPS Montageplatten, gelb BP

(100 Stück) Großpackung, inklusive Haftplatten

### *MPS mounting plates, yellow BP*

*(100 pieces) bulk pack, including metal adhesion plates*



Alle SAM® Artikulatoren sind wahlweise mit den MPS Montageplatten mit Magnet-Halterung oder den Montageplatten mit Schraubgewinde lieferbar. Das MPS System kann aber auch nachträglich in alle Artikulatoren eingebaut werden. Mit der MPS-Montageplatte können montierte Modelle einfach und schnell aus dem Artikulator entnommen und wieder eingesetzt werden. Ein Magnet mit Gewindebolzen ersetzt dabei die übliche Fixierschraube am Artikulator. Die gelben MPS-Montageplatten sind geeignet für SAM®, WhipMix, Panadent, Hanau 2 Pin Artikulatoren.

*All SAM® articulators are optionally available with the MPS plates with magnetic mount or the mounting plates with a screw thread. The MPS system can also be retrofitted to all articulators. With MPS-mounting plates, mounted casts can be removed quickly and easily from the articulator and put back again. A magnet with threaded bolt replaces the usual fixing screw bolt in the articulator. The yellow MPS mounting plates are particularly suited for SAM®, Whipmix, Panadent, Hanau 2 Pin articulators.*



beinhaltet zwei Magnettöpfe mit Hutmuttern (offen und / oder geschlossen) und Schlüssel, gelb, Zentrierhilfe (MPS 111) und 20 graue Montageplatten mit Haftplatten (MPS 250)  
*includes two magnetic holding cups with nuts (open and / or closed) and yellow wrench (MPS 201K), cup positioner (MPS 111), and 20 grey mounting plates with metal adhesion plates (MPS 250)*

## MPS 200K

### MPS Starter Kit, grau I

für Artex, KaVo, Denar, Dental Hoby und Quick Balance Artikulatoren (Magnettopf M 5x17mm)

### MPS starter kit, grey I

*for Artex, KaVo, Denar, Dental Hoby, and Quick Balance articulators (holding cups M 5x17mm)*

## MPS 210K

### MPS Starter Kit, grau II

für Hanau 1Pin Artikulator (Magnettopf M 5x17mm)

### MPS starter kit, grey II

*for Hanau 1Pin articulator (holding cups M 5x17mm)*

## MPS 220K

### MPS Starter Kit GK, grau III

für KaVo EVO Artikulator (Magnettopf M 5x13mm)

### MPS starter kit GK, grey III

*for KaVo EVO articulator (holding cups M 5x13mm)*



beinhaltet zwei Magnettöpfe mit Hutmuttern (offen und / oder geschlossen), Schlüssel gelb und zwei graue Montageplatten mit Haftplatten

*includes two magnetic holding cups with nuts (open and / or closed), yellow wrench and two grey mounting plates with metal adhesion plates*



## MPS 201K

### MPS Artikulator-Umrüstsatz grau I

für Artex, KaVo, Denar, Dental Hoby und Quick Balance Artikulatoren (Magnettopf M 5x17mm)

### MPS additional articulator kit, grey I

*for Artex, KaVo, Denar, Dental Hoby, and Quick Balance articulators (holding cups M 5x17mm)*

## MPS 211K

### MPS Artikulator-Umrüstsatz grau II

für Hanau 1Pin Artikulator (Magnettopf M 5x17mm)

### MPS additional articulator kit, grey II

*for Hanau 1Pin articulator (holding cups M 5x17mm)*

## MPS 221K

### MPS Artikulator-Umrüstsatz, grau III

für KaVo EVO Artikulator (Magnettopf M 5x13mm)

### MPS additional articulator kit, grey III

*for KaVo EVO articulator (holding cups M 5x13mm)*



## MPS 250

### MPS Montageplatten, grau

(20 Stück) für Fremdartikulatoren, inklusive Haftplatten

### MPS mounting plates, grey

(20 pieces) for non-SAM<sup>®</sup> articulators, including metal adhesive plates

## MPS 255

### MPS Montageplatten, grau BP

(100 Stück) Großpackung, für Fremdartikulatoren, inklusive Haftplatten

### MPS mounting plates, grey BP

(100 pieces) bulk pack for non-SAM<sup>®</sup> articulators, including metal adhesive plates

Alle SAM<sup>®</sup> Artikulatoren sind wahlweise mit den MPS Montageplatten mit Magnet-Halterung oder den Montageplatten mit Schraubgewinde lieferbar. Das MPS System kann aber auch nachträglich in alle Artikulatoren eingebaut werden. Mit der MPS-Montageplatte können montierte Modelle einfach und schnell aus dem Artikulator entnommen und wieder eingesetzt werden. Ein Magnet mit Gewindebolzen ersetzt dabei die übliche Fixierschraube am Artikulator. Die grauen MPS-Montageplatten sind geeignet für Artex, Denar, Quick, Dental Hoby, Balance und Hanau 1 Pin, KaVo Artikulatoren.

*All SAM<sup>®</sup> articulators are optionally available with the MPS plates with magnetic mount or the mounting plates with a screw thread. The MPS system can also be retrofitted to all articulators. With MPS-mounting plates, mounted casts can be removed quickly and easily from the articulator and put back again. A magnet with threaded bolt replaces the usual fixing screw bolt in the articulator. The gray MPS mounting plates are particularly suited for Artex, Denar, Quick, Dental Hoby, Balance, Hanau 1 Pin and KaVo articulators.*





666060

# MPI MANDIBULAR POSITION INDICATOR



## MPI 301 / MPI 316M

**MPI 301**     **Mandibular-Positions-Indikator mit Lupe**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MPI 301**     *mandibular position indicator with gauge*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPI 316M**     **Mandibular-Positions-Indikator mit Lupe, MPS**  
für MPS-System

**MPI 316M**     *mandibular position indicator with gauge, MPS*  
*for MPS-system*



Mandibular-Positions-Indikator inklusive Messlupe für Okklusalfächenkontrolle, zur Messung der Kondylenverlagerung im Artikulator, zum Vergleich von Zentrikregistraten, mit 15 Blatt je sechs Registrieretiketten mit Befundblock (MPI 110)

*used for comparing centric records, changes in mandibular cast position and monitoring splint adjustments, etc., includes universal incisal pin, 15 sheets of six labels with record sheet (MPI110), and calibration tool*



## MPI 400 / MPI 415M

**MPI 400**     **Condymeter III, analog**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MPI 400**     *Condymeter III, analog*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPI 415M**     **Condymeter III, analog, MPS**  
für MPS-System

**MPI 415M**     *Condymeter III, analog, MPS*  
*for MPS-system*

Gerät für wissenschaftliche Untersuchungen, dreidimensionale Vermessung im Kiefergelenkbereich, Genauigkeit 0,01 mm, inkl. Justierblock und Stapelbox

*for scientific analysis, three dimensional measuring in the mandibular area, tolerance 0,01 mm, supplied with master check and a carrying case*





**MPI 500 / MPI 515M**

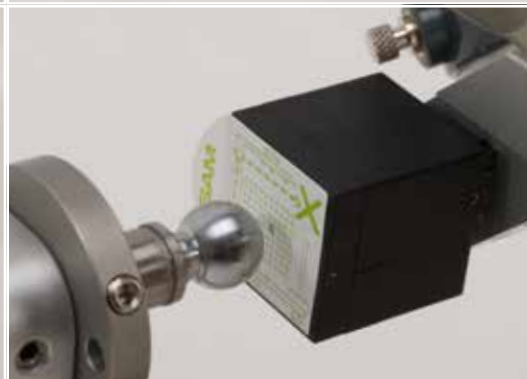
**MPI 500**     **Condymeter III, digital**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

*MPI 500*     *Condymeter III, digital*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPI 515M**     **Condymeter III, digital, MPS**  
für MPS-System

*MPI 515M*     *Condymeter III, digital, MPS*  
*for MPS-system*

Gerät für wissenschaftliche Untersuchungen, dreidimensionale Vermessung im Kiefergelenkbereich, Genauigkeit 0,01 mm, inkl. Justierblock und Stapelbox  
*for scientific analysis, three dimensional measuring in the mandibular area, tolerance 0,01 mm, supplied with master check and a carrying case*





# MPV

MANDIBULAR  
POSITION  
VARIATOR



## MPV 300 / MPV 315M

**MPV 300** Mandibular-Positions-Variator 2P  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MPV 300** *mandibular position variator 2P*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPV 315M** Mandibular-Positions-Variator 2P, MPS  
für MPS-System

**MPV 315M** *mandibular position variator 2P, MPS*  
*for MPS-system*



*Standard device for occlusive splint contrivance*  
*Special articulator with cross table guides for precise relocation of the condyle in the production of occlusion aids*

Standardgerät für Aufbissbehelfe  
Spezial-Artikulator mit Kreuztischführungen, zur präzisen Verlagerung der Kondylenpositionen bei der Herstellung von Aufbissbehelfen



## MPV 550 / MPV 565M

**MPV 550** Mandibular-Positions-Variator III  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MPV 550** *mandibular position variator III*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPV 565M** Mandibular-Positions-Variator III, MPS  
für MPS-System

**MPV 565M** *mandibular position variator III, MPS*  
*for MPS-system*

Sondergerät für die orthognathe Chirurgie - Mark Piper Version - Spezial-Artikulator mit Kreuztischführungen, zur präzisen Verlagerung der Kondylenpositionen in der orthognaten Chirurgie

*Special device for orthognathic surgery - Mark Piper version - this variator is used to reposition all SAM® articulator mounted casts for splint fabrication, anterior and/or inferior up to 10 mm and superior and/or posterior up to 10 mm*

## MPV 560 / MPV 575M

**MPV 560** Mandibular-Positions-Variator III +15  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MPV 560** *mandibular position variator 3 III +15*  
*for systems with screw type mounting plates*

**MPV 575M** Mandibular-Positions-Variator 3 III  
+15, MPS

für MPS-System

**MPV 575M** *mandibular position variator 3 III +15, MPS*  
*for MPS-system*

Sondergerät für die orthognathe Chirurgie - Mark Piper Version - Spezial-Variator, 15 mm erhöht mit Kreuztischführungen, zur präzisen Verlagerung der Kondylenpositionen in der orthognaten Chirurgie

*Special device for orthognathic surgery - Mark Piper version - special variator 15 mm increased, used to reposition all SAM® articulator mounted casts for splint fabrication, anterior and/or inferior up to 10 mm and superior and/or posterior up to 10 mm*





Distraktion



Protrusion

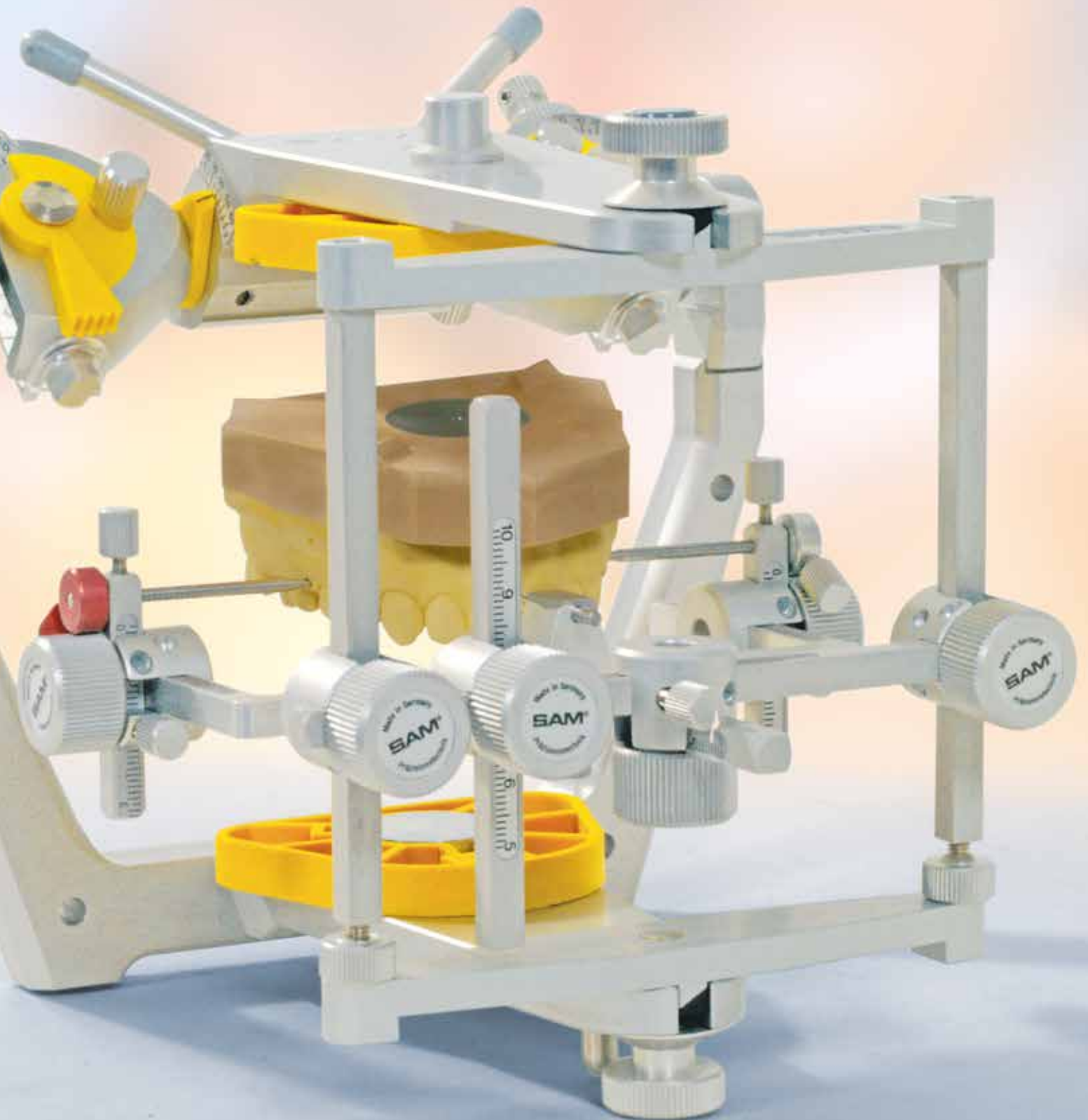


Retrusion





MRI  
MODELL-REPOSITIONS-INSTRUMENT  
*MODEL REPOSITIONING INSTRUMENT*





## MRI 220K

### MRI Dübelkit

beinhaltet Dübelsetzer (MRI 212), Dübelbohrer (MRI 211) und 200 Dübel (MRI 210)

### MRI plastic sleeve insert kit

includes sleeve insert tool (MRI 212), drill bit (MRI 211), and 200 plastic sleeve inserts (MRI 210)

## MRI 300

### Modell-Repositionierungs-Instrument

nach Prof. Dr. Rainer Schwestka-Polly für die Operationsplanung in der Kiefer- und Gesichtschirurgie, zur dreidimensionalen Verlagerung des Ober- oder Unterkiefermodells, mit MRI Hülse-Kit II (MRI 220K)

### model repositioning instrument

according to Prof. Dr. Rainer Schwestka-Polly used with SAM® 3 articulator mounted casts for diagnosis, analysis and treatment planning in maxillofacial orthopedics, articulator mounted casts can be moved 3D without sectioning, includes MRI sleeves kit II (MRI 220K)



## MRI 350K / MRI 365MK

**MRI 350K MRI II Artikulator Kit**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MRI 350K MRI II articulator kit**  
for screw type mounting plates

**MRI 365MK MRI II Artikulator Kit, MPS**  
für MPS-System

**MRI 365MK MRI II articulator kit, MPS**  
for MPS-system

nach Prof. Dr. Rainer Schwestka-Polly beinhaltet SAM® 3 mit Protrusions-/ Retrusions-Schrauben, MPS (ART 565M), mit allen Bennett- und Kondylarbahneinsätze (ART548), microverstellbarer Inzisalstift IIIIPM (ART533), einstellbarer Inzisalstisch (ART 260), Modell-Repositionierungs-Instrument (MRI 300) und MRI Hülse-Kit II (MRI 220K)

according to Prof. Dr. Rainer Schwestka-Polly includes SAM® 3 with protrusion (ART 565M), bennett and condylar insert set 3 (ART 548), micro adjustable incisal pin IIIIPM (ART 533), adjustable incisal table (ART 260), model repo-sitioning instrument (MRI 300), and MRI-sleeves Kit II (MRI 220K)





**NEW  
ON** **IDS  
2015**

FÜR NOCH MEHR PLATZ BEI DER  
MODELLMONTAGE  
*FOR EVEN MORE SPACE WHEN MOUNTING*

**MRI 351K / MRI 366MK**



nach Prof. Dr. Rainer Schweska-Polly  
beinhaltet beinhaltet SAM® 3 H (ART 560 / ART 575M)  
und Modell-Repositionierungs-Instrument (MRI 300)  
*according to Prof. Dr. Rainer Schweska-Polly  
includes SAM® 3 H (ART 560 / ART 575M)  
and model repo-sitioning instrument (MRI 300)*

**MRI 351K** **MRI II Artikulator H Kit**  
für Schraubmontageplatten-Systeme

**MRI 351K** **MRI II articulator H kit**  
*for screw type mounting plates*

**MRI 366MK** **MRI II Artikulator H Kit, MPS**  
für MPS-System

**MRI 366MK** **MRI II articulator H kit, MPS**  
*for MPS-system*

**MRI SONDERGERÄTE / SPECIAL EQUIPMENT**



MSF  
MODELL- UND PINSYSTEM  
*MODEL- AND PIN SYSTEM*





## MSF 100K

### Magnet-Splitcastformer Kombi Kit

beinhaltet alle Formplatten - rot (normal 80 mm), schwarz (reziprok 80 mm), gelb (klein 70 mm), grün (XL 110 mm), vier Gummiringe, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe, sechs Haftplatten und UG-Sep

#### *magnet splitcast former combination kit*

*includes splitcast former red (normal, 80mm), black (reciprocal, 80mm), yellow (small, 70mm), and green (XL, 110mm), four rubber rings, magnet remover, six magnets and magnetic holding cups, six adhesion plates and UG-sep spray*



Trennmittel Gips/Gips

*universal gypsum separating medium for regular and artificial dental stones*

## MSF 102

UG-Sep Nachfüllflasche (500ml) es

*UG-Sep refill bottle (500 ml)*

## MSF 105

UG-Sep Sprayflasche (50 ml)

*UG-Sep spray (50 ml)*



## MSF 110

Haftplatten mit Rillenretention,  
(50 Stück) für Magnet-Splitcastformer

*adhesion plates with grooved retention  
(50 pieces) for magnetic splitcast former*



## MSF 120

Magnet-Töpfe  
(50 Stück) für MSF-Magnete

*magnet holding cups  
(50 pieces) for MSF magnets*

## MSF 121

Magnete für MSF  
(20 Stück) mit MSF-Magnetheber

*magnets for MSF  
(20 pieces) with MSF magnet  
remover*



## MSF 150K

### MSF Mini Studenten Kit

beinhaltet sechs Töpfe, sechs Haftplatten  
und sechs Magnete

#### *MSF mini student kit*

*includes six magnets and magnetic holding  
cups as well as six adhesion plates*



## MSF 200K

### Magnet-Splitcastformer Kit normal, rot

Splitcastformer Größe 80 mm, beinhaltet Gummiring, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe und sechs Haftplatten

#### *magnet splitcast former kit normal, red*

*splitcast former size 80 mm, includes rubber ring, magnet remover, six magnets and magnetic holding cups, six adhesion plates*



## MSF 250K

### Magnet-Splitcastformer Kit reziprok, schwarz

Splitcastformer Größe 80 mm, beinhaltet Gummiring, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe und sechs Haftplatten

#### *magnet splitcast former kit reciprocal, black*

*splitcast former size 80 mm, includes rubber ring, magnet remover, six magnets and magnetic holding cups, six adhesion plates*



## MSF 300K

### Magnet-Splitcastformer Kit klein, gelb

Splitcastformer Größe 70 mm, beinhaltet Gummiring, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe und sechs Haftplatten

#### *magnet splitcast former kit small, yellow*

*splitcast former size 70 mm, includes rubber ring, magnet remover, six magnets and magnetic holding cups, six adhesion plates*



## MSF 350K

### Magnet-Splitcastformer Kit XL, grün

Splitcastformer Größe 110 mm, beinhaltet Gummiring, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe und sechs Haftplatten

#### *magnet splitcast former kit XL, green*

*splitcast former size 110 mm, includes rubber ring, magnet remover, six magnets and magnetic holding cups, six adhesion plates*



## MSF 450K

### Einboxhilfe Kit XL, grün

beinhaltet zwei Splitcastformer XL grün, Kunststoff-Manschette, Gummiring, Distanzlehre, Knetmasse, Magnetheber, sechs Magnete, sechs Töpfe und sechs Haftplatten, zur Erhaltung der Funktionsränder in der Totalprothetik.

#### *boxing aid device kit XL, green*

*used for boxing denture impressions without performing the usual wax boxing procedure, includes two splitcast former XL green, magnet remover, rubber ring, modelling clay, six magnets and magnet holding cups, six adhesion plates*





## MSF 503

### Bohrer AXIOPIN® 1,6 mm

(3 Stück) für Stufenpin und Konuspin, Schaftdurchmesser 3,0 mm

### Dowel Pin Drill Bit 1.6 mm

(3 pieces) for conical or AXIOPIN parallel dowel pins, 3,0 mm shaft

## MSF 504

### Konuspins für Keramik

(24 Stück), wiederverwendbar, zur  
Doublierung eines Zahnstumpfes

### conical pin for ceramics

(24 pieces), reusable, for duplication in ceramics



## PINS UND HÜLSEN AXIOPIN®

### PINS AND SLEEVES AXIOPIN®

Parallel Stufenpin-System mit gelber Kunststoff-Hülse, für 1,6 mm Bohrungen,  
Pin-Befestigung mit Sekundenkleber

parallel dowel pin system, with metal pins and yellow plastic sleeves, 1,6 mm  
drill hole size, dowel pins are attached to the dental cast with cyanoacrylate glue



## MSF 510

### Pins und Hülsen AXIOPIN® in AXIOBOX

(je 1.000 Stück)

### pins and sleeves AXIOPIN® in AXIOBOX

(1.000 pieces each)

## MSF 509

### Pins und Hülsen AXIOPIN® Nachfüllpack (je 1.000 Stück)

pins and sleeves AXIOPIN® refill pack 1.000 pieces each

## MSF 511

### AXIOPIN mit Verpackung, nur Pins (1.000 Stück)

AXIOPIN, only pins 1.000 pieces

## MSF 512

### AXIOPIN mit Verpackung, nur Hülsen (1.000 Stück)

AXIOPIN, only sleeves 1.000 pieces

## MSF 513

### Pins und Hülsen AXIOPIN® BP

(je 10.000 Stück) Großpackung,

### pins and sleeves AXIOPIN® BP

(10.000 pieces each) bulk pack,





## MSF 520K

### Pins und Hülsen AXIOPIN® Starter Kit

je 200 Stück Pins und Hülsen und ein Bohrer

### *pins and sleeves AXIOPIN® starter kit*

*includes 200 pieces of each pins and sleeves and one drill bit*

## MSF 526

### DISPOSPLIT Starter Kit

(je 6 Stück) Schnellsockelplatten mit Gummiring, Magnet-heber, Magnete, Töpfe und Haftplatten mit Stufe

### *DISPOSPLIT starter kit*

*(6 pieces each) quick matrix holders with rubber ring, magnetic remover, magnets and magnetic holding cups and adhesion plates*



## MSF 527

### DISPOSPLIT Laborpackung, weiß

(25 Stück) inklusive Töpfe, Magnete und Haftplatten mit Stufe

### *DISPOSPLIT laboratory pack, white*

*(25 pieces) includes Stück magnets, magnetic holding cups and adhesion plates*

## MSF 600 / MSF 615

**MSF 600** AXIODRILL® II Pinbohrmaschine, 230 Volt  
**MSF 600** AXIODRILL® II pin drill machine, 230 volt

**MSF 615** AXIODRILL® II Pinbohrmaschine, 115 Volt  
**MSF 615** AXIODRILL® II pin drill machine, 115 volt

Horizontal-Pinbohrmaschine zur optimalen Bohrloch-Positionierung entsprechend den Sägeschnittzeichnungen, mit Bohrtiefenlehre und Sechskantschlüssel

*unique horizontal dowel pin drill machine, precise dowel pin placement without accidental incorrect positioning, because complete visual access is always available for drilling of the pin hole, in addition, saw cuts can always be correctly positioned*







RMI  
REFERENZPUNKT-MESS-INSTRUMENT  
*REFERENCE MEASUREMENT INSTRUMENT*



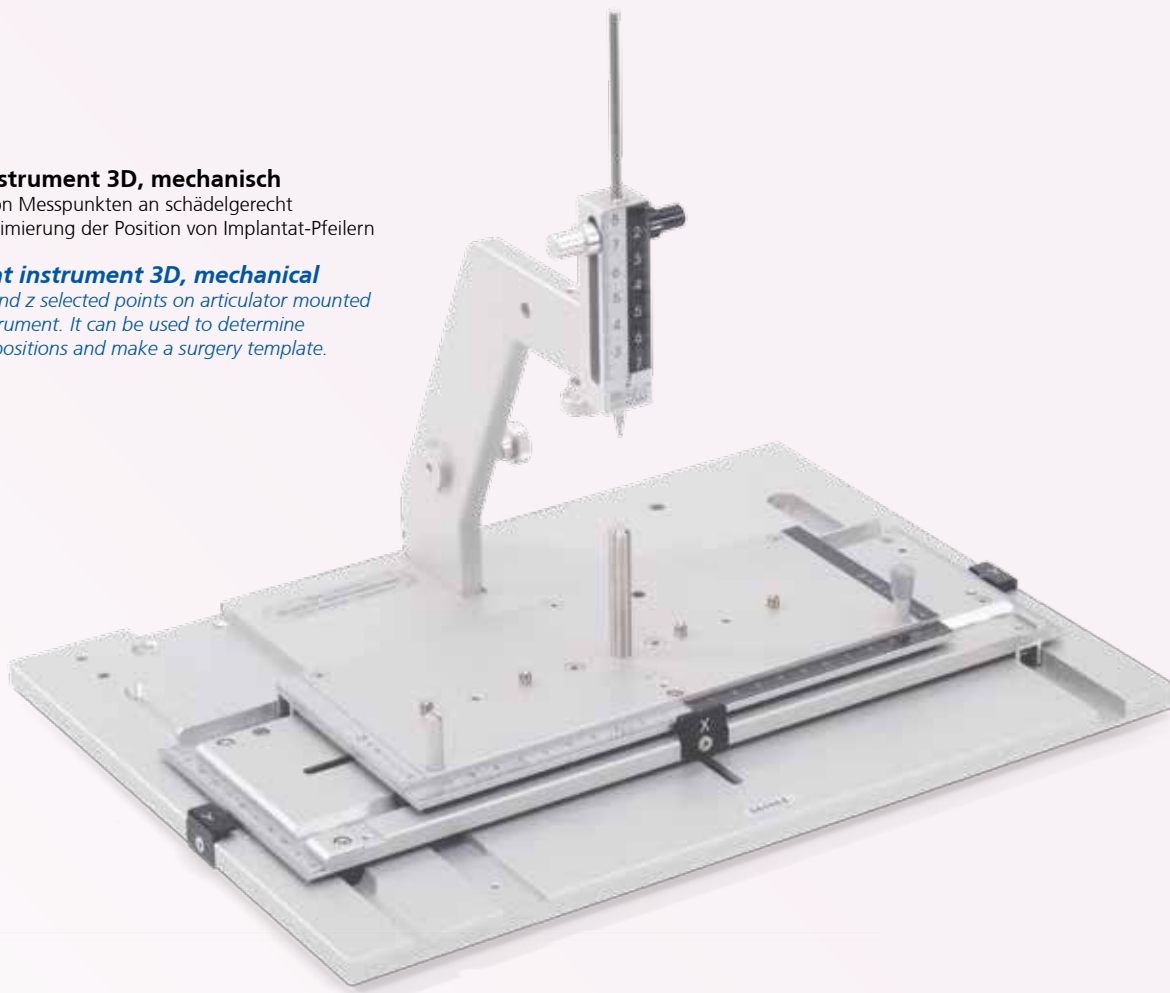
## RMI 500

### Referenzpunkt-Messinstrument 3D, mechanisch

dreidimensionale Erfassung von Messpunkten an schädelgerecht montierten Modellen, zur Optimierung der Position von Implantat-Pfeilern

#### *reference measurement instrument 3D, mechanical*

*measures and compares x,y, and z selected points on articulator mounted casts when placed on the instrument. It can be used to determine optimum implant placement positions and make a surgery template.*



## RMI 550

### Referenzpunkt-Messinstrument 3D, elektronik

dreidimensionale Erfassung von Messpunkten an schädelgerecht montierten Modellen, zur Optimierung der Position von Implantat-Pfeilern, mit digitaler Messuhr

#### *reference measurement 3D, electronic*

*with electronic measuring unit; measures and compares x,y, and z selected points on articulator mounted casts when placed on the instrument. It can be used to determine optimum implant placement positions and make a surgery template.*



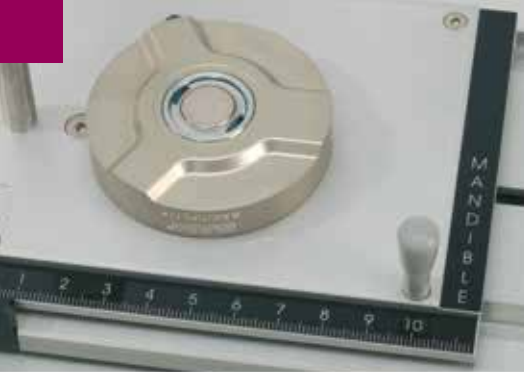
## RMI 560

**Referenzpunkt-Messinstrument 3D, elektronik PC**  
für wissenschaftliche Arbeiten auf Anfrage erhältlich, wie RMI 550, mit elektronischer Einrichtung zur dreidimensionalen Messwerterfassung mit Interface, Kabel und PC Software

***reference measurement 3D, electronic***

*for scientific work available on request, like RMI 550, with an electronic device for three-dimensional data acquisition with interface cable and PC software*





Das SAM® RMI ermöglicht die gleichzeitige dreidimensionale Vermessung von montierten Oberkiefer- und Unterkiefer-Modellen. Für die Implantologie und Kieferorthopädie ergeben sich neue Aspekte:

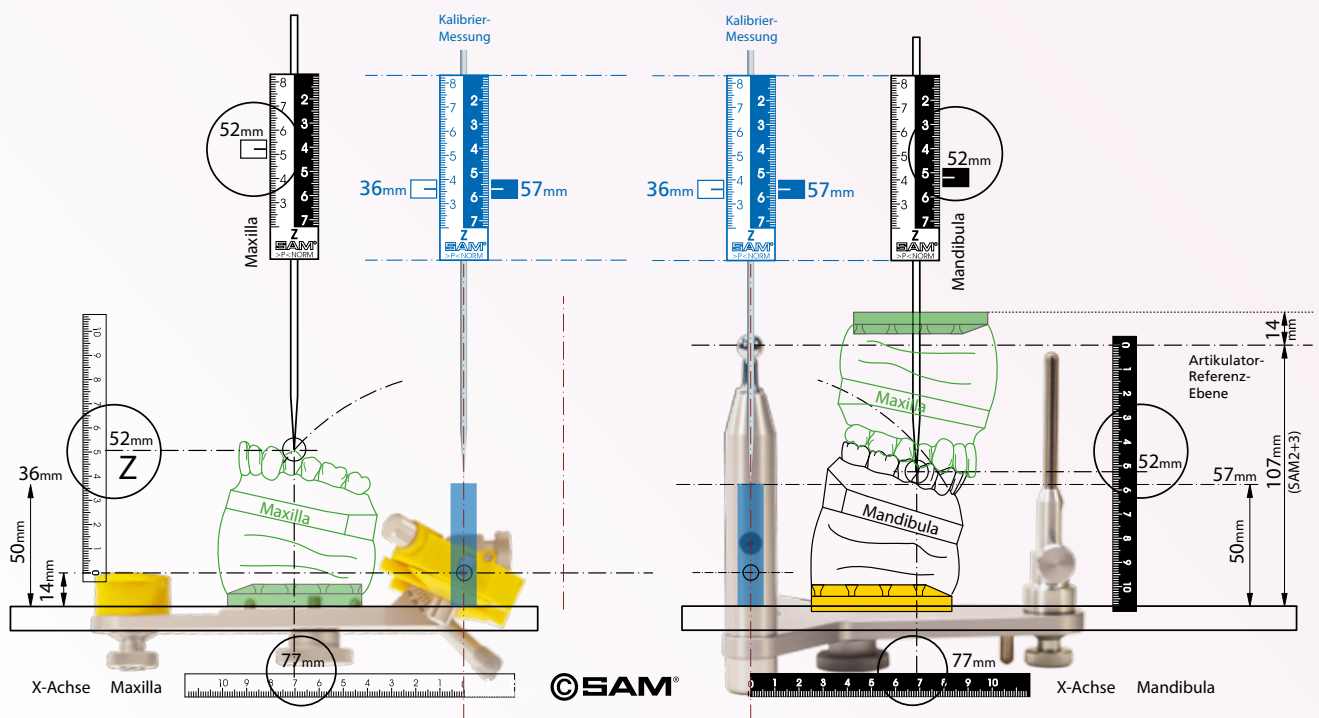
Die Koordinaten der Messpunkte ermöglichen einen Vergleich korrespondierender Punkte in der Okklusion oder am Kieferkamm.

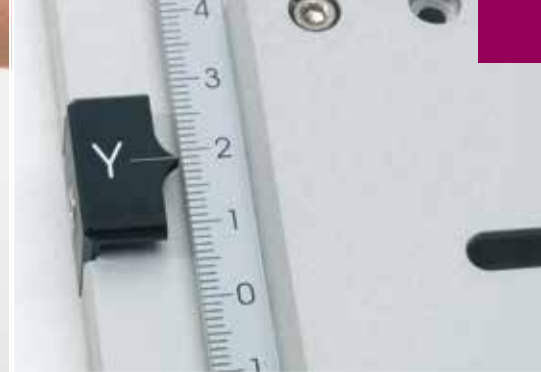
Das 3D-Messinstrument ist in einer mechanischen Version (RMI500) verfügbar, sowie auch in einer elektronischen (RMI550).

*The SAM® RMI enables the simultaneous three-dimensional determination of the relative position of the mounted upper and lower casts. For implants and orthodontics, there are new aspects:*

*The coordinates of the measuring points enable a comparison of corresponding points on the occlusion or the jaw ridges.*

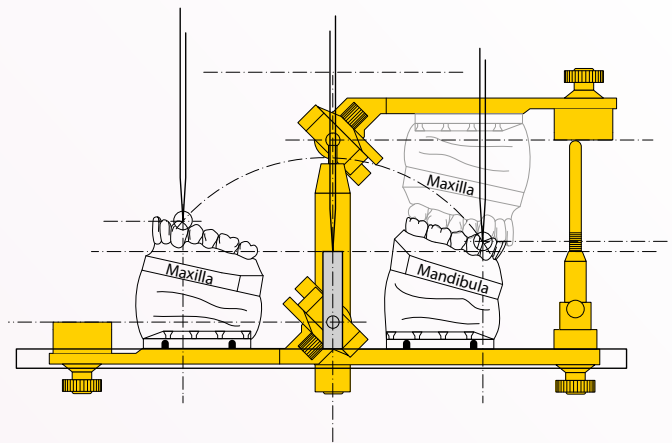
*The 3D measuring instrument is available in a mechanical version (RMI500), and also in an electronic one (RMI550).*





## Die dreidimensionale Vermessung ermöglicht / *The three-dimensional measurement enables*

- die Optimierung der Position von Implantatpfeilern in Bezug zu den antagonistischen Belastungen (Arbeitshöcker)  
*the optimizing of the position of implant abutments in relation to the occlusal stresses (working cusps)*
- den Vergleich unterer zu oberem Zahnbogen (Kongruenz der Kieferbögen)  
*the examining of the upper to lower arch relationship (jaw relationship)*
- die Diagnostische Zuordnung von Zahnkontakten  
*the diagnostic assignment of tooth contacts*
- die Analyse von Symmetrien und Vergleich der Quadranten zur Mittellinie  
*the analysis of symmetries and the comparison of the quadrants to the centerline*
- die numerisch gesicherte Dokumentation während des „Positioner Setup“  
*the sure numerical documentation during the „Positioner Setup“*
- einen Vergleich und Untersuchen der Symmetrie der oberen und unteren Inzisalpunkte  
*the comparing and examining the symmetry of the upper and lower incisal points*
- die Messung des horizontalen und vertikalen Überbisses  
*the measurement of the horizontal and vertical overbite*
- ein Vergleichen und Analysieren aller Zahnschmelzspitzen und deren Höhe unter Bezugnahme auf die Achs-Orbital-Ebene bzw. der Okklusionsflächen.  
*the comparing and analyzing of the cusp position and the tooth height with respect to the axis-orbital plane or the occlusal surfaces*
- ein Symmetrisches Ausmitteln des linken und rechten Quadranten im Bezug zum Inzisalpunkt.  
*a symmetric centering of the left and right quadrants in relation to incisal point*
- die Untersuchung der Zahnposition vor und nach der Therapie.  
*the examination of tooth position before and after therapy*



- Die Dokumentation der relativen Spitzenpositionen -und Höhen der facialen und lingualen Spitzen.  
*documentation of the relative heights and positions of the buccal and lingual cusps*
- den Vergleich der oberen zu den unteren Zentrik -Kontakten und den Höckerspitzen.  
*the comparison of the lower to the upper centric contacts and the cusps*
- den Vergleich der maxillären und mandibularen Zahnpositionen.  
*comparison of the maxillary and mandibular teeth positions*
- die Messung der einzelnen Zahnbreiten und der Breite des Kieferbogens  
*the measurement of the individual tooth widths and the width of the arch*
- eine Abschätzung mittels Daten für die subtraktive Äquilibration (Einschleifen)  
*the preparation for occlusal equilibration (grinding in)*



# SAM<sup>®</sup> SERVICE

Als Anbieter von professionellen Praxis- und Laborlösungen lassen wir unsere Kunden auch nach dem Kauf unserer Produkte nicht allein. Neben unserer telefonischen Beratung und dem Bestellservice von Ersatzteilen warten und reparieren wir selbstverständlich alle Geräte aus dem Hause SAM<sup>®</sup>. Neben dem Wechsel von Schraubmontageplatten auf MPS-Magnetplatten schalten wir auch alte SAM<sup>®</sup>-Artikulatoren nach der SAM<sup>®</sup>-Norm mit dem AXIOSPLIT<sup>®</sup>-System gleich.

Neue Technologie im Austausch - der SAM<sup>®</sup> Service bietet unter anderem folgende Leistungen:

- Reparaturen
- Inspektion / Wartung
- Umrüstung von Geräten
- individuelle Gravuren
- Gleichschaltung mit dem AXIOSPLIT<sup>®</sup>-System

Auf Anfrage unterbreiten wir Ihnen gerne ein individuelles Angebot.

*As a provider of professional solutions for medical offices and laboratories we do not forget our customers after purchasing our products. Besides the advisory service by telephone and the ordering service for spare parts we maintain and repair all devices of SAM<sup>®</sup> as a matter of course. For example, when we upgrade an articulator from the screw fastened mounting plates to the MPS magnetic plates, we will automatically calibrate all SAM<sup>®</sup> articulators with the AXIOSPLIT<sup>®</sup> System according to the SAM<sup>®</sup>-Norm.*

*New technologies in the offering – among others the SAM<sup>®</sup> Service offers the following services:*

- *repair service*
- *inspection / maintenance*
- *modification of devices*
- *individual engraving*
- *calibration for the AXIOSPLIT<sup>®</sup> System*

*We would be happy to give a quote on request.*



# ANWENDERSCHULUNG ENDUSER TRAINING

*on  
dialogue!*



Experten vermitteln Ihnen und Ihren Mitarbeitern Informationen aus erster Hand zum SAM®-System. Theoretische Grundlagen und praktische Übungen sind Bestandteil unseres Lehrkonzeptes.

In unserem Schulungszentrum in Gauting bei München möchten wir Ihnen innerhalb der Schulung unser System und dessen Einsatz in der Zahnheilkunde näher bringen. Natürlich berücksichtigen wir beim Ablauf des Kurses den unterschiedlichen Kenntnisstand der Teilnehmer. Am Ende können alle individuellen Fragen beantwortet werden.

*Experts provide up to date first hand information on the SAM® System to Dentists, Assistants, and Technicians. Theoretical grounding and practical exercises are the core of our training concept.*

*In our training center in Gauting, near Munich, we would like to give you in a small course an under-standing of our system and its use in dentistry. Naturally we consider the different levels of knowledge of the participants in the course schedule. At the end any individual questions will be answered.*

## SAM® SYSTEM

- Aufbau des SAM®-Systems  
*Components of the SAM® system*
- Was ist neu bei SAM®  
*Whats new at SAM®*
- Praktische Übungen  
*Practical exercises*

## DER TRANSFERBOGEN / THE ANATOMIC FACEBOW

- Funktionsweise der Komponenten  
*How to use the components*
- Anlegetechnik  
*Attachment technique*
- Modellmontage  
*Mounting of the casts*

## DER ARTIKULATOR / THE ARTICULATOR

- die verschiedenen „Versionen“ und deren Besonderheiten  
*the different „versions“ and their characteristics*

- Funktionsweise, Einstellung und Zubehör  
*how of use, how to set, accessories*
- die richtige Pflege  
*the correct care*



## MSF MODEL SYSTEM

- SAM® Modellherstellung  
*SAM® Model pouring*
- Splitcast-Modelle  
*Splitcasts*
- Das Parallel-Stufenpinsystem  
*The Parallel Step Pin System*



Genauere Termine und Anfangszeiten erfahren Sie unter / *Find out the exact dates and starting times of our courses*

[www.cde-info.de](http://www.cde-info.de) OR Tel: +49 89 800654 -0

# CDE - FORTBILDUNG MIT NIVEAU

Das CDE hat sich als Forum für kompetente und wissenschaftliche Fortbildung etabliert.

Die Teilnehmer unserer Kurse profitieren von unserer hochwertigen Ausstattung, dem angenehmen Ambiente und der hervorragenden Betreuung. Viele renommierte Unternehmen und Institutionen aus der Dentalbranche nutzen unser Fortbildungsinstitut für ihre Veranstaltungen.



*The CDE has established itself as a forum for competent and academically advanced dental training/ further education.*

*The participants benefit from our high-class equipment, the comfortable ambience and the excellent supervision. Many renowned enterprises and institutions in the dental field make use of our institute for vocational training for their events.*

- Der Hörsaal mit 80 Plätzen besticht durch seine Konzertsaal-Akustik. Neueste Projektions- und Videoausrüstung ist selbstverständlich.

*The auditorium with 80 places will impresses one with its concert hall acoustics. Up-to-date projection- and video equipment is self-evident.*



- Der Reinraum-OP befindet sich hinter der Hörsaalbühne. Verschiebbare Glaswände ermöglichen eine direkte Einsicht; Nahaufnahmen des Arbeitsfeldes werden mit Video auf die Projektionswände übertragen.

*The clean-room op is located behind the auditorium stage. Removable glass partitions allow a direct viewing. Close-up views of the working area are broadcast via video on to projection screens.*

- Der Seminarraum mit 24 zahntechnischen Arbeitsplätzen und fünf Behandlungsstühlen dient praktischen Übungen. Auch hier ist modernste Projektionstechnik vorhanden.

*The seminar room with 24 dental work stations and five dentist's chairs can be used for practical exercises, also equipped with state-of-the-art projection technology.*





# VOCATIONAL TRAINING ON A HIGH LEVEL

- Im Empfangsbereich befindet sich die Ausstellung der im Kurs verwendeten Materialien sowie eine gemütliche Cafeteria.

*In the reception area the materials used in the course are exhibited along with a comfortable cafeteria.*



Das gern besuchte Fortbildungszentrum liegt in einem südlichen Vorort von München. Es bietet neben der Idylle des Fünf-Seen-Landes im Voralpengebiet ein attraktives Umfeld.

Profitieren Sie von den Vorzügen hervorragender Fortbildung und dem Meinungsaustausch mit Kolleginnen und Kollegen.

Einen genauen Überblick über unser Kursprogramm, Kursinhalte, Erfahrungsberichte und Räumlichkeiten finden Sie unter

[www.cde-info.de](http://www.cde-info.de)

Center of Dental Education GmbH

Fußbergstraße 1 • 82131 Gauting near Munich  
Tel +49 89 800654-60 • Fax +49 89 800654-69  
mail@cde-info.de • [www.cde-info.de](http://www.cde-info.de)

*The frequently visited advanced dental training institute is located in a southern suburb of Munich. It offers an attractive surrounding besides the idyllic scene of the "Five Lakes Region" in the region of the foothills of the alps.*

*Benefit from the merits of high-classed vocational training and from the exchange of views with colleagues.*

*More information about the agenda and the content of the courses, and some first-hand reviews are available under*

[www.cde-info.de](http://www.cde-info.de)





Irrtum und Änderungen - insbesondere technische Änderungen - vorbehalten. Es gelten ausschließlich unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Für weitere Fragen kontaktieren Sie uns bitte per Email.

*Errors excepted and subject to change without prior notice - especially technical changes.  
Exclusively our general terms and conditions of business conditions apply. For further questions, please contact us via email.*

[info@sam-dental.de](mailto:info@sam-dental.de)





SAM Präzisionstechnik GmbH  
Fussbergstrasse 1 82131 Gauting Germany  
Tel: +49 89 800654 -0 Fax: +49 89 800654 -32  
Email: [info@sam-dental.de](mailto:info@sam-dental.de)